

La Noticia™

28 de octubre al 3 de noviembre del 2009 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 13 • Nº 602

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS

704-568-6966

Elecciones 2009

¿Quién será el próximo Alcalde de Charlotte?

Rosario Machicao

A tan sólo una semana de las elecciones para definir al futuro Alcalde de Charlotte, La Noticia presentar a nuestros lectores un nuevo debate entre los dos candidatos para alcalde: el demócrata Anthony Foxx y el republicano John Lassiter, sobre los temas que interesan a la comunidad, para que sean los electores quienes se puedan formar una opinión y tomar la decisión más acertada.

Pág. 10 >>



Anthony Foxx

Partido: Demócrata

Trabajo: Abogado de Hunton & Williams Law Firm.

Educación: Obtuvo su título en Historia en Davidson College y su título en Leyes de New York University.

Cargos públicos: Desde el 2005 está en el Concejo de la Ciudad de Charlotte. Es director del Comité de Transporte.

Familia: Casado con Samara, tienen dos hijos: Hillary y Zachary.



John Lassiter

Partido: Republicano

Trabajo: Gerente General de Carolina Legal Staffing

Educación: Se graduó en Leyes en la Wake Forest University, tiene una maestría en Administración Pública de North Carolina State University.

Cargos públicos: Pasó once años en la Junta Escolar. Desde el 2003 está en el Concejo de la Ciudad de Charlotte. Es director del Comité de Desarrollo Económico.

Familia: Casado con Beverly, tienen dos hijos: Ben y Alex.

Locales

Mujeres sin fronteras Trabajadoras agrícolas crean su propia organización

Rosario Machicao

Un grupo de diez trabajadoras de Carolina del Norte se reúne para formar su propia organización agrícola, en donde pueden sembrar y cosechar hortalizas orgánicas para consumir y vender al público.

Pág. 6 >>

primerafila

Eligen reina de Moda y Belleza Latina 2009



Pág. 24 >>

**CAMBIA
LA HORA!**



Este domingo primero de noviembre atrase una hora a su reloj. Cambie las baterías de alarmas contra incendios.

The ICE Age pág. 18 >>

ABOGADOS



BUTLER & QUINN, PLLC
Attorneys at Law

INMIGRACIÓN



ICE-DEPORTACIONES

- PETICIONES
- EXTENSIONES DE VISAS
- ASILO POLITICOS
- NATURALIZACIONES (CIUDADANÍA ESTADOUNIDENSES)
- TPS & NACARA
- SALIDAS VOLUNTARIAS

Le Ayudamos en todo el estado de Carolina del Norte

1^{ra} CONSULTA GRATIS

VAMOS A LAS CORTES DE INMIGRACION

LEY CRIMINAL

- DWI-DWLR
- Defensa Criminal
- Violaciones de Trafico
- Violacion de Probatoria
- Violencia Domestica
- Todo tipo de Accidentes

Servicios por:

- Conducir con licencia revocada
- Conducir sin licencia
- Violaciones de drogas y/o alcohol



Rosario • Paralegal
En Raleigh

LE AYUDAMOS A OBTENER O LEVANTAR UNA FIANZA DEL ESTADO O DE INMIGRACIÓN



Silvia • Paralegal
704-661-9940



Raquel • Paralegal
704-302-3544



Edith • Paralegal
704-890-0095



Maritza • Paralegal



Vania • Paralegal



Aracely • Paralegal

704-569-9800

1-866-471-2006

4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"

Licenciado en práctica legal en NC y SC

Robert J. Reeves P.C.

S U A B O G A D O

Dedicado a la Comunidad Latina

20 años de experiencia en las Cortes

Lesiones de trabajo

- Lesiones de Cabeza/Cerebro/Cara/Ojos
- Exposición a Químicos/Pulmones/Quemadura
- Cuello/Espalda
- Rodilla/Pierna/Pie
- Hombro/Brazo
- Beneficios por Muerte



Robert J. Reeves
Abogado

Accidentes

- Auto/Trailer/Motocicletas/Personales

¡Casos de accidentes se cobran, cuando se ganen!



Emma A. García
Paralegal

Infracciones de Tráfico

- Manejando sin Licencia/Rebocada
- DWI (Manejando borracho o drogas)

Casos Criminales

- Poseción de Drogas

¡Aún si eres indocumentado y te lesionas, TIENES DERECHOS!

Visítanos en:

204 Church St. N.
Concord, NC 28025
704-785-8301

1012 Market St. Suite 205
Fort Mill, SC 29708
704-322-9279

¿LESIONADO?

¡Llame para una consulta legal GRATIS y sin obligación!

Profesionales contestando su llamada las 24 horas

¡Solo cobramos si ganamos su caso!

Usted no tiene que navegar el sistema legal solo. Tenemos 65 profesionales incluyendo 19 empleados bilingües y dos abogados bilingües listos para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes informados y peleamos por sus derechos.

Desde 1992 las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo ha ayudado a mas de 27,000 victimas de accidentes a ganar el dinero que se merecen. Trabajamos solo para usted y su familia, y nunca para las compañías de seguro.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

www.DeMayoLaw.com

Llámenos libre de Cargo 877-333-1000
704-333-1000 • 741 Kenilworth Avenue
Llame sin importar su estado migratorio



LAS OFICINAS LEGALES DE
MICHAEL A. DEMAYO L.L.P.

Oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe

Abogado Hispano Estefan R. Latorre



Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

Tenemos más de 30 años de experiencia y hemos representado, exitosamente, a más de 15.000 clientes ¡LLAMENOS! la consulta es gratis. En caso de accidentes, sólo cobramos si ganamos el caso.

Accidentes

- Muertes por negligencia
- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Lesiones personales...
 - espalda, cuello, piernas, brazos
- Lesiones en la cabeza...
 - cerebro, cara, ojos, dientes
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia médica

Defensa Criminal

- Asaltos • Robos • Drogas
- Violencia doméstica

Violaciones de tránsito

- Manejando sin licencia
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

Inmigración

- Naturalización
- Peticiones familiares

Divorcio

Corporaciones

Apertura de compañías

704-344-0004
1-800-966-6769
2629 Central Ave.,
CHARLOTTE,
NC 28205

704-878-9969
Fax: 704-344-0434
206 Signal Hill Dr.
STATESVILLE, NC 28625

704-283-1100
Fax: 704-283-1102
423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE, NC 28110



SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de
Reclamos Hispánicos



BLANCHE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

- Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
- Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a domicilio.

Lanier
LAW GROUP, P.A.

10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



Si tiene dolor llame al mejor doctor, al Dr. DeMaine

Tratamientos naturales y personalizados

- Tratamiento sin cirugía para problemas de discos herniados, sciática y dolor de espalda crónico.
- Rehabilitación tras accidentes automovilísticos.
- Masajes terapéuticos

Todo nuestro personal es totalmente bilingüe

Llámenos ahora para su consulta completamente **¡Gratis!**

Transporte disponible

De Maine
CHIROPRACTIC & REHAB CENTERS

Acceptamos la mayoría de los seguros, y si no tiene seguro contamos con planes de descuento.

North Tryon St.
DeMaine Chiropractic & Rehab Center
Plaza Rd.

Visítenos en:
Charlotte Norte
504 Eastway Dr.,
704-372-6960

Charlotte Sur
6253 South Blvd.,
(estacionamiento del Correo)
704-554-9711

Archdale Blvd.
Manifest Discs Post Office
DeMaine Chiropractic & Rehab Center
Stamout Shopping Center
South Blvd.



Lo último en equipos tecnológicos Quiroprácticos.

Faith Medical Center P.C. **NO NECESITA CITA**
Joel Onafowokan, M.D.

Centro médico familiar

Servicio para: Exámenes de Papanicolaou, Exámenes de seno y ordenes de mamograma, Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia, Infecciones Vaginales, Planificación Familiar, Exámenes físicos, Vacunas

Chequeo para: Hipertensión, Diabetes, Hemorroides, Enfermedades de la piel, Enfermedades Venereas, Próstata, Electrocardiogramas, Cirugía menor, Colesterol, Asma, Artritis, Impotencia, Ansiedad, Depresión, Tiroides, Obesidad

Horario: Lunes a jueves 9 a.m. - 6 p.m., Viernes 9 a.m. - 5 p.m., Sábado 9 a.m. - 3 p.m.

Aceptamos Medicare, Medicaid, tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

704-366-7182
3626 Latrobe Drive, Charlotte, NC 28211



SIN CONTRATOS Y SIN SEGURO SOCIAL

\$19.99 AL MES **GRATIS POR 3 MESES** HBO SHOWTIME

704-713-2026

DIRECTV. Paquetes desde **\$29.99 AL MES**

PLAYBOY TV GRATIS



SOLUCIONES FINANCIERAS

• Seguros de Salud Dental y de Visión | Aceptamos W-7

• Seguros de Auto
• General Liability
• Workers Compensation
• Casa, Renta (desde \$76 al año) Casas móviles, Motos, Grúas, Autos, Negocios
• Aceptamos licencias de su país
• Taxes, todo el año y de años anteriores
• Enmiendas de Impuestos

FINANCIAL SOLUTIONS MULTISERVICIOS, LLC
Lunes a Viernes 9:00a.m. a 5:00p.m. y Sábados por citas.

• Notarizaciones
• Cartas Poder
• Traducciones
• Envíos de Dinero

Saida Martinez
¡Llámenos o visítenos!
704-919-1925
4401 E Independence Blvd. Suite 205
Charlotte, NC 28205



Concord Travel & Tax Services

704-707-3879

Los boletos más económicos al precio al por mayor

• **AUTOBUSES PARA MÉXICO**

• Income Tax W-7
• Notary Public
• Trámites de seguro

Su reembolso en 24 hrs. 7 días. Garantizados.

241-B1 Cabarrus Ave, Concord, NC 28025 ★ **Gratis - 1877-836-7792** ★



dish LATINO. Por sólo **\$19.99** al mes. Reinstalaciones

MÁS DE 45 CANALES EN ESPAÑOL Desde **\$24.99** al mes **DIRECTV.**

¡Gratis! HBO por 3 meses. Si califica

cinemax 1 año por sólo \$1 p/mes

Hasta 4 recibidores **HD-DVR**

¡Suscríbete ya!

V & V Satelites
704-506-4664 • 704-957-0938



FBI está buscando traductores

El Buró Federal de Investigaciones (FBI) necesita traductores que procesen todo el material de inteligencia recopilado con los programas de escuchas telefónicas e interceptación de correos electrónicos en los últimos años.

Según fuentes judiciales, la agencia aumentó la captación de información sensible, pero no sabe que hacer con gran parte de ella por falta de personal para procesarla en distintos idiomas.

“No repasar tales materiales au-

menta el riesgo de que el FBI no descubra información útil para los fines de contraterrorismo y contraespionaje”, advierte un informe de la oficina del inspector general del departamento de Justicia, Glenn A. Fine.

Una declaración del buró reconoce el problema, y asegura que están en la tarea de contratar a más personas con varios idiomas para reducir los atrasos en la traducción de grabaciones de audio y documentos electrónicos interceptados.

En Dallas multan a conductores por no hablan inglés

Las críticas al Departamento de Policía de Dallas (DPD) se han agudizado tras revelarse una investigación interna en la que se asegura que agentes de esa dependencia emitieron 38 infracciones a conductores por no hablar o dominar bien el inglés.

de la mexicana Ernestina Mondragón, residente permanente de Estados Unidos desde 1980, quien fue detenida el pasado 2 de octubre de este año por un agente debido a una infracción de tránsito. Además de girar en una zona prohibida, fue multada por no hablar inglés y por no llevar consigo su licencia de conducir.

Dueño de Hotes prohibió el español

Larry Whitten llegó al norte de Nuevo México en julio decidido a revivir un hotel, usando las mismas fórmulas que tanto resultado de dieron en el pasado.

Lo primero que hizo este enérgico ex marine fue fijar nuevas reglas, incluida la prohibición de que los empleados latinos hablasen en español en su presencia, porque pensaba que hablaban mal de él.

También les dijo a varios que adoptasen nombres en inglés. Martín pasaría a llamarse Martin (con acento en la a). Marcos sería Mark, etc, so pena de ser despedidos.

En el pasado Whitten rehabilitó otros hoteles con medidas de este tipo. Sus normas y el despido de varios empleados latinos causaron tremendo malestar en la localidad de Taos en donde los empleados despedidos, sus parientes y algunos residentes hicieron protestas frente al hotel.

El alcalde de Taos Darren Córdova considera que Whitten no hizo nada ilegal, pero que debió haberse familiarizado mejor con las costumbres de la zona antes de invertir 2 millones de dólares en el hotel.

El jefe de policía de Dallas pidió disculpas por 38 infracciones a conductores por no hablar o dominar bien el inglés.

David Kunkle, jefe del DPD, se disculpó ante la opinión pública y admitió que sus agentes no debieron emitir ninguna clase de infracción por no hablar inglés porque no es parte del código municipal ni del reglamento de tránsito local ni estatal.

“Además, nosotros (la policía) no contamos con la capacidad técnica para determinar si alguien habla un idioma perfectamente o a medias. Le pido disculpas públicas a la opinión pública”, reiteró Kunkle en una conferencia de prensa este fin de semana.

El caso que ayudó a que estas infracciones salieran a la luz fue el

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Arrestan a presunto violador enmascarado

Rosario Machicao

La Unidad de Asalto Sexual del Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg arrestó a Phillip George Payton, un hombre afroamericano de 20 años, acusado de ser el responsable de los ataques sexuales ocurrido en febrero y septiembre en los apartamentos Yorktown Garden, ubicados dentro del área de respuesta 3 de la División Westover.

La policía dijo que los resultados de ADN tomados del violador comprueban su culpabilidad en estos dos casos, pero todavía no se sabe si está relacionado al reciente caso de una mujer latina violada en su apartamento el pasado lunes 19 de octubre. Payton ha sido acusado de violación en segundo grado, dos cargos de secuestro, un cargo de asalto a una mujer y dos cargos de primer grado en robo.

Se supo también que el culpable no tiene antecedentes criminales ni está inscrito como ofensor sexual a nivel nacional y que fue arrestado en su apartamento, ubicado en Yorktown Gardens.

Siguen investigaciones

El CMPD dijo que se está investigando también otros casos de robos y allanamientos de domicilio en esta zona, que según la sargento Jacquelyn Hulsey, encargada del Área de Respuesta 3 de la División Westover, es una de las que tiene mayores problemas de crimen y seguridad para los vecinos.

“Este arresto fue posible gracias al trabajo de los oficiales de la División Westover y la Unidad de Asal-

to Sexual del CMPD”, dijeron los oficiales de policía.

Los vecinos de estos apartamentos han hablado con la policía en repetidas ocasiones para que custodien al área. “Queremos seguridad para nuestras familias. Venimos a trabajar y no a ser víctimas de crimen. Esperamos que los dueños y la gerencia de los apartamentos nos ayuden a tener hogares seguros y que la policía tenga mayor contacto con nosotros para saber qué pasa en los apartamentos”, dijo Raúl Solis, vecino del área.

La dieron por perdida, pero terminó en la cárcel

Las autoridades emitieron una alerta a la comunidad luego que se reportara la desaparición de María González López, una inmigrante mexicana de 25 años de edad y su hija de dos años, pero luego reportaron que se trató de una falsa alarma.

Según el reporte policial, González y la menor se dieron por desaparecidas el 21 de octubre luego que su esposo denunciara haber recibido mensajes telefónicos de rescate por un supuesto secuestro. Madre e hija fueron vistas por última vez en el área de South Boulevard y Arrowood Road, pero al día siguiente fueron localizadas por los uniformados en Crigler Street.

Al descubrirse que no se trataba de un secuestro, sino que la mujer estaba escondida de su esposo, las autoridades la acusaron de ser la responsable de elaborar un falso reporte a la policía. La inmigrante fue llevada a la cárcel.

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.

ATTORNEYS AT LAW



SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-3158
Hablamos español



701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com



Desde **\$29.99** mensual
Más de 45 canales en español y más...

¡Instalación Gratis!
Hasta 4 recibidores HD-DVR

¡Protegemos su identidad!

centroamérica univision GO! TV Telemundo

¡Aceptamos W-7!

- Reparaciones
- Reinstalaciones

\$9.99 mensual

SHOWTIME HBO starz
¡Gratis! por 3 meses

¡Lláme Hoy!
704-606-5450
Todos califican

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

¿Problemas con el IRS?
Le podemos ayudar

e-File - 1099 - W-7
Reembolso electrónico
TAXES hasta octubre

Boletos de avión
Precios al mayor
México • Centro & Sur América • USA

Grandes AHORROS para SEGUROS DE CARROS
Bajos precios mensuales \$45

Notary Public/Translations
DMV • Placas & traducciones
Crédito para nuevos compradores de casa hasta \$8000.

704-537-1040
1-877-535-3232
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

AHORA ES EL MOMENTO

para cambiar y ahorrar en tu seguro de auto.

Tu tendrás acceso al programa de recompensa **Esta De Tu Lado®** como Perdon de Accidentes.



Hausmann Insurance & Financial Services
MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
davism64@nationwide.com
3401 South Blvd Suite A
Charlotte, NC 28209

LLAME AL (704) 523-3666 HOY
Para ver cuanto puede ahorrar



Nationwide
Está De Tu Lado®
Auto Hogar Vida Negocio

Llame ahora para obtener una cotización gratis.

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. El seguro de vida es emitido por Nationwide Life Insurance Company o Nationwide Life and Annuity Insurance Company. Sujeto a lineamientos de suscripción, revisión y aprobación. Ciertos deducibles, exclusivos y condiciones pueden aplicar. Las coberturas y descuentos no están disponibles a todas las personas, ni en todos los estados. Nationwide Insurance es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company. Cuando Pasa Lo Inesperado, Nationwide Esta de Tu Lado es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company.

INMIGRACION es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.



Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración
Hablo español



U.S. IMMIGRATION ATTORNEY

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema inmigratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y pele agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

704-504-0962
220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

Member of California BAR
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIIA)

Abogado de Inmigración

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

**Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito**

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.
Mis padres son inmigrantes y por
eso entiendo sus problemas.
Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

Mujeres sin fronteras

Trabajadoras agrícolas crean su propia organización

Rosario Machicao

Desde hace unas semanas, un grupo de diez trabajadoras agrícolas de los condados de Lenoir y Green en Carolina del Norte se reúne para lograr su sueño: formar una casa verde donde poder sembrar y cosechar hortalizas orgánicas para consumir y vender al público.

“Somos trabajadoras del campo que queremos mejorar nuestra calidad de vida y darles a nuestros hijos mejores posibilidades. Ellos necesitan ir a la escuela para progresar y nosotros podemos mejorar nuestra economía y apoyar a nuestros hijos”, aseguró María Antonio, la presidenta de esta organización, quien tuvo esta idea luego de conversar y recibir apoyo de Melissa Bailey del Programa de Educación para Migrantes del condado de Lenoir. “Estamos apoyando la iniciativa de estas mujeres valerosas”, dijo Bailey.

Durante estas semanas de trabajo, las mujeres están aprendiendo sobre las diferentes formas de organizaciones y negocios a la vez que trabajan con Legal Aid de Carolina del Norte para hacer los trámites legales que implica la creación de una organización.

Laxmi Haynes de Housing Development Corporation dijo a La Noticia que este programa les ayudará a iniciar un “Chicken Club” para criar gallinas y luego vender los huevos o las mismas gallinas y obtener beneficio directo o económico.

Sembrando la semilla

“Vinimos a trabajar fuerte y eso es lo que hacemos, pero no queremos el abuso. Es por eso que esta-

mos formando algo propio”, dijo Antonio, quien junto a su esposo e hijo de 17 años han estado trabajando en la siembra y cosecha de tabaco, blue berry y camote. Ella está enfocada en hacer andar su agrupación mientras que su esposo empezó a trabajar en la temporada de tabaco y su hijo además de esta labor ha obtenido una beca del Student Action With Farmerworkers para aprender sobre liderazgo.

“Quiero trabajar en un lugar libre de pesticidas que dañan nuestra salud y poder ampliar nuestros conocimientos en otras áreas para ayudarnos y mejorar la economía y cultura de nuestras familias”, recalcó Antonio.

Además de la formación legal de la organización, se necesita una inversión de al menos \$3,000 para alquilar un terreno de 28 acres y algo extra para la compra de semillas. “Ya hemos hablado con el dueño y está dispuesto a permitir que tengamos un edificio temporal como un trailer para guarecernos del calor excesivo o lluvia, cuando estemos trabajando”, dijo la presidenta de Mujeres sin Fronteras. “Estamos recibiendo muchas llamadas de apoyo y esperamos también poder conseguir el dinero inicial para hacer realidad nuestro sueño”.

“Nosotros sabemos de todo lo que pasan, ya que son trabajadores temporales que tienen que movilizarse de un estado a otro buscando el trabajo que los sustenta. Si tienen un lugar fijo para cosechar, no van a tener que mudarse y van a establecer una vida mejor”, agregó Bailey.



Diez trabajadoras latinas se reúnen para formar una organización agrícola autosustentable.

ASI PENSAMOS EN ALLSTATE

QUIEN BIEN TE CONOCE,
MEJOR TE AYUDA



Elena Crees
836-A Williamson Road
 Mooresville
 elenacrees@allstate.com

Hablar español es sólo el principio, estamos aquí para atenderte no sólo cuando compras tu póliza, sino también cuando más nos necesites o para simplemente contestar tus preguntas. Llama o visítame hoy mismo.

(704) 664-9525



Allstate.
Usted está en buenas manos.

Ven y compara tu póliza actual con una de Allstate.

Seguro sujeto a disponibilidad y calificaciones. Las pólizas de Allstate están disponibles sólo en inglés. Allstate Insurance Company y Allstate Property and Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois. El logotipo de las “Manos Ahuecadas” (“Cupped Hands”) es una marca registrada de Allstate Insurance Company. ©2005 Allstate Insurance Company.

TC SATELLITES

¡Si cumplimos!

dish
NETWORK

DIRECTV

Con **Dish Latino**
Obtienes el
precio más chico
para que veas
televisión
a lo **GRANDE**

GOLV

Galavisión

T

Discovery

¡Llama ya! al

704-222-1086

803-431-9297

**Anuncie
en
nuestra
nueva
Guía de
Servicios**

Para poner su aviso
en la guía
llámenos

704-568-6966

Carolina del Norte

Gobernadora no quiere liberar a presos por delitos violentos

La gobernadora Bev Perdue ha detenido el proceso de liberación de 20 presos detenidos por delitos violentos, luego que la Corte Suprema del Estado revocara una decisión de la Corte de Apelaciones que ahora limita a 80 años de prisión las cadenas perpetuas dictadas contra personas condenadas en los años 1970.

Este dictamen judicial hubiese permitido que unos 20 presos, que actualmente cumplen sentencias por asesinato, violación, y otros delitos violentos, pudiesen salir libres de prisión las próximas semanas al aplicar además otras leyes que permiten reducir sus condenas a la mitad por buen comportamiento, rehabilitación, educación y trabajo.

Si la medida de la Corte prevalece, otros 100 condenados podrían dejar las cárceles de Carolina del Norte en los próximos años.

Batalla legal

Se ha desatado un cruce de argumentos legales entre quienes están a favor y en contra de esta medida.

“Desde que esta decisión legal se dio a conocer, mi personal y yo hemos estado haciendo todo lo posible para detener la liberación de estos violadores y asesinos. Esta es gente a quien le ha sido negada la libertad condicional repetidamente y muchos de ellos cometieron numerosas infracciones durante su permanencia en la prisión. No creo que que ellos estén listos para soltarlos a las calles de nuestras comunidades”, aseguró la gobernadora.

Uno de los argumentos del equipo

de Perdue fue que el motivo del “buen comportamiento” entró en efecto en 1981 y por tal motivo la ley no aplica como retroactiva.

El Departamento de Correcciones adoptó una política en 1983 que garantizaría crédito de tiempo servido a los reos sentenciados antes de la ley de 1981 si mostraban “buen comportamiento”.

“Como la mayoría de los habitantes del Estado, considero que cadena perpetua significa de por vida, aunque ésta haya sido delimitada a 80 años. Salir de la cárcel con sólo 35 años de condena es inaceptable”, afirmó Perdue.

Vacíos legales

Los defensores de la ley afirman que la intención de la ley es motivar a los detenidos a “tener buen comportamiento en las cárceles”.

“Estoy horrorizada que el estado de Carolina del Norte está siendo forzado a liberar prisioneros que cometieron crímenes horribles sin revisar sus casos”, enfatizó Perdue.

El fiscal general del estado, Roy Cooper, emitió un comunicado en el que asegura que no hay fecha tope para dejar libre a los reos. “Nos vamos a asegurar que los cálculos de las sentencias y libertades de estas personas han sido estimados de acuerdo con la ley. He ordenado que se detenga el proceso hasta que la corte clarifique su decisión”, afirmó Cooper.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

CHARLOTTE * MONROE



William J. Devin, III
ABOGADO



Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito

5309 Monroe Rd. Suite C
Charlotte, NC 28205



© Copyright La Noticia

Llámenos • ¡Consulta GRATIS!
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por Maritza o Bianca
704-566-3434



Guiandolo hacia su mejor sonrisa!

¡Pacientes nuevos bienvenidos!

La Dentista por ti y tu familia

- Resinas
- Coronas
- Puentes
- Extracciones
- Limpiezas
- Blanqueamiento
- Invisalign
- Dentaduras
- Emergencias
- Adultos y Niños

Beacon Dental Center
704-527-1228
Dr. Michelle Conner, DDS
Dentista General

Hablamos Español

"Perfecta y conveniente localización"



4805 Park Rd Suite 223
Charlotte, NC 28209
En la ruta del autobus #19



GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria

704-525-9221

9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273



www.greeneimmigration.com



ACCIDENT & INJURY CENTER

DR. KAPLAN • QUIROPRÁCTICO

¿Ha tenido un accidente?

Automóvil - Trabajo - Deportes - Caídas - Golpes



Elizabeth
(704) 777-0905
Clínica #1
5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200



Araceli
(704) 777-0904
Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

¿Sufre de dolores

- Cabeza
- Cuello
- Cintura
- Espalda
- Piernas

24
HORAS
AL DÍA

Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

Consulado Móvil de México viene a Charlotte

El Consulado General de México en Raleigh anuncia a la comunidad mexicana su próximo Consulado Móvil en Charlotte a realizarse este sábado 7 de noviembre en Fordmham Park, ubicado en 648 Griffith Rd., Charlotte NC, 28217.

Solamente podrán ser atendidas las personas que presenten su número de cita, el cual lo puede obtener llamando al número de teléfono gratuito: 1-877-639-4835, a partir del viernes 30 de octubre.

Requisitos para obtener el pasaporte:

- Acta de nacimiento: original y dos copias
- Una identificación oficial (expedida por el gobierno de México o Estados Unidos): original y dos copias por ambos lados.
- Un comprobante de domicilio: original y dos copias.

- Dos fotografías de frente, a color, con fondo blanco, tamaño pasaporte.

Para renovación de pasaporte:

- Presentar pasaporte vencido y dos copias de la página 1 a la 7 y la 32.
- Comprobante de domicilio y dos copias.
- Dos fotografías de frente, a color, con fondo blanco, tamaño pasaporte.

Requisitos para obtener la Matrícula Consular:

- Acta de nacimiento: original y una copia.
- Una identificación oficial (expedida por el gobierno de México o Estados Unidos): original y una copia por ambos lados.
- Un comprobante de domicilio: original y una copia.

Para renovación de Matrícula Consular:

- Presentar Matrícula Consular y una copia por ambos lados.
- Comprobante de domicilio y una copia.

Menores de edad

Los menores de edad deberán presentarse acompañados de ambos padres. Los requisitos para los menores son:

- Acta de nacimiento original.
- Identificación oficial.
- Identificación escolar.
- Cartilla de vacunación.

En el evento habrá servicio de copiadora y fotografías. NO se aceptarán fotocopias a color, deben ser en blanco y negro. Todas las fotocopias, deberán ser en tamaño carta. NO se aceptan tamaño oficio.

Costos

Matrícula Consular \$27.
Pasaportes 3 años \$74.
pasaporte 6 años \$101.

Charlotte Colombianos inician registro de cédulas en para elecciones

El consulado colombiano de Atlanta del cual depende el estado de Carolina del Norte, iniciará este fin de semana el registro de cédulas para las próximas elecciones, que se realizarán en el mes de marzo del 2010.

La Viceconsul Elsa Bernal informó que el registro de cédulas se puede hacer con el documento antiguo, la cédula nueva o el pasaporte colombiano vigente.

El registro se hará los días 31 de octubre y primero de noviembre en restaurantes colombianos participantes. Para mayor información comuníquese en Charlotte con los teléfonos: 704-890-6099 y al 980-253-9993.

No habrán consulados móviles

La Viceconsul Bernal informó que no están programados consulados móviles por el momento,

debido a la falta de personal de esta entidad consular.

Cómo reclamar cédulas nuevas

El consulado de Atlanta cuenta con un sitio Internet: www.consuladodecolombiaatlanta.com donde aparecen las cédulas que ya están en las oficinas de esa entidad.

Si la persona no puede reclamarla personalmente, puede enviar una carta de autorización al consulado para que este documento se envíe por correo adjuntando un sobre pagado de Fedex o UPS, o un money order de \$20 a la dirección del consulado (5901 B Peachtree Dunwoody Rd, Suite 405, Atlanta GA 30328)

Para más información puede llamar al teléfono:
1-888-764-3326

Accidentes son nuestra especialización

Abogado Justice H. Campbell

SI HA TENIDO UN ACCIDENTE PUEDE TENER EL DERECHO A DINERO POR DAÑOS.

¡Su estado migratorio no disminuye sus derechos!

- Lesiones personales
- Lesiones en la cabeza
- Todo tipo de lesiones
- Compensación laboral

- Violaciones de tránsito
- Tickets de tránsito
- Exceso de velocidad
- Manejando sin licencia
- DWI

- Mordidas de perro
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas

Accidentes de automovil



¡Preparado para pelear por sus derechos con la atención que se merece!

CONSULTA GRATIS



Justice H. Campbell

¡Sólo cobramos cuando ganemos el caso!

**JUSTICE H. CAMPBELL
ATTORNEY AT LAW**

704.334.1312 fax 704-331-0710

301 South McDowell Street, Suite 814, Charlotte, NC 28204
www.justicecampbell.com

CPCC recibe más de \$500,000 del Congreso



(De izq. a der.) Congresista Mel Watt, el Presidente del CPCC Dr. Tony Zeiss y el congresista Larry Kissell. (Foto: Barrie Terrell, CPCC)

El Congreso Nacional ha otorgado al Central Piedmont Community College (CPCC) \$525,000 para establecer un Centro de Entrenamiento Energía.

El presidente del CPCC, Dr. Tony Zeiss junto con los representantes del Congreso por Carolina del Norte, Mel Watt y Larry Kissell, hicieron el anuncio. El Centro incluirá entrenamiento integral y laboratorios.

Este dinero ayudará al CPCC a comprar equipos de laboratorio y desarrollar programas de entrena-

miento para crear alternativas a los graduados de secundaria y motivar a buscar carreras en el sector de la energía, incluyendo la convencional (nuclear, carbón) y la alternativa (solar, viento, biocombustible).

“Este centro proveerá al CPCC la oportunidad de realizar alianzas con empleadores, educadores, promotores económicos, que trabajan fuertemente para posicionar a nuestra región como un líder reconocible en el desarrollo y uso de energía para atraer los trabajos y las inversiones”, dijo el Dr. Zeiss.

Proteja sus tuberías y ahorre dinero

Siga unos pocos y sencillos pasos para evitar costosas reparaciones en las tuberías, daños en su propiedad y condiciones inseguras para su familia y el agua potable de nuestra comunidad.

Asista a una charla para ver cómo desechar correctamente grasa y aceites. Aprenderá cómo sus acciones en el fregadero afectan la calidad de agua de Charlotte y cómo proteger su vecindario, departamento o negocio.

Venga, reciba obsequios y tenga la oportunidad de ganar tarjetas de regalo de \$25 de Food Lion.

Este evento educativo se llevará a cabo el martes 10 de noviembre de 6:30 a 8:00 p.m. en la Biblioteca de Hickory Grove (7209 East W.T. Harris Blvd. Charlotte, NC 28227).

MANTENGA LAS TUBERÍAS LIBRES DE GRASA

- Vierta la grasa en un contenedor con tapa, no en el drenaje.
- Absórbala con papel toalla, periódico, arena para gatos o granos de café.
- Cierre la tapa.
- Arrójela en la basura.
- Nunca arroje medicamentos, papel, pañales, pañuelos u otros objetos.

Operativo policial el 31 de octubre

El próximo sábado 31 de octubre, la oficina del Alguacil del condado de Mecklenburg en coordinación con agencias del cumplimiento del orden a nivel federal, estatal y local estarán realizando un operativo de control por las fiestas de Halloween.

Por cuarto año la Oficina del Alguacil coordinará la verificación de alrededor de 735 ofensores sexuales del condado de Mecklenburg que constan en el Registro de Protección Pública en Carolina del Norte.

Esta operación se realiza en coordinación de la Oficina del Alguacil con el United States Marshals Service, el CMPD, NC Department of Community Corrections y las seis jurisdicciones de Cornelius, Davidson, Huntersville, Matthews, Mint Hill y Pineville.

Para mayor información acerca de ofensores sexuales en su vecindario y direcciones registradas, puede visitar: www.mecksheriff.com.

Si usted tiene información acerca del lugar donde vive un agresor sexual diferente a la del registro, llamar a la Oficina del Alguacil al 704-336-8730.

ABOGADA DE INMIGRACIÓN

Representación legal profesional y económica para los inmigrantes y sus familias. Enfocada exclusivamente en las leyes migratorias.

He representado con éxito a cientos de inmigrantes en Miami, Dallas, Chicago, Las Carolinas y otros países.

Su caso será manejado personalmente por un abogado no un paralegal o un asistente.

- Deportaciones y fianzas – visitas a la cárcel
- Peticiones familiares
- Residencias “green cards” – ajuste y proceso consular
- Ciudadanía y naturalización
- Peticiones de prometido/a - (K visas)
- Asilo político y TPS
- Perdonos (por fraude, crímenes, relacionados con salud y deportaciones anteriores)



Kelly M. Keckler
Hablo español

Law Office of Michael G. Matthews

803-329-5999

1420 Ebenezer Road, Suite 104. Rock Hill, SC 29732

www.michaelgmatthewslaw.com

Miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Ahora ofreciendo
consultas gratis
en español sin
intérprete.

Paquetes desde \$9.99 AL MES

¡Reinstalaciones GRATIS!
*Cortesía de USAT.

DISFRUTA CON NUESTRO PAQUETE

DishLATINO Clásico
Más de 105 CANALES

\$19.99 POR MES
POR 12 MESES

INCLUYE TUS CANALES LOCALES
FOX, CW, NBC, etc. Desde están disponibles

USAT
704-960-1733

POR MENOS DE \$1 AL DÍA
CON O SIN TARJETA DE CRÉDITO

GRATIS HBO SHOWTIME
POR 3 MESES

5 CANALES de cine
POR 1 CENTAVO POR 1 AÑO

RECIBE LA MEJOR TECNOLOGÍA Y LOS MEJORES EQUIPOS

INSTALACIÓN PROFESIONAL
HASTA EN 4 HABITACIONES

LA MEJOR TECNOLOGÍA Y LOS MEJORES EQUIPOS

INSTALACIÓN PROFESIONAL
HASTA EN 4 HABITACIONES

1 = Disponible sin costo adicional para clientes de DISH Network con suscripción a programación calificada.
Cargos adicionales por una mejora de antena pueden aplicar para clientes existentes de DISH Network.
2 = Aplicar cargos adicionales por vez.
*Al agregar el paquete HD por \$10 al mes. Precio regular \$10 al mes.
SAP = Disponible con Audio en español.

La oferta DHA T00 requiere un contrato de 24 meses, calificación crediticia y un cargo por activación de \$99. El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 12 meses. Si el servicio es cancelado antes que finalice el periodo de 24 meses, habrá un cargo de \$15 mensuales por cada mes restante. Todos los equipos son alquilados y deben ser devueltos a DISH Network al momento de la cancelación de la cuenta o habrá un cargo por dicho(s) equipo(s). Hay un límite de 4 sintonizadores por cuenta; habrá un cargo por cambio de equipo alquilado en el caso de ciertos receptores; aplican cargos mensuales adicionales por cada receptor adicional al primero. HBO/Showtime: El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 3 meses; el cliente debe llamar o usar nuestra página de internet para cancelar el servicio o se le empezará a facturar el servicio al precio que corresponda. Cinemax: requiere pago automático con tarjeta de crédito y estado de cuenta electrónico. La oferta termina el 31/1/2010; solo para aquellos que son clientes de DISH Network por primera vez. La programación de alta definición (HD) requiere un televisor de alta definición. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. La oferta está sujeta a los términos de los contratos de esta promoción y del cliente residencial. Los canales locales solo están disponibles en algunas áreas; cargos adicionales pueden aplicar. Todos los pagos, incluyendo la programación mensual, pay-per-view (antes del evento), cambio de equipo(s) y otros cargos no recurrentes, deben ser hechos antes de recibir el servicio. Si el pago no se recibe antes de la fecha de vencimiento, el servicio será desconectado en 24 horas y habrá un cargo de \$5 por reiniciar su cuenta. HBO®, Cinemax®, canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía CBS. © 2008, Trost Consulting. All rights reserved.

Tiene problemas con el IRS?

Amplia experiencia en Auditorías con el IRS, el Estado y de Seguros

Calidad Profesional & Experiencia!

SLC Services, Inc.
Servicios a la Comunidad
Contabilidad • Impuestos

Calidad profesional para preparar los impuestos de su compañía

4938 Central Ave. (Suite 4)
Charlotte, NC 28205
(704) 531.7715
(Frente a la Coalición Latinoamericana)

JOHN LASSITER

PARA ALCALDE

Experiencia en liderazgo

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy
704-568-6966
Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales



Anthony Foxx

John Lassiter

¿Quién será el próximo Alcalde de Charlotte?

Rosario Machicao

A tan sólo una semana de las elecciones para definir al futuro Alcalde de Charlotte, La Noticia presenta a nuestros lectores un nuevo debate entre los dos candidatos a alcalde: el demócrata Anthony Foxx y el republicano John Lassiter, sobre los temas que interesan a la comunidad, para que sean los electores quienes se puedan formar una opinión y tomar la decisión más acertada.

¿Como alcalde, qué va a hacer para mejorar la seguridad de los vecindarios?

Anthony Foxx: Como concejal, he trabajado para que se contraten oficiales de policía, que han sido los responsables de la reducción del 19% del índice de criminalidad, para expandir programas de prevención para mantener fuera del crimen a los jóvenes. Ayudé a implementar un nuevo plan de seguridad pública, -este plan ahora está enfocando en que los policías pasen más tiempo custodiando los vecindarios- y está funcionando.

John Lassiter: Hemos añadido a 125 nuevos oficiales de policía este último año, agregado una nueva división de policía y alineado a nuestras Divisiones de Policía con el Fiscal de Distrito. Hemos tenido que trabajar muy fuerte para sacar a los criminales recurrentes fuera de las calles, con un fuerte enfoque en nuestro creciente problema de pandillas y la contratación de más abogados fiscales, más jueces y más cárceles.

¿Cómo se va a acercar a la comunidad latina?

Anthony Foxx: Quiero que el gobierno de la ciudad refleje a la comunidad a la que sirve, y trabajaré para que la comunidad latina esté bien representada. Me gustaría ver progresos en seguridad pública. Algunos crímenes contra los latinos no se reportan por falta de confianza, por lo que tenemos que mejorar esa relación con la policía. Debemos eliminar las pandillas llegando a los jóvenes con tutorías, programas después de la escuela y oportunidades de empleo.

John Lassiter: Ya tengo una fuerte conexión con la comunidad latina. He trabajado extensivamente con la Cámara de Comercio Latinoamericana, La Coalición Latinoamericana y un gran número de personas de la comunidad y dueños de negocios, que quieren lo mismo que yo: un buen lugar donde empezar y hacer crecer su negocio, vecindarios seguros y una comunidad inclusiva que valore la diversidad.

Mencione una acción en concreto para eliminar la tasa de desempleo en su primer año de gestión.

Anthony Foxx: Expandir los pequeños negocios que representan el 96% de los trabajos en el condado de Mecklenburg. Pondría en contacto a pequeños empresarios con servicios financieros, revisaría el programa Small Business Enterprise y trabajaré para eliminar las barreras de costos y retrasos. Si podemos hacer crecer a los pequeños negocios, pondremos nuevamente a trabajar a Charlotte.

John Lassiter: Como propietario de un pequeño negocio, trabajaré para hacer que otras personas puedan empezar fácilmente un nuevo negocio y creen fuentes de trabajo. Debemos racionalizar nuestros procesos y eliminar las regulaciones que hagan más cara la construcción de una casa, apertura de un restaurante o iniciar una oficina pequeña.

¿Cuándo estará terminado el proyecto de Eastland Mall?

Anthony Foxx: Es una propiedad complicada, de 84 acres pertenecientes a 16 dueños. Cualquier actividad de renovación tendría que ser hecha con una propiedad unificada. Debemos tener mucho cuidado con cualquier plan para adquirir el lugar -incluyendo transparencia con la comunidad circundante, un plan específico para la propiedad y una estrategia de salida si la propiedad no se puede vender a un promotor inmobiliario privado.

John Lassiter: El nuevo Eastland tendrá servicios para la comunidad como parques, estación de policía y de bomberos y oportunidades de vivienda. La ciudad tiene la opción de 2 a 5 parcelas y estamos buscando a un inmobiliario privado, quien trabajará con la ciudad para renovar esta área, una vez que la economía empiece a recuperarse. Por ahora estamos dando un paso adelante con una nueva estación de bomberos y mejorando la infraestructura de Central Avenue.

¿Cómo va a promover la inversión de grandes empresas en Charlotte?

Anthony Foxx: Charlotte tiene una buena maquinaria corporativa de reclutamiento. La Cámara de Comercio juega un rol crucial. Tenemos que continuar trabajando para que las oportunidades sigan llegando y enfocarnos en la retención. Carolina del Norte ha perdido más que otros estados, y esta es un área donde la colaboración con el estado, la región y otros gobiernos locales es crucial.

John Lassiter: Debemos reconstruir y diversificar nuestra economía. En los meses pasados, hemos reclutado 500 nuevos trabajos para GMAC y cerca de 1,000 para NACA. Premier, una compañía de cuidado médico se ha trasladado desde California y ha traído 600 trabajos. Tenemos similar éxito en energía con la llegada de Toshiba, Siemens y Sencera trayendo trabajos en energía nuclear y solar. Las oportunidades existen en tecnología y biotecnología también.

El alcalde Pat McCrory dijo: "El costo de la inmigración ilegal a nuestras cárceles, a nuestros hospitales, a nuestras escuelas, es más grande que cualquier beneficio de los inmigrantes ilegales". ¿Está de acuerdo con éstas declaraciones?

Anthony Foxx: Los temas de inmigración carecen de un diálogo racional, como Alcalde de Charlotte me enfocaré en encontrar maneras prácticas de que nuestra comunidad avance. Nuestros asuntos de inmigración son complicados porque existen costos y también beneficios.

John Lassiter: Los inmigrantes ilegales que cometan actos criminales no benefician a la comunidad, como sí lo hacen quienes han estado por años aquí, han pagado impuestos, empezado negocios y dando sustento a sus familias. Necesitamos leyes de inmigración que tomen estos hechos en consideración.

La Coalición Latinoamericana

Walter Montes nuevo Coordinador de Desarrollo Económico

Rosario Machicao

Desde hace dos semanas, Walter Montes ha sido contratado por La Coalición Latinoamericana para ser el nuevo Coordinador de Desarrollo Económico y ofrecer servicio a la comunidad latina en la búsqueda de empleo e información para abrir un pequeño negocio. “Quiero apoyar a la comunidad con estos programas y espero en el futuro implementar otros para la expansión de su desarrollo económico”, dijo Montes.



Walter Montes

El dictará el taller para empezar un nuevo negocio que consta de tres módulos, cuya primera clase empieza el próximo 2 de noviembre de 6:00 a 8:00 p.m. “Por el momento tenemos ya a 12 personas inscritas.

Esperamos contar con un máximo de 25 participantes. Los interesados deben llamar a nuestra central para inscribirse”, afirmó el coordinador.

Estos módulos también contarán con el apoyo de personal del IRS que les hablará sobre la declaración de impuestos, de especialistas del Departamento de Trabajo para darles a conocer sus derechos como trabajadores y consejeros financieros para ayudarlos a abrir una cuenta bancaria para negocios y solicitar préstamos.

El otro programa que Montes tendrá a cargo es el de desarrollo de la fuerza de trabajo. “Cada martes a las 2:00 p.m. impartiré una clase de trabajo que ayuda a las personas a buscar eficientemente en Internet, preparar una hoja de vida y cómo presentarse a una entrevista de trabajo, entre otros”.

Experiencia en negocios

Montes tiene una amplia experiencia en negocios. Estudió Administración de Información de Sistemas y la Maestría en Administración de Negocios en Gardner Webb University en Shelby, Carolina del Norte.

Es hondureño y vive en Charlotte hace diez años. Ha trabajado como administrador de una compañía de construcción y haciendo consultorías administrativas y de contabilidad para muchos pequeños negocios.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

M. DeVondria McClure, P.C.

ABOGADA

DEFENSA CRIMINAL

★
INMIGRACION

★
DWI
(Manejando bajo influencia de alcohol)

★
VIOLACIONES DE TRANSITO

★
LEYES DOMESTICAS Y DIVORCIOS

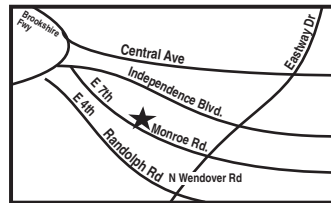


M. DeVondria McClure
Abogada

HABLAMOS ESPAÑOL

CHARLOTTE

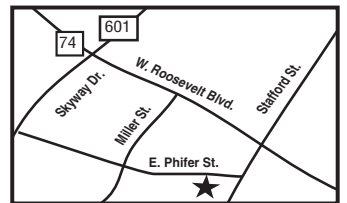
3010 Monroe Rd
Oficina 106
Charlotte, NC 28205
704-372-2031



MONROE

320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110

704-283-7343



Oficinas abiertas de lunes a sábado

CONSULTA GRATIS PARA:
Casos criminales • De tránsito

© Copyright La Noticia

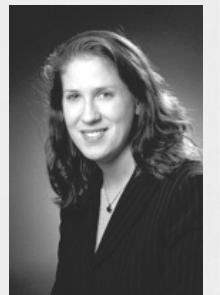
KUCK
IMMIGRATION
PARTNERS LLC
THE IMMIGRATION LAW FIRM

Abogados de Inmigración Somos Su Solución

Llámenos hoy al
704.366.8574

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdonos por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante



Janeen Hicks

Charlotte:
5701 Executive Center Dr.
Suite 102
Charlotte, NC 28212

Atlanta:
8010 Roswell Rd.
Suite 300
Atlanta, GA 30350

La Escuelita Bilingue de Holy Comforter abre sus puertas a la comunidad hispana de Charlotte



Ofrecemos clases de preescolar a niños de 3 a 4 años de edad con el objetivo de prepararlos a ellos y a sus familias para el Kindergarten. En la escuelita los niños tendrán la oportunidad de: aprender inglés, practicar la rutina diaria de la escuela, aprender los números, el abecedario, ciencia y arte, entre muchas cosas más.

Las clases son de lunes a viernes de 8:30am a 12:00m y el costo de la mensualidad es de \$45 dólares.

Inscripciones abiertas, los esperamos!
Para más información por favor llamarnos al **704-332-4171**,
Extension: 207.

La Escuelita Bilingue de Holy Comforter
2701 Park Road, Charlotte, NC 28209



Primera
Clase 2 de
Noviembre

Latinos en movimiento

Elisa Rodríguez nombrada Directora Regional de Strataforce

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Strataforce, la empresa líder a nivel nacional en soluciones de recursos humanos anunció el 19 de octubre el nombramiento de Elisa Rodríguez como su Directora Regional.

Rodríguez ocupaba anteriormente el cargo de Vicepresidenta de Operaciones y Desarrollo Comercial de Alan Gordon Immigration and Naturalization Law.

“El exitoso desempeño de Elisa Rodríguez dentro de organizaciones líderes, junto con su habilidad de crear energía positiva y entusiasmo, además de sus destrezas multiculturales y su participación comunitaria, le hacen la persona adecuada para dirigir el crecimiento de Strataforce en la región y conducir la expansión a nivel nacional,” declaró Tana Greene Presidenta Ejecutiva de Strataforce.

“Me siento con una gran energía y con gran positivismo en esta nueva oportunidad para servir a la comu-



Elisa Rodríguez, Directora Regional de Strataforce.

nidad y a nuestros clientes”, asegura la flamante ejecutiva de Strataforce.

“Mis principales responsabilidades en este puesto son, además de

conservar a nuestros clientes y ganar a nuevos, conseguir también empleados que estén dispuestos a trabajar en diversas compañías, y eso me encanta pues no sólo que estamos reactivando la economía, sino que además estaremos ayudando a la gente a conseguir trabajo”, dice Rodríguez.

Servicio comunitario

Esta exitosa latina también dedica parte de su tiempo a servir a su comunidad, actualmente es presidenta de la Fundación de la Cámara Latinoamericana de Comercio de Charlotte y presidenta de La Noticia Foundation.

“Combinar mis responsabilidades laborales con mis actividades en las organizaciones de ayuda no es complicado, porque cuando una tiene pasión por el trabajo y pasión por la comunidad, lo combina con mucha facilidad”, afirma.

Combatiendo el desempleo

Fundada en el año 1988, Strata-

force es una empresa líder en el campo de la identificación y suministro de personal, ellos seleccionan y ubican a trabajadores en diferentes industrias.

“Tenemos compañías industriales muy grandes a las que servimos, centros de atención al cliente, compañías de transporte a nivel nacional, tenemos líneas de conductores de camiones, etc.”, asegura la nueva Directora Regional de esta entidad.

“Siempre estamos buscando personal. Si una persona quiere ser parte de nosotros, me encantaría primero que nos enviara su curriculum vitae (resume), les tomaremos los datos, luego se realizarán los chequeos de antecedentes necesarios, y se les tiene pre-calificados para ubicarlos en la primera oportunidad que se presente”, concluye Rodríguez.

Si está buscando oportunidades de empleo, visite la página de Internet: www.strataforce.com también puede llamar a los teléfonos: 704-561-7080, 704-896-3110.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Centro Dental Comunitario

DR. GREGORY ABRAMS & ASSOCIATES

Dr. Sonceau • Dr. Chen • Dr. “Ronaldo” Cohen* • Dr. Stewart • Dr. Cabana • Dr. Barrows • Dr. Nagel

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES TRATAMIENTOS:

- Rellenos (bonding)
- Empastes compuestos (amalgamas/resinas)
- Carillas (veneers)
- Coronas
- Extracción de dientes
- Limpieza y consulta
- Reformación de dientes (contouring)
- Blanqueamiento de dientes
- Endodoncia (tratamiento de nervio)
- Cirugía oral
- Puentes
- Dentaduras
- Enfermedad periodontal/de encías

Bienvenidos hasta gallinas



Para cita llame al **1-866-SONRISA**

7 6 6 7 4 7 2

Doctores y asistentes hablan español

Dr. “Ronaldo”*

¡Nuevos pacientes bienvenidos!

Friendly
Neighborhood
Dental Center
Dentista General

ATENDEMOS EMERGENCIAS, EXÁMENES Y SERVICIO COMPLETO PARA ADULTOS Y NIÑOS.



MOORESVILLE
591 River Highway
Suite M
Mooresville, NC 28117
704-235-6075



KANNAPOLIS
2482 Wonder Dr.
Kannapolis, NC 28083
704-786-7007



CHARLOTTE
8170 S. Tryon St.
Suite C
Charlotte NC 28273
704-405-5690



BALANTYNE
7868 Rea Rd.
Suite B,
Charlotte, NC 28277
704-494-7990



INDIAN TRAIL
323-G Unionville Indian
Trail Rd. W.
Indian Trail, NC 28079
704-628-0870



Torne 77 Norte, salida #36, de vuelta a mano izquierda cuando vea CVS.



Torne 85 Norte, salida #60, cerca de Wal-Mart



Charlotte, NC al lado de Dragon Buffet, cerca de Wal-Mart



Stonecrest Rea Rd al lado de Target



Salida de Wal-Mart tras de Mc Donald

Aceptamos seguros, medicaid, tarjeta de crédito y pago en efectivo. Planes de pago disponible.

Cartelera comunitaria

Clases gratis en español para padres



“Siempre papá” es el programa en español ofrecido por Parent University y presentado por el YMCA de Charlotte, dirigido a padres y figuras paternas de niños de todas las edades. Se enfoca en las características que un hombre necesita para ser un padre participativo las 24 horas del día. Escuela Primaria Huntersville (200 Gilead Rd., Huntersville) el lunes 9 de noviembre.

Clases de inglés

La Iglesia Grace United Methodist Church (737 Woodlawn Avenue) ofrece clases de inglés gratis desde el 22 de octubre, todos los jueves de 7:00 a 9:00 p.m. Para más información puede contactar el Pastor Timoteo al 704-541-3486 ext. 210 ó tim.webster@harrisonumc.org

Clases de electricidad en el CPCC

Interesados en recibir clases de electricidad en el CPCC (que empezarán en enero) pueden recibir información completa de los cursos si envían un correo electrónico con nombre, dirección y teléfono a Marcelo Orozco a: morozco11@gmail.com

Festival Puertorriqueño

La Asociación Cultural Puertorriqueña de Charlotte presenta su Primer Festival Puertorriqueño en celebración del Descubrimiento de Puerto Rico el domingo 15 de Noviembre en Plaza Fiesta Carolinas de 12:00 a 7:00 p.m. Habrá comida típica de Puerto Rico, música y bailes tradicionales, artesanía y poesía. Entre los artistas invitados estarán: el reggaetonero Chino Kantazo, Carolinas' Latin Dance Company, Charlotte Latin Dance, Angie y Queen City Dancing Queen, poesía por Lydia Seary y Felix Morales López y lo mejor de la salsa con Orquesta Mayor. Admisión es gratis. Para más información llamar al 980-230-5759.

Misas en español

Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe (6212 Tuckaseegee Rd.) tiene misas en español el martes, miércoles, jueves y sábado a las 7:00 p.m. y domingos a las 8:30, 10:00 a.m. 12:00 m. 2:00, 5:00 y 7:00 p.m. Teléfono: 704-391-3732.

Iglesia San Gabriel (3016 Providence Rd.) tiene misa en español el domingo a las 6:30 p.m. Teléfono: 704-364-5431.

Iglesia Nuestra Señora de la Asunción (4207 Shamrock Dr.) tiene misas en español los jueves y sábados a las 7:00 p.m. y domingos a las 3:00 p.m. Teléfono: 704-535-3621.

Iglesia Santa Ana (3635 Park Road) tiene misa bilingüe en inglés y español el domingo a las 12:30 p.m. Teléfono: 704-523-4641.

Iglesia San Mark (14749 Stumptown Rd., Huntersville) tiene misa bilingüe los domingos a las 12:30 p.m. Teléfono: 704-948-0231.

Iglesia Saint John Newman (8451 Idlewild Rd.) tiene una misa en español todos los domingos a las 3:00 p.m. Teléfono 704-536-6520.

Iglesia Inmaculada Concepción (208 Seventh Avenue West. Hendersonville, NC 28791) tiene misa en español todos los domingos a las 1:30 p.m. Teléfono 828-693-6904.

Iglesia Nuestra Señora de Lourdes (725 Deese St. Monroe, NC) tiene misas en español, los sábados a las 7:00 p.m. y domingos a las 12:00 m. y 2:00 p.m. Teléfono 704-289-2773.

Iglesia Saint Michael (708 St. Michael Ln. Gastonia, NC 28052) tiene una misa en español, los domingos a las 12:00 m. Teléfono 704-867-6212.

Iglesia Latina Adventista Del Séptimo Día de Charlotte (4620 E. WT. Harris Blvd) Reunión de oración: miércoles 7:30 p.m. Y sábados 8:30 a.m.; Escuela Bíblica: sábados 9:15 a.m.; Sermón: sábados 11:00 a.m. Sociedad de jóvenes: sábados 5:00 p.m.

Envíenos la información de los servicios religiosos en español de su iglesia a: romy@lanoticia.com

ó llamando al 704-568-6966 ext. 110.

ROBERT J. DEWEY, P.A. ABOGADO



30 años de experiencia

- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

Consulta GRATIS



Gloria Asistente Legal

Llámenos: Gloria ó Maria

Hablamos español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



Robert J. Dewey ABOGADO



¡Especiales de Otoño!

Felecia Burridge, DDS

\$500 DE DESCUENTO en Ortodoncia (Braces)

30% DE DESCUENTO en el tratamiento de Gingivitis, enfermedad de las Encías y Rellenos.



¡Tenemos posibilidades de financiamiento en la oficina ahora!

¡Atención, les tenemos Incentivos Financieros a los primeros 50 pacientes que completan su trabajo Dental!

¡Llame hoy! Dra. Felecia Burridge 704-536-0811

*Los Servicios deben de ser completado hasta antes de el 30 de septiembre.

5232 Albemarle Rd., Suite #A, Charlotte, NC

Se habla español

Visa • Mastercard • Discovery • American Express



Sylvan Learning www.sylvanlearning.com

GARANTÍA SYLVAN

Para mayor información llámanos

704-548-2540

¡Tutoría Gratis!

Tu hijo puede ser elegible para recibir una BECA si está inscrito en una de las siguientes escuelas,

Charlotte

ELEMENTALES:

Albemarle Rd., Allenbrook, Billingsville, Briarwood, Bruns Ave., Walter G. Byers, Devonshire, Druid Hills, First Ward, Irwin Ave., Lincoln Heights, Merry Oaks, Newell, Pinewood, Reid Park, Sterling, Thomasboro, Westerly Hills, Windsor Park, Winterfield

SECUNDARIAS:

Albemarle Rd., Cochrane, Eastway, JT Williams, Martin Luther King, Jr., Sedgefield, Spough, Wilson

Las Ventajas de Sylvan

- ✓ Tutoría en Lectura y Matemáticas
- ✓ Clases disponibles los fines de semana en varios centros comunitarios
- ✓ Programas por internet GRATIS MathPrep.com y Book Adventures
- ✓ Juntas personalizadas con los padres de familia
- ✓ Variedad de premios para los estudiantes
- ✓ Campamentos de verano de alta calidad a bajo costo

Abiertas inscripciones para recibir tutoría gratuita

Para el año escolar 2009-2010, el Departamento de Educación de Carolina del Norte ha dado permiso a que compañías e instituciones a proveer servicios de tutoría gratuitos (SES) de matemáticas y lectura, en las escuelas de Charlotte Mecklenburg (CMS) para estudiantes elegibles que estudien entre kinder y octavo grado.

Los SES son servicios académicos extras, tanto de tutorías como de enriquecimiento académico, que son ofrecidos fuera de las horas regulares de escuela para mejorar sus habilidades de matemáticas y lectura.

Los estudiantes que pueden recibir esta tutoría gratuita son aquellos que reciben almuerzo gratis o a precio reducido que asistan a una escuela "Título I".

Los padres interesados que sus hijos obtengan este servicio deben llenar un formulario y devolverlo firmado al facilitador de SES en la escuela de su hijo antes del miércoles 4 de noviembre.

Se les notificará a los padres si sus hijos califican el 20 de noviem-

Escuelas elegibles

Primarias:

Albemarle Road, Briarwood, Druids Hills, Newell, Westerly Hills, Bruns Avenue, Lincoln Heights, Pinewood, Sterling, Allenbrook, First Ward, Reid Park, Thomasboro, Windsor Park, Billingsville, Devonshire, Irwin Avenue, Merry Oaks, W.G. Byers, Winterfield.

Intermedias:

J.T. Williams, Spaugh, Albemarle Rd., Eastway, Wilson, Cochrane, M. L. King Jr., Sedgfield.

**Para mayor información
llamar a la escuela de su hijo
o a la Oficina de Título I,
llamando al 980-343-6950.**

bre y los servicios empezarán durante la semana del 30 de noviembre al 7 de diciembre.

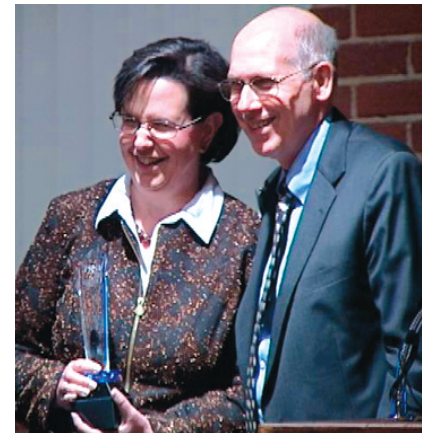
Directora de Parent University gana premio

Jerri Haigler directora ejecutiva de Parent University recibió el 2009 Infitity Award del capítulo de Charlotte de la Sociedad de Relaciones Públicas de Estados Unidos.

Este premio honra a los profesionales de relaciones públicas cuyo carácter, carrera y servicio representan un alto estándar para la profesión.

Haigler ha pasado 22 años sirviendo en varios puestos como relacionista pública, incluyendo 17 años en el condado de Union y Charlotte Mecklenburg Schools (CMS), así como en el Central Piedmont Community College (CPCC).

Haigler actualmente está a cargo de Parent University, una iniciativa comunitaria de CMS que ayuda a los padres a convertirse en colaboradores en la educación de sus hijos. CMS trabaja en colaboración con agencias comunitarias y organizaciones para ofrecer cursos



La directora ejecutiva de Parent University, Jerri Haigler, (izquierda) recibió el 2009 Infitity Award.

gratuitos, eventos familiares y actividades que darán a las familias con habilidades adicionales, conocimiento, recursos y seguridad.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

¡TODOS CALIFICAN!

Con DishLATINO obtén la programación que deseas al mejor precio.

ATENCIÓN

AHORA TODOS CALIFICAN PARA LA MEJOR PROGRAMACIÓN AL MEJOR PRECIO

POR MENOS DE

\$1

AL DÍA

CON O SIN TARJETA DE CRÉDITO

CON O SIN CONTRATO

\$10

DE DESCUENTOS AL MES POR 12 MESES CON CONTRATO

GRATIS POR 3 MESES

HBO SHOWTIME

INSTALACIÓN PROFESIONAL HASTA EN 4 habitaciones

DISFRUTA CON NUESTRO PAQUETE

DishLATINOCLÁSICO

¡LLAMA YA!!!
www.dishlatino.com

1-888-679-8341

Oferta de programación: requiere participación en una oferta que califique y suscripción a un paquete de programación que califique. Después del periodo promocional, el cliente tiene que llamar para modificar su programación o el precio vigente aplicará. Cinemax: Requiere pago automático con tarjeta de crédito y facturación electrónica. Si el pago automático con tarjeta de crédito y facturación electrónica es cancelado, el servicio de Cinemax será removido. Promociones que califican: Restricciones aplican. Dependiendo de la promoción, una o más de las siguientes condiciones pueden aplicar - cargos por activación (\$99 mínimo), número de seguro social, aprobación de crédito, contrato de 24 meses y cargos por cancelación temprana. Cargos por mejora de equipo aplican para un número selecto de receptores basado en el modelo. Cargos mensuales por receptor pueden aplicar. Algunas promociones requieren que todos los pagos se hagan por adelantado, incluyendo la programación mensual, Pay-Per-View (antes del evento), mejora de equipo y cualquier otro cargo inicial. Oferta termina el 7/31/09 y está disponible en el continente EE.UU para clientes nuevos que se suscriban al servicio residencial de DISH Network por primera vez. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin aviso previo. Aplican impuestos locales y estatales. Donde se requiera, los impuestos por cargos de alquiler de equipo y programación se aplicarán por separado. Toda la programación de DISH Network y cualquier otro servicio que sea provisto están sujetos a los términos y condiciones del Acuerdo Promocional y el Acuerdo de Cliente Residencial, disponibles en www.dishnetwork.com o bajo pedido específico. Los paquetes de canales locales vía satélite están disponibles solo para clientes que viven en el área de mercado designada (DMA por sus siglas en inglés). Los canales locales podrían requerir una antena satelital adicional de DISH Network, instalada gratuitamente, al momento de la instalación inicial, al suscribirse a los canales locales. Si aplica, los Números de Seguro Social se utilizan para obtener su nivel de crédito y no se compartirán con ninguna otra empresa excepto con propósitos de verificación y cobranza o si son requeridos por alguna autoridad del gobierno. Todas marcas de servicio son propiedad de sus respectivos dueños. HBO®, Cinemax® y canales asociados son marcas de servicio propiedad de Home Box Office, Inc. Showtime y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía CBS.

Dudas del trabajador



Maggie Giraud

Trabajé para un contratista pero el día del pago el hombre desapareció y no tengo forma de dar con su paradero. ¿Cómo puedo ubicar a alguien que me debe dinero y que no lo logro localizar?

Si conoce el nombre completo del contratista, el nombre de la compañía o teléfono, quizás pueda hacer una búsqueda gratis mediante Internet, por ejemplo en la página: www.anywho.com

Si busca otros sitios de Internet similares, tiene que tener cuidado de servicios que cobran por darle estos detalles.

Somos cuatro personas que tenemos un mes y medio trabajando para una compañía, pero nos pagaron sólo una parte del sueldo, el problema es que no nos pusimos de acuerdo con cuánto nos pagarían en total, y solamente teníamos un contrato verbal. ¿Podemos de alguna forma lograr que nos paguen?

En primer lugar, antes de trabajar en una compañía, siempre se debe de tener un acuerdo escrito que especifique, las horas que se van a trabajar, el salario y día de pago. Debe de comprobar si la compañía es legítima, obtener el nombre completo de la persona que lo contrató, número de teléfono y dirección de la compañía o de la oficina de pago.

Para recuperar su pago, puede someter una queja a la Oficina de Horas y Salarios 1-800-625-2267 ó (919) 807-2796, ellos estudiarán su caso.

Estuve trabajando en una compañía y me despidieron hace un mes, tengo un número de Seguro Social que dice que es válido con

el permiso de trabajo, que ya está expirado. ¿Puedo aplicar para el beneficio del desempleo?

En mi opinión no puede solicitar el beneficio de desempleo. Para someter un reclamo del Seguro de Desempleo necesita presentar un número de Seguro Social válido y alguna identificación, como la licencia de manejar o la tarjeta de identificación de Carolina del Norte.

Si no es ciudadano americano, entonces tiene que presentar su tarjeta de residencia vigente (Alien Registration Card). También tiene que estar disponible y elegible para trabajar.

¿Existe algún tipo de beneficio de liquidación o algo parecido si una persona es despedida intempestivamente, sin ningún motivo, de una compañía en la que ha trabajado seis años?

Lamentablemente no, pero si puede aplicar para beneficios de desempleo.

La Comisión de Seguridad en el Empleo (ESC) ofrece tres opciones para someter un reclamo para beneficios de seguro de desempleo. Por teléfono, en persona o por medio de Internet. Las tres opciones están disponibles para aquellos individuos que son separados totalmente de su empleo, y desean solicitar beneficios. Puede llamar al teléfono: 1-877-841-9617, las 24 horas del día, los 7 días a la semana, también puede visitar una oficina de La Comisión de Seguridad en el Empleo (ESC) o visitar la página de Inter-

Si tiene preguntas sobre sus derechos laborales o sobre situaciones en el trabajo para este segmento, llámenos al **704-568-6966** extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: maggielanoticia@hotmail.com

APPLIANCES OUTLET
Gran Venta

Lavadoras.....\$99 ↑
Secadoras.....\$99 ↑
Refrigeradores.....\$140 ↑
Estufas.....\$119 ↑

Reparamos lavadoras, secadoras, refrigeradores y estufas.

Daniel Peña
"A su servicio"
Llame hoy al
704-523-3624
5102 South Blvd

60 - 120 DÍAS DE GARANTÍA

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II
ABOGADO

Consulta GRATIS
516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28052
704-865-4400
HABLAMOS ESPAÑOL

**¿Embarazada?
¡tranquila!**

Usted es importante y podemos ayudarla.

1-866-805-2323

Podrá conversar confidencialmente en español con una persona amable y comprensiva sobre adopción.

Nace de tu vientre
crece en sus corazones
¡Considera la adopción!

DENTISTA
Dr. Minh Oai Vo

Acceptamos todo tipo de seguro incluyendo Medicaid

Hablamos español

★ Hacemos extracciones de emergencia ★

704-364-6666
469 North Wendover Rd.
Charlotte, NC

Los 7 días de la semana de 8:00 a.m. a 6:00 p.m.
Abiertos los sábados y domingos

Anuncie en nuestra nueva Guía de Servicios
Para poner su aviso en esta guía
llámenos **704-568-6966**

Visítanos en nuestra página de Internet...
www.lanoticia.com

¡SEMINARIO GRATIS! DE AIRE ACONDICIONADO Y REFRIGERACIÓN

- Comercial
- Residencial

Obtenga la Licencia de la EPA,
y NATE (North American
Technician Excellence) a través de
nosotros

**Edward Global Projects
y Refrigeration Training Center**

Les ofrecen la oportunidad de capacitarse totalmente
en español, para damas y caballeros.

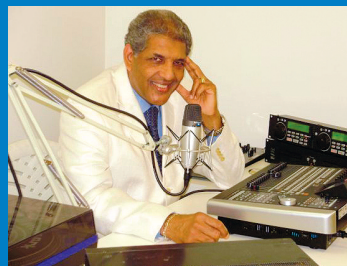
**En el área técnica: Refrigeración,
electricidad, plomería,
y lectura de planos.**

En el área artística:

Hágase locutor

Animador-Maestro de Ceremonias

Otros cursos: Modelaje, Canto y Guitarra



Nuestro estudio de grabación
Prof. Eduardo Amundaray

**ÚLTIMO
SEMINARIO
DEL AÑO
Oct. 30, 2009
5:30 p.m.
DEBE RESERVAR
SU CUPO**

INFORMESE: 704-493-6097 • 704-596-4697
4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

Presionan para soluciona crisis en Honduras

Estados Unidos enviará una
comisión a Honduras de
alto nivel para presionar
por una solución a la crisis, desa-
tada tras el golpe de Estado del
28 de junio.

La misión estará conformada
por el subsecretario de Estado
para América Latina, Thomas
Shannon, el secretario adjunto de
Estado, Craig Kelly, y el asesor
de la Casa Blanca para América
Latina, Dan Restrepo, informó el
portavoz del Departamento de
Estado, Ian Kelly.

La decisión de enviar la misión
la tomó la secretaria de Estado,
Hillary Clinton, tras el fracaso de
las negociaciones entre el gobier-
no de facto y el presidente derro-
cado Manuel Zelaya para alcan-
zar un acuerdo, a poco más de un
mes para las elecciones previstas
el 29 de noviembre, dijo Kelly.

Dicho acuerdo prevé como
punto central la vuelta al poder
de Zelaya antes de las elecciones,
a lo que se ha opuesto vehemen-
temente el gobierno de facto de
Roberto Micheletti.

Masacre de colombianos en Venezuela deteriora relaciones bilaterales

La indefinición de la autoría de la
masacre de ocho colombianos el fin
de semana en Venezuela, no sólo ha
generado toda suerte de hipótesis en-
tre los dos gobiernos, sino que se
constituyó en un nuevo factor de de-
terioro de la maltrecha relación di-
plomática bilateral.

Para el gobierno de Venezuela, los
ocho colombianos asesinados, junto
con un peruano y un venezolano,
eran paramilitares, según declaró el
26 de octubre el vicepresidente de ese
país, Ramón Carrizález, quien ade-
más no descartó que pudiera tratarse
de un grupo de infiltrados del gobier-
no de Colombia.

El ministro colombiano de De-
fensa, Gabriel Silva, indicó el 27 de
octubre que su gobierno espera que
la justicia de Venezuela "sea capaz"
de aclarar la masacre. Por su parte, el

canciller colombiano, Jaime Ber-
múdez, dijo que "todas las hipótesis
están sobre la mesa".

Estados Unidos y Colombia firman pacto de seguridad

Colombia firmará un controvertido
pacto de seguridad con Estados Uni-
dos para fortalecer su lucha contra el
"narcoterrorismo", anunció el minis-
tro de Defensa colombiano, Gabriel
Silva.

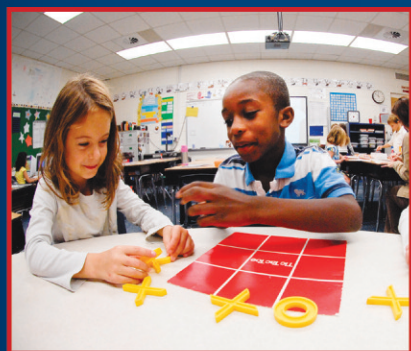
El acuerdo, que da a Estados Uni-
dos acceso a siete bases en Colombia
para reforzar las operaciones colom-
bianas contra el narcotráfico y la gue-
rrilla, ha sido criticado por países ve-
cinos, como Venezuela y Ecuador, por
alentar una mayor presencia militar
de Estados Unidos en la región.

Sin embargo, Silva señaló que el
acuerdo era una continuación de la
misma cooperación militar con Es-
tados Unidos, que data de 1952, y
que Colombia había viajado grandes
distancias para explicar el tema a sus
aprehensivos vecinos.

PROVIDENCE DAY SCHOOL

5800 SARDIS ROAD • CHARLOTTE, NORTH CAROLINA 28270
WWW.PROVIDENCEDAY.ORG • 704.887.6000

*Providence Day School inspira a sus estudiantes una pasión por
aprender, un compromiso con la integridad personal,
y un sentido de responsabilidad social.*



Reconocido Nacionalmente por su Excelencia Académica
Se admiten estudiantes de cualquier raza, nacionalidad o religión.
Líder en la educación global • Grados Mixtos • TK-12

FECHAS DE NUESTRAS OPEN HOUSE

Domingo, 1 de noviembre, 2 p.m. | Miércoles, 11 de noviembre, 9:30 p.m.
Multicultural: Martes, 17 de noviembre, 7 p.m.

MUNDIALMENTE FAMOSO
MORRIS COSTUMES

4300 Monroe Rd.
Charlotte, NC 28205
Tel: 704-333-4653

¡DISFRACES PARA TODA LA FAMILIA!
LA SELECCIÓN MÁS GRANDE DEL MUNDO...
¡A LOS PRECIOS MÁS BAJOS!

**ABIERTO
TODOS
LOS DÍAS**

ADEMÁS UN SHOW EN PERSONA

¡COMO NUNCA HAS VISTO!
LA CASA DE ESPANTOS DEL DR. EVIL

ESTA ES LA MÁS GRANDE - 1000 VEGAS MÁS DE MIEDO
¡TODO ESTÁ EN MORRIS COSTUMES!
EL SHOW ABRE A LAS 8:00 P.M.

**CUPÓN PARA
EL DR. EVIL
\$3.00 DE
DESCUENTO
PARA TODO TU GRUPO**

www.morriscostumes.com

**WACHOVIA**

Una compañía de Wells Fargo



Junto a ti cuando ahorrar es más importante que nunca

Way2Save® Tu familia está creciendo. Se acerca el fin de año. Viene la época de regalos. Definitivamente, es el momento para aumentar tus ahorros. Con la cuenta de ahorros automáticos Way2Save® de Wachovia, es fácil ahorrar. Con cada compra que hagas usando tu tarjeta de débito Wachovia Visa Check Card o cada vez que uses nuestro Servicio de Pago de Cuentas por Internet, transferiremos un dólar de tu cuenta de cheques gratis Free Checking de Wachovia a tu cuenta Way2Save. Llámanos al 1-800-922-4684 para que hables hoy mismo con uno de nuestros especialistas financieros o visita wachovia.com/way2save/espanol.

Excluye pagos por Internet que aparezcan en tu cuenta como cheques.

© 2009 Wachovia Bank, N.A. y Wachovia Bank of Delaware, N.A. Todos los derechos reservados. Miembros FDIC.

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente

Alvaro Gurdían

Directora

Hilda H. Gurdían

Editor

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Editorial

Russell B. Hilliard, Sr.
Traducción
Carmen Alicia Moncayo de Ayala

Escritores

Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Aura María
María Marín
Maudia Meléndez
María Noriega
Eneida Orama
Jennifer Roberts
Eleazin Rubio

Recepción

Kendal Walters

Director de Ventas

Andy Molina
amolina@lanoticia.com

Gerente de Publicidad en Español

Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta

Carlos Herrera
cherrera@lanoticia.com

Directora de Arte

María E. Benton
Diseño Gráfico
Mario F. Castro

Director de Informática

Alvaro Gurdían Jr.

Administración

Alejandrina Rosales

Director de Circulación

Alvaro Gurdían

Distribución

J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212

Tel: 704-568-6966

Fax: 704-568-8936

www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio.

La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Circulación es auditada por:



La era del hielo

Russell B. Hilliard, Sr.

A pesar de que muchos nos advierten sobre el peligro inminente del calentamiento global, parte de la población de este país está más bien experimentando una era del "ICE". Esta "era del hielo" en verdad comenzó hace ya varios años. Los agentes del "ICE" llegaban agazapados bajo el manto de la obscuridad en búsqueda de inmigrantes. En nombre de una ley fría, estos hombres empezaron las batidas de inmigrantes sacándolos de sus hogares o de las fábricas y los movían hacia los condados en los que sus alguaciles decidieron convertirse en socios con los burócratas del "ICE" mediante el represivo programa llamado 287(g). Estos alguaciles fueron bien recompensados por cada inmigrante indocumentado que lograban apiñar en sus cárceles.

En un Centro de Detención en Louisiana, hace tres años, un alguacil metió grandes cantidades de detenidos. La mayor parte de ellos se enfermaron como consecuencia de las inadecuadas condiciones sanitarias y por el hacinamiento, a estos detenidos se les impidió ver la luz del sol por treinta días. Luego fueron apiñados en aviones y enviados a sus países de origen, despojados del arduo trabajo de años, despojados de cualquier posibilidad de obtener los beneficios del Seguro Social o "Medicare" y despojados de un sentido mínimo de dignidad y valor.

Los agentes del "ICE" (Servicio de Inmigración y Aduanas), se desplegaron sobre la faz de la tierra cual si fuesen masivos movimientos de hielo de otras épocas. Cortaron lagos y valles, pero éstos fueron lagos de lágrimas de familias que estaban siendo destruidas, esposos separados de sus mujeres y en algunos casos niños también, cuando ambos padres fueron detenidos. Estos valles son personas que han sido despojadas de su propiedad y sobretodo de toda esperanza.

Este movimiento del "ICE" continúa, pero el orden se ha dispuesto y dirigido contra un cierto grupo de personas que están bajo la mira y a órdenes de ser deportados, ya no por redadas en las fábricas. Justamente

esta semana, una esposa con tres niños ciudadanos y embarazada de un cuarto hijo, vio a su esposo ser arrebatado de su propio hogar. Otra esposa, con tres hijos, también siendo ella la fuente principal de su sostén económico, ha sido detenida y ella también está separada de su esposo y sus hijos. En ambos casos los inmigrantes habían vivido aquí por diez años o más. Durante estos años, trabajaron arduamente para construir tanto a este país como a sus propias familias. Y sin embargo no cuentan con \$3,000 a \$6,000 para defenderse en una corte de inmigración.

¿Quién sabe cuando un ciudadano escuchará un llamado estruendoso en la puerta a las 5:00 a.m. para ser llevado a algún centro de detención? ¿Será que las palabras "Igualdad de Justicia bajo la Ley" se deslizarán de la fachada del edificio de la Suprema Corte, quedando en el polvo del olvido?

El Pastor Martin Niemoeller habla de nuevo para advertir a los ciudadanos respecto del peligro de negar a un ser humano de sus derechos. Este siervo de Cristo dio su vida, pero dejó un legado de compasión y libertad.

"Primero vinieron por los Comunistas

Y no dije nada,

Porque no era Comunista.

Luego vinieron por los Judíos

Y no dije nada,

Porque no era Judío.

Luego vinieron por los Sindicalistas

Y no dije nada,

Porque no era Sindicalista.

Luego vinieron por los Católicos

Y no dije nada,

Porque era Protestante.

Luego vinieron por mí,

Y entonces no quedaba nadie

para defenderme".

The ICE Age

Russell B. Hilliard, Sr.

Though many warn of global warming, a part of the population of this country is experiencing an ICE age. This ICE age really began several years ago. The ICE age agents came stealthily under the cover of darkness, and they sought out immigrants. In the name of a cold law, the ICE age agents began to whisk immigrants from their homes or factories quickly to counties whose sheriffs had decided to become partners with the ICE age bureaucrats through a repressive law called 287 (g), passed out of fear and prejudice. These sheriffs were well rewarded with legal tender for every undocumented immigrant they could pack into their cells.

In a Louisiana detention center about three years ago, the sheriff packed in large numbers of detainees. The majority became sick from inadequate sanitation and from packing them too tightly. These detainees, moreover, were not allowed to see sunlight for thirty days. Then ICE packed them in planes for their lands, stripped of their hard-earned work of years, of any possible Social Security or Medicare benefits (into which they had paid regularly), and, above all, of a sense of human dignity and worth.

ICE agents, initials for Immigration and Customs Enforcement, spread out over the land like the massive movements of ice during other ice ages. They cut out lakes and valleys, but these lakes were the tears of families being torn apart as husbands and wives were separated—and sometimes children, too, when both father and mother were detained. The valleys were persons stripped of their property and even of hope itself.

This movement of ICE continues, but the enforcement has become centered on persons under orders of deportation, not factory raids. Just this week, one wife, with three citizen children, expecting a fourth child, saw their one source of income, her husband, snatched out of the home.

Another wife, with three sons, the principal source of their emotional and financial support, has now been detained; and she, too, separated from her husband and sons. In both these cases, the immigrants had lived here for ten or more years. During all these years, they worked hard to build up both America and their families. Yet, they do not have \$3,000.00-\$6,000.00 to defend themselves in an immigration court and, much less, in a federal district court.

Who is to say when a citizen will hear a loud knock at his door at 5:00 a.m. and be packed away in some detention center? Will the words "Equal Justice Under the Law" fall from the facade of the Supreme Court Building into the dust heap of oblivion?

Pastor Martin Niemoeller speaks again to warn Americans of the danger of denying human and individual rights. This servant of Christ gave his life, but left a legacy of compassion and liberty.

"They first came for the Communists

and I didn't speak up—

because I wasn't a Communist.

Then they came for the Jews

and I didn't speak up—

because I wasn't a Jew.

Then they came for the trade

unionists and I didn't speak up—

because I wasn't a trade unionist.

Then they came for the Catholics

and I didn't speak up—

because I was a Protestant.

Then they came for me—

and by that time no one

was left to speak up."

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza.

Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117

o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor

La Noticia

5936 Monroe Road. Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100

pregunte por Kendal Walters

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com

Andy Molina: 704-221-0304 amolina@lanoticia.com

Rodolfo Aguilera: 704-965-9250 raguilella@lanoticia.com

Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Kendal Walters 704-568-6966 ext. 100

Tarifas de suscripción

• 3 años \$234 • 2 años \$156 • 1 año \$78 • 6 meses \$39

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

Dígalos sin miedo Lo bueno, lo malo y lo feo del 287(g)



Aura María Posse

La semana pasada sesenta estados, entre ellos Carolina del Norte, renovaron el funcionamiento del programa 287(g) con los alguaciles. Este programa se impuso en nuestro Estado el 2006 gracias a la Representante Sue Myrick y al entonces Alguacil de Mecklenburg Jim Pendergraph, bajo el supuesto de que acabaría con los indocumentados que conducen bajo los efectos del alcohol, a propósito de un accidente fatal ocurrido en el la ciudad de Gasto-

nia en aquella época.

La forma en que estaba diseñado el programa ofrecía a las cárceles además del ingreso de los indocumentados, una partida adicional por su estadía y por supuesto, fondos federales para el mantenimiento de la cárcel. La idea fue tan bien promovida que la adoptaron también otros condados y esto le valió al Alguacil Pendergraph una buena posición en el Departamento de Seguridad Interna, años más tarde.

Lo bueno

Tres años después del 287(g) podemos evaluar lo bueno lo malo y lo feo. Lo bueno de ese programa es que se ha reducido el número de personas latinas embriagadas que ingresan a la cárcel y la aplicación del sistema ha tenido una evolución gracias a la vigilancia ejercida por algunos grupos. Bueno fue para la opinión pública conocer que los delitos de los inmi-

grantes latinos eran pocos en comparación con otras razas.

Por otra parte y aunque muchos no estaban de acuerdo, el hecho de tener una corte de inmigración en Charlotte ha permitido que se otorguen fianzas de inmigración a personas que pueden tener una oportunidad de tramitar una cancelación de deportación o en otros casos de lograr una salida voluntaria, dejando bienes y familias en mejores condiciones.

El actual Alguacil de Mecklenburg, Daniel "Chipp" Bailey ha reunido a varios miembros de la comunidad cumpliendo una de las condiciones del programa, la cual no ha sido llevada a cabo en otros condados.

Lo malo

Lo malo es que el programa en Charlotte opera cuando el indocumentado es detenido por la policía y así como cae en la cárcel el borracho, dependiendo del oficial, va pre-

so el que no se puede identificar o no tiene una licencia de conducir.

A pesar de los llamados, muchos continúan conduciendo en estado de ebriedad y en otros casos indocumentados han sido detenidos por faltas menores como orinar en las calles, robar un lápiz labial en la tienda, o solicitar prostitución.

Lo feo

Lo feo de este asunto es la falta de cooperación de la comunidad en los hechos que a diario crítica. El Alguacil Bailey convocó a pastores y organizaciones religiosas y sólo dos personas llegaron a la última reunión. Nuevamente está convocando el día 10 de noviembre. Veremos cuántos estarán allí.

Como en todas las historias hay un final para los protagonistas. El Alguacil Pendergraph que gracias al programa ganó a un mejor trabajo, lo perdió. La señora Sue Myrick ganó fama de anti inmigrante con el 287(g) pero no ha podido erradicar el problema de los accidentes fatales entre adolescentes y borrachos en su condado y distrito.

Con todo lo bueno, lo malo y lo feo es difícil que se acabe el programa 287(g) porque donde hay dinero y política, es bueno tener a los más débiles para poder justificar nuestros errores.

Personal medico completo en español

Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar

CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Asma
- Diabetes
- Artritis
- Hemorroides
- Impotencia
- Enfermedades de la piel
- Ansiedad
- Enfermedades Venereas
- Depresión
- Próstata
- Tiroides
- Electrocardiogramas
- Obesidad
- Cirugía menor
- Colesterol

CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de **cancer**

- Examen de Sangre completo por solo **\$65.00**
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao **\$55.00**

¡Llame para una cita!

CHARLOTTE

704-333-0465

704-333-0460

704-494-7085

1928 Randolph Rd, Suite 208
Charlotte, NC 28207

Llame para cita inmediata

MONROE 704-776-4812

704-776-4813

1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

Dale a tu familia lo mejor

Nosotros SI te calificamos con W-7

4 recibidores e instalación GRATIS

PREGUNTE CÓMO OBTENER

SHOWTIME HBO STARZ! GRATIS POR 3 MESES

PAQUETE COMIENZA DESDE
24.99*
 al mes
 Por 12 meses

Paquete de bienvenida \$9.99

704.905.1691 • 704.309.8293

Sindicatos denuncian atropellos en los derechos de inmigrantes

El alto número de arrestos y el uso de agentes “mal capacitados” por parte del Servicio de Inmigración y Aduanas (ICE) menoscaba los derechos laborales de trabajadores tanto inmigrantes como nativos, según un estudio difundido el 27 de octubre por la central sindical AFL-CIO.

Esta es una de las principales conclusiones del informe “La aplicación de las leyes migratorias y su interferencia con los derechos de los trabajadores”, elaborado por la AFL-CIO, la organización de Derechos Estadounidenses en el Trabajo y el Proyecto Nacional de Leyes Laborales.

El estudio, que recoge numerosos casos en todo Estados Unidos y ofrece un extenso análisis

sobre cómo se ha deteriorado la división en el cumplimiento de las leyes migratorias y laborales, destaca el desequilibrio que crea la acción del ICE entre obreros y empleadores, ya que apenas un 2,1% de los 6.287 arrestos efectuados en el 2008 corresponden a patronos o sus agentes.

“Las víctimas y los derechos de los trabajadores deberían ser protegidos y por eso las autoridades migratorias deben reevaluar el balance entre la aplicación de normas migratorias en los sitios de trabajo y los estándares laborales, pues muchos empleadores evaden de cumplir las leyes con la amenaza de la deportación hacia sus empleados” señaló Ana Avendaño, coautora del estudio.

Policías también piden reforma migratoria

Jefes policiales de varias ciudades del país, reclamaron al Congreso que se apruebe una reforma migratoria que regularice el estatus de los miles de inmigrantes indocumentados, y a la vez se refuerce la seguridad fronteriza.

Según detalló la cadena de noticias BBC, policías de California, Iowa y Texas, durante una conferencia de prensa se refirieron al proyecto de ley de reforma que se espera se debata a comienzos de 2010.

“Somos nosotros, los que trabajamos en hacer cumplir la ley, quienes estamos lidiando con estos problemas a diario”, dijo el jefe de la policía de Sacramento, Rick Braziel, quien habló de los inmigrantes como “extranjeros no autorizados deliberadamente”.

Reforma migratoria con nueva fecha tentativa

La reforma migratoria vuelve a tener una fecha tentativa de debate en el Congreso. Entre noviembre de 2009 y enero del 2010 serán radicados dos planes, uno en la Cámara

de Representantes y otro en el Senado, y ambos incluirán restricciones, sobre todo para aquellos indocumentados que han cometido delitos graves.

El debate ha sufrido dos derrotas en los últimos tres años por falta de apoyo bipartidista, un fantasma que sigue rondando el Capitolio a pesar de que los demócratas tienen el control de ambas cámaras y también de la Casa Blanca.

Pero todo ese poder no ha sido suficiente para alcanzar los 279 votos necesarios para aprobar una ley que permita la legalización de la mayoría de los 12 millones de indocumentados y siente las bases de una política migratoria que regulará redadas y blindará las fronteras para evitar que en los años venideros, una vez termine la legalización, haya nuevos indocumentados.



Para que la reforma migratoria se apruebe se necesitan 219 votos en la Cámara de Representantes y 60 en el Senado.



Sabor Latino

Participe contestando estas preguntas.

Llene esta planilla y envíela antes del viernes 30 de octubre del 2009:

LA NOTICIA
5936 MONROE ROAD
CHARLOTTE, NC 28212

PREMIO:
TARJETA DE REGALO
POR UN VALOR DE \$50



Rifaremos cuatro tarjetas entre los participantes que contesten acertadamente estas dos preguntas.

Para encontrar su Food Lion Sabor Latino más cercano visite www.foodlion/espanol

Visite el Food Lion Sabor Latino más cerca de su casa y

GAÑE PREMIOS FABULOSOS

PARTICIPE Y GAÑE



¿Cuánto cuesta el bolillo? _____

¿Cuánto cuesta el paquete de Tortillas Guerrero de 4.58 libras? _____

Nombre: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ Estado: _____ Código Postal: _____

Teléfono: _____

PARTICIPE Y GAÑE

Los ganadores serán anunciados en La Noticia del miércoles 11/04/09



DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

Me casé con una americana y estamos pidiendo mi residencia. Cuando fuimos donde un abogado y rechazó tomar nuestro caso diciendo que no era bueno que mi ex-esposa e hijos, vivieran en el mismo estado que yo. ¿Realmente esto me puede afectar?

Es importante saber cual fue realmente el problema exacto que el abogado pensó que su petición de matrimonio presentaría. Usted debe consultar a otro abogado de inmigración que pueda explicarle el proceso nuevamente. Si usted está actualmente casado con una ciudadana de Estados Unidos y es un matrimonio de buena fe, usted sería elegible para ajustar su estado migratorio a través de su esposa, si ella hace una petición por usted. Mucha suerte.

¿Es posible legalizar a una estudiante colombiana que está en Estados Unidos con visa de estudios, sin que ella debería salir del país si se le hace una petición de residencia? He escuchado que puede pagar una multa de \$1,000. ¿Es esto cierto?

Mis respuestas son para orientación general. Un pequeño factor puede cambiar la situación y requiere un consejo diferente. La ley actual de Inmigración es muy dura con respecto a la presencia ilegal y la entrada a Estados Unidos sin permiso, ambas son prohibiciones generales contra el ajuste de estado migratorio.

El ajuste de estado migratorio significa convertirse en un residente dentro del territorio de Estados Unidos, lo opuesto a la inmigración a través del proceso consular, que se

realiza en el país de origen del beneficiario. Para muchas personas que entraron sin inspección, es posible superar el castigo con el ajuste de estado migratorio bajo de ley 245(i). Si una persona cumple los requisitos de la Ley 245(i), deberá pagar una multa por la cantidad de \$1,000. Para las personas que entraron con visa (turista, estudiante, trabajador temporal) y se quedaron más del tiempo permitido, pueden ajustar su estado migratorio si tienen un familiar inmediato que haga una petición por ellos. Lamentablemente algunas personas son obligadas a salir de este país para obtener su estado migratorio legal.

Personas que poseen una aplicación pendiente para residencia deben obtener un permiso de viaje antes de salir de Estados Unidos y en algunas situaciones deberán retrasar sus planes de viaje hasta que hayan recibido su residencia.

Jordan G. Forsythe

Abogada

756 Tyvola Road, Suite 160

Charlotte, NC 28217

Oficina: (704) 522-6363

Celular: (704) 280-7561

www.FLRimmigration.com

Si tiene preguntas de inmigración para este segmento escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe & Reeves. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

Todos los casos de Inmigración

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



Raquel Jordan Jackie Andrés Jennifer

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta con **los Abogados Jordan Forsythe y Andrés López**

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

704-522-6363

Nueva Dirección
756 Tyvola Rd. Ste. 160
Charlotte, NC 28217

¡GRATIS!
la 1ra. consulta

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com



MÁS DE 45 CANALES EN ESPAÑOL

DESDE **\$24.99 MENSUAL**

¡INSTALACIÓN GRATIS!

704-218-7189

¡GRATIS! por 3 meses



LA MEJOR SELECCIÓN DE VEHÍCULOS Y CON LA MEJOR ATENCIÓN

¡Fácil financiamiento y enganches!

Garantía de por vida GRATIS

Ivan 704-605-0505 | Jesus 301-536-5353

6500 S. Blvd., Charlotte, NC 28217 | Lunes a sábado 8:30 am - 8:00 pm

Townhomes of Ashbrook

Ven y mudate con nosotros

Apartamentos de 2 recámaras

Especiales de otoño

\$470

■ Parada de AUTOBUS en la comunidad (Bus 39)

Llamar al

1905-F Eastway Dr. Apt F, Charlotte, NC 28205
Abiertos de lunes a sábado de 9:00 a.m. - 6:00 p.m.

704-536-6574

www.lanoticia.com

Guía de servicios una gran opción para su negocio. 704-568-6966



NCISL

Equipos de Charlotte llegan a liguilla final

El constante ataque del equipo Metapan hizo posible que vencieran a los Pumas por 2 tantos a 0 y esto le permitió clasificar a liguilla en última posición. (Foto: Cortesía Media Sports)

La liga local North Carolina International Soccer League (NCISL) llega al termino de su Campeonato Clausura.

Los equipos de la liguilla en las tres categorías (Premier, "A" y "B") se han definido luego de emocionantes encuentros caracterizados por la calidad técnica de los jugadores y la alegría de la afición.

Si las condiciones meteorológicas lo permiten, la siguiente fase del torneo debe iniciarse el próximo domingo primero de noviembre.

Categoría Premier Resultados jornada #10

CD Espana	1	1	Ticos de Charlotte
Olimpia	0	1	Ind. Honduras
Cosmos	1	3	Chelsea
Catrachos	0	4	Las Aguilas
Dep. Bahia	2	0	Dep. Hercules

Proxima Fecha

CD Espana	vs.	Olimpia
Las Aguilas	vs.	Catrachos
Dep. Bahia	vs.	Chelsea
Dep. Hercules	vs.	Ind. Honduras

Categoría A Resultados jornada #10

San Rafael	1	3	La Coruna
Pachuca	3	1	San Bartolo
Real San Luis	1	3	Dep. Honduras
Victoria	1	2	Jilamo
Real Guatemala	4	2	Juv. Latina
Auriazules	1	0	Atl. Español
Municipal Limeno	1	0	Clu FDC

Liguilla Cuartos de final

Jilamo	vs.	Dep. Honduras
Auriazules	vs.	San Rafael
La Coruna	vs.	Victoria
Pachuca	vs.	San Bartolo

Categoría B Resultados jornada #12

Santa Monica	4	1	Alianza
Camotlan	6	1	Ginebra del Sur
Inter Milan	0	1	El Salvador
Pumas	0	2	Metapan
Mixcoac	1	5	Dep Colon
Chivas Tixca	2	2	Progreso
Barcelona	0	2	Pura Vida

Liguilla Cuartos de final

Santa Monica	vs.	Ginebra del Sur
El Salvador	vs.	Metapan
Camotlan	vs.	Pumas
Dep. Colon	vs.	Inter de Milan

¡PAGAMOS MUY BIEN Y EN EFECTIVO!

Tus desperdicios metálicos valen dinero

- Latas de Aluminio
- Canales y Cubiertas de Aluminio (Siding)
- Partes metálicas de Autos
- Radiadores
- Alambre Eléctrico
- Bronce
- Cobre
- Motores Eléctricos
- Catalizadores
- Plomo
- Soldadura
- Acero Inoxidable
- Circuitos de Computadoras
- Máquinas cortadoras de metales y herramientas en general.
- Oro, Plata, Joyas de Platino

SOUTHERN RESOURCES



704-945-6446

Llama para cambiar tus metales por efectivo

Si tienes desperdicios metálicos no los botes porque pagamos por ellos!



¡EXCELENTE ATENCION AL CLIENTE!
Pregunte por Erin, él le atenderá en español!!!

¡NO ESPERES MÁS!
Le pagamos hoy mismo en efectivo

3826 Raleigh St.
Charlotte, NC. 28206

Monroe tiene nuevos campeones

Marcos Andon

Luego de una ajetreada campaña, el equipo del Manchester por fin se coronó campeón en la final del Torneo Verano de la Monroe Soccer League. Su rival en este encuentro, el equipo Cuaji tuvo que conformarse con el segundo lugar.

En la categoría "A", el Toluca se coronó campeón. La afición, los jugadores y especialmente su técnico Victor Osorio no pudieron contener su felicidad.

En el clásico oaxaqueno de la segunda categoría, una vez más el equipo de Real Costa se queda en el camino y el equipo San José se corona campeón y sus fanáticos fueron los más felices, pues le arrebataron la copa a su más duro rival.

La próxima semana se jugará el título de "Campeón de Campeones" certamen que enfrenta los campeones de este año con los del año pasado. En esta ocasión se jugarán los equipos: Manchester Vs. Morelia; Toluca Vs. Independiente y Canarios Vs. San José.

Resultados de la final del Torneo Verano Monroe Soccer League

Primera categoría

Campeón

Cuaji0 2Manchester

Tercer lugar

All Stars0 1Morelia

Primera "A"

Campeón

Xelaju0 1Toluca

Tercer lugar

N.I talia0 1Barcelona

Segunda categoría

Campeón

Real Costa3 4San José

Tercer lugar

Auto Caye0 1Dep. Madero

Niños Sub- 10

Campeón

Monarcas0 3Real Madrid

Tercer lugar

Cachorros2 3Chivitas

Niños Sub- 12

Campeón

México0 3Real Madrid

Tercer lugar

Monarcas1 3Chivitas



Manchester.



San José.



Toluca.



Real Madrid.

Escuche La Noticia por radio

Porque nuestra tarea de mantenerlo bien informado no cesa, ahora La Noticia también se escucha por radio:



Un equipo profesional de periodistas a su servicio. Todos los miércoles usted tiene una cita con la verdad...

7:30 a.m. 1030 AM Líder en Radio
o a cualquier hora por
www.lanoticia.com • www.radiolider.tv



Primer FiloTM

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 28 de octubre del 2009



Eligen reina de Moda y Belleza Latina 2009

Rosario Machicao

Dentro de una ceremonia muy concurrida, el pasado sábado 17 de octubre, la ecuatoriana Camila Palomeque de 19 años, estudiante de enfermería de la UNC Charlotte, fue coronada como la representante de las Carolinas de “Moda y Belleza Latina 2009”, evento organizado por MCA Promoters, que realizan este concurso por segundo año consecutivo.

La ganadora entre once concursantes representará a las Carolinas en el concurso a nivel nacional “Nuestra Belleza Latina” que será transmitido próximamente en Univisión. “Camila se está preparando para esta su participación. Esperamos que toda la gente esté pendiente y la apoyen, ya que los votos del público son muy importantes para su clasificación”, dijo Paola Albán, dueña de MCA Promoters.

Además de esta participación, Palomeque irá a la convención de modelos en Los Angeles, estará en la

portada de la revista Allure Models, recibirá una beca para estudiar en Barbizon Academia de Modelaje y recibirá \$1000 en efectivo y certificados de regalos de los patrocinadores.

La noche de premiación fue amenizada por estrellas de la televisión latina como Cachita, Aleida Núñez de la novela “Mañana es para siempre”, Gabriel Soto y la música de Priscila y sus Balas de Plata, Sampedro y el talento local del Dj Liner, la banda en español Kinder y Mikey Flow y Jesse el Auténtico.



Las cinco finalistas de izq. a der. Katherine Giraldo Pardo, Camila Palomeque (Ganadora), Pamela Calcagno, Sara Isabel Palacios y Mayumi Loera.



Priscila y sus Balas de Plata

Charlotte celebra "Día de muertos"

Rosario Machicao

Después del 1 de noviembre, "Día de todos los santos", se celebra el 2 de noviembre en Latinoamérica el "Día de todos los muertos" y en México el "Día de muertos".

La feligresía católica recuerda y conmemora la memoria de sus seres queridos que dejaron de existir.

En México, este día está ligado a la tradición de origen Azteca que coincidía con las cosechas de otoño, donde se llevaban las ofrendas a los dioses del Mictlan, lugar de los muertos para compartir comida y bebida con ellos. Luego esta costumbre se mezcla con las tradiciones españolas.

Al realizar los altares se hacía en niveles, ya que dentro de la tradición azteca y maya se cree que al morir uno tiene que recorrer varios inframundos hasta llegar al Mictlan, como una especie de purgatorio. "Al llegar a este lugar de los muertos, te conviertes en lo que se supo-

calaveras de chocolate, azúcar y semilla de amaranto para que se la coman los niños que murieron y para los adultos se les lleva comida, bebida de acuerdo a lo que acostumbraban consumir en vida".

Los elementos tradicionales, son el agua, la sal, las flores y las velas y la fotografía de la persona muerta.

Estas se acostumbraban llevar junto a la comida, bebida y música a los cementerios la noche del 1 de noviembre. "Ahora se realiza en las casas y el 2 todos van a ver las tumbas de sus seres queridos para limpiarlas y ponerle flores".

Es también tradicional el "pan de muerto" que según Ruvalcaba es especial porque se realiza con agua de azar que le da un olor característico y diferente, al partir del pan. "Se hace el pan simulando huesos y al centro se pone una bola que simboliza las lágrimas que se derraman por los seres queridos".

Este pan va acompañado del champurrado, bebida azteca que significaba mezclado y que al ser caliente se consumía en los meses de frío como noviembre.

Los altares son tradicionales de los



Los elementos tradicionales, son el agua, la sal, las flores y las velas y la fotografía de la persona muerta.

ne debes convertirte de acuerdo a lo que hiciste en vida".

Tradición con muchos detalles

"La flor amarilla del zempasuchil, muy parecida a la caléndula se usa para esta celebración y las personas que hacen las ofrendas dicen -a través de esta flor, tu olor de muerto y mi olor de vivo se unen-", aseguró Lucila Ruvalcaba, quien además estaba orgullosa que esta tradición a pesar de haber traspasado la frontera no se ha mezclado con las costumbres del Halloween.

"Esta es una celebración que se hace con respeto a los muertos que también tiene un carácter festivo porque se hacen

estados del sur oeste de México, de Guerrero, Oaxaca, Yucatán, Veracruz.

Las calaveras

Son versos de carácter cómico que se hace a una persona viva, sacando a relucir su personalidad y gustos. "Siempre se hace a personas vivas, nunca a personas muertas".

"El "Día de muertos" es un día de respeto y una tradición muy bonita que va a haber alguien que te va a recordar cuando mueras y que hay la esperanza de renacer o nunca morir si es que es recordado año tras año a través de esta tradición", dijo Ruvalcaba.

Estudiante de la semana



Christian Hermosillo-Ortiz

Eastway Middle School

Christian Hermosillo-Ortiz es un estudiante de 12 años que asiste al sexto grado en la escuela intermedia Eastway.

Es un niño que ha progresado en sus estudios y que ha mejorado sus calificaciones. Ahora tiene 3.75 puntos promedio, obteniendo varias As.

Sus materias favoritas son las matemáticas, la ciencia y aprender a escribir a máquina, porque creen que la va a servir mucho en la vida.

Dentro de su escuela pertenece a Communities in Schools, Citizens in Schools y AVID, grupos que lo ayudan a enfocarse en sus estudios y que les dan la visión para seguir adelante y pensar en ingresar a una universidad o college.

Fuera de la escuela pertenece a Boys Scouts, donde practica fútbol. Las posiciones en las que le gusta jugar son portero o delantero y su equipo favorito es el Chivas de México.

También asiste a la Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe y ayuda a su mamá en los quehaceres de la casa.

Le gusta ver Discovery Channel porque aprende de diferentes países y cultura.

Cuando termine la escuela quiere ir al college y estudiar algo relacionado a la investigación de animales o ser un jugador profesional de fútbol.



De parte de
Coca-Cola Bottling Company
Consolidated of Charlotte

© 2005 The Coca-Cola Company. "Coca-Cola," the Dynamic Ribbon, "Coca-Cola Community Connection," and "Make it real" are trademarks of The Coca-Cola Company.

Coca-Cola

ESPECIALES DE INVIERNO

BALLANTYNE PLASTIC SURGERY
Charlotte's Elite Breast & Body Contouring Center

Thomas G. Liska, MD

\$500 DE DESCUENTO
en operación de **AUMENTO Y ELEVACIÓN DE SENOS** y **REDUCCIÓN DEL ESTOMAGO.**

50% DE DESCUENTO EN LIPOSUCCIÓN
Con ahorros hasta de \$1800

REMUEVA LOS DAÑOS CREADOS POR EL SOL EN SU PIEL
Compre un Profacial para la cara y el pecho y recibe un tratamiento par alas manos completamente **GRATIS!**

VÍPEEL MEJORA EL TONO Y LA TEXTURA DE SU PIEL
Ayuda a reducir o eliminar las pecas, manchas de la edad, y la hiperpigmentación, incluyendo el melasma. Acné abierto y librarse de las cicatrices de una piel más firme y más joven.

¡Llama hoy mismo!
704-295-0777

Member
AMERICAN SOCIETY OF PLASTIC SURGEONS
Member of the American Society for Non-Surgical Plastic Society

ATENCIÓN EMPRESARIO!

Si estas listo para abrir tu negocio en Plaza Fiesta Carolinas

¡APROVECHA NUESTRO ESPECIAL DE NAVIDAD!

Sólo \$199⁰⁰
por espacio al mes*

Llama hoy mismo y reserva tu lugar.

INFORMACION AL:
803.548.5888

Plaza Fiesta CAROLINAS

3700 Avenue of the Carolinas Fort Mill SC 29715
www.plazafiestacarolinas.com

*Promoción válida hasta el 20 de octubre, 2009. Sólo para nuevos arrendatarios.

¿Qué hacer adónde ir?

10/28/09 al 11/03/09



MIÉRCOLES 28

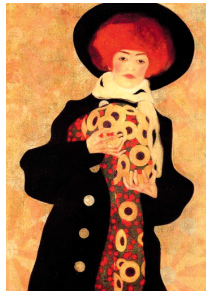
El trabajo completo de William Shakespeare

Las 37 obras de Shakespeare se presentarán en 97 minutos. Una irreverente y divertida presentación que ahora llega a Charlotte para alegrar a los amantes del teatro y conocer de manera divertida todos los trabajos de este ilustre autor.
Booth Playhouse
130 North Tryon Street
Desde \$24.50
7:30 p.m.
704-372-1000

JUEVES 29

La mujer de negro

Esta es la historia de un abogado que contrata a un actor para que le enseñe a contar a sus familias y amigos, historias que los asusten. La historia principal es acerca de un funeral de un recluso viejo al que asistió una mujer vestida de negro que aterrorizaba a los lugareños.
Theatre Charlotte
501 Queens Road
\$7-\$24
7:30 p.m.
704-376-3777



VIERNES 30

Bernadette Peters

Como actriz, cantante y comedianta, Barnadette Peters es una figura predominante del teatro. Ha sido ganadora del Golden Globe y el Tony Award por su carisma, voz y versatilidad. Ahora tienes la oportunidad de verla en vivo y en Charlotte.
Belk Theatre
130 North Tryon Street
\$35-\$75
8:00 p.m.
704-372-1000



SÁBADO 31



The Persecution and Assassination of Jean-Paul Marat

Esta obra dentro de otra obra es dirigida por el Marqués de Sade, que se mantiene prisionero él mismo en una tina de baño. El vuelve de la muerte para escribir y dirigir como terapia para los pacientes de un manicomio. Con música en vivo.
Carolina Actors Studio Theatre
1118 Clement Avenue
\$25-\$20
704-455-8542

DOMINGO 01

Día de los Muertos: Day of the Dead Festival



El festival anual Día de los Muertos es una íntima y local recreación de la tradición mexicana del Día de los Muertos. Esta celebración colorida e interesante se llevará a cabo en el Levine Museum of New South. Habrá comida tradicional, exposición de arte folklórico, artesanías y danzas y actividades para niños. Este es el sexto año que se realiza y es totalmente gratis y para toda la familia. Se espera la asistencia de 2000 participantes de la comunidad diversa.
Levine Museum of the New South
200 E. Seventh St.
Gratis • De 12:00 a 4:00 p.m.
704-333-1887

LUNES 02

Clásicos de Alfred Hitchcock

Sam Shapiro, gerente de la Biblioteca del Centro presentará los clásicos del cine del maestro del suspenso, Alfred Hitchcock. Este lunes el turno es para la película "Psycho" (1960) estelarizada por Anthony Perkins, Janet Leigh y Vera Miles.
ImaginOn, 300 East. Seventh Street
Gratis
7:00 p.m.
704-973-2780



MARTES 03

Bruce Springsteen

Bruce Springsteen & The Legendary E. Street Band han agregado a Charlotte en su 2009 Workin On a Dream Tour. En este tour el músico demostrará lo que se necesita para mantener a miles de personas paradas escuchando y bailando sus éxitos.
Time Warner Cabel Arena
333 East Trade Street
\$30-\$100
8:00 p.m.
704-688-9000



Tres veces ganadores de salsa llegan a Charlotte

Invitados por Charlotte Salsa Dance

Rosario Machicao

Abel Peña y Zulmara Torres, tres veces ganadores del primer lugar del concurso de salsa ESPN World Salsa Championship, 2005, 2006 y 2007 y ganadores del primer premio del Mayan Club en el 2006 llegarán a Charlotte este sábado 7 de noviembre para dar demostración de su talento y ofrecer talleres.

Ellos fueron invitados por Wendy y Rodrigo Jiménez de Charlotte Salsa Dance para motivar al público de La Ciudad Reina a aprender más de este ritmo y ver de cerca la calidad y nivel de estos artistas de la música y el movimiento.



Wendy y Rodrigo Jiménez de Charlotte Salsa Dance.

“Ellos bailan el estilo ‘en uno’ que quiere decir que van al mismo compás de la música. Los conocimos en Los Angeles y los invitamos aquí para que Charlotte pueda apreciar la calidad de bailarines de salsa que hay en Estados Unidos”, dijo Rodrigo.

“Este año vamos a tomar un descanso de las competencias”, agregó Abel. “Vamos a viajar a realizar más exhibiciones y talleres y hacernos cargo de nuestros otras labores. En mi caso mi trabajo en la empresa de diseño gráfico y en el caso de Zulmara preparar su disco de música mexicana que sale en diciembre”.

Charlotte Salsa Dance

Rodrigo Jiménez tiene una amplia trayectoria en baile, lo hace desde que

estaba en la escuela a nivel de bailes folklóricos y flamenco. En 1991 llegó a New York, donde continuó con el flamenco y en los siguientes dos años que estuvo en Los Angeles pudo practicar más los bailes latinos y viajó a varias bases militares de Estados Unidos en Europa.

A su llegada a Charlotte en el 2003 participó junto a compañías y grupos de bailes folklóricos con los que se presentó en teatros y festivales diversos. El 2004 fue el ganador de salsa a nivel regional al mismo tiempo que continuaba con sus clases de baile.

En el 2006 ganó la competencia de salsa organizada por la oficina de Educación del Blumenthal Performing Art Center y ese mismo año abrió Charlotte Salsa.

El 2008 obtuvo el local donde practica y da clases y empezó a dar clases de flamenco, salsa, tango y zumba. Ahora cuenta también con diez instructores en todas estas estilos, además de West African, Belly Dance, Capoeira, Ballet y Jazz.

Wendy empezó a bailar con Rodrigo hace tres años y luego de casarse continuaron con esta aventura empresarial juntos y ahora solo dan clases los lunes y martes y el resto de tiempo se dedican a viajar a realizar presentaciones y talleres.

“Trabajamos con las escuelas de Charlotte dando clases en todos los niveles y desde hace un año estamos incluyendo en nuestras demostraciones y clases el Tango/Salsa una combinación de ambos estilos que tiene mucha aceptación”, dijo Wendy.

Además de esto, Rodrigo empezará a dictar su tercer semestre de baile en la UNC Charlotte.



ABEL PEÑA Y ZULMARA TORRES EN CHARLOTTE

Sábado 7 de noviembre
Crowne Plaza Charlotte
201 S. McDowell St.
704-449-8112

www.charlottesalsadance.com



¡Boletos de Avión y Autobus barato! A todo MEXICO, LATINO AMERICA

Mexico \$136	Guatemala..... \$125
Guadalajara... \$120	El Salvador \$136
Acapulco \$198	Honduras \$209
Leon (Bajo)... \$176	Costa Rica..... \$159
Queretaro \$189	Colombia..... \$285
Nicaragua \$145	Ecuador..... \$160
Peru \$209	En U.S.A. \$69
Brazil/Argentina/Monteideo..... \$265	
Madrid/Paris/Roma \$293	
San Juan y Re. Dominicana..... \$189	

*Algunas restricciones Aplican, cambios sin previo aviso, tarifas por tiempo mas impuestos.

Apertura de Nueva Localidad
704-553-8344
5930 South Blvd., Charlotte NC 28217



Wilson Funeral and Cremation Service
5301 Albemarle Rd. Charlotte NC, 28212



En su comunidad. Somos parte de sus vidas.

Estamos localizados en su comunidad, cerca de su familia y seres queridos. Por esto estamos tan orgullosos de ofrecer el mejor servicio y atención.

En su comunidad.
Podemos encargarnos de transportar a sus seres queridos a su país de origen. Ofrecemos servicio de Funeraria y Cremación. Vea porque la opción mas conveniente es también la mejor.

Se habla español
Llame 704-568-2106

CON TANTAS COSAS QUE HACER, NO VAS A SABER QUE HACER PRIMERO.

CharlotteCultureGuide.com
Su recurso cultural en el internet para todo. Excepto para el aburrimiento.



HOLT FAMILY DENTISTRY **¡Su Dentista en Español!**

Siéntase en confianza de poder explicarle en su propio idioma las molestias y mejoras dentales que usted desea!





- Extracciones
- Coronas
- Puentes
- Implantes
- Blanqueos dentales - ZOOM!

Financiamiento para pacientes que califiquen. Aceptamos casi todos las compañías de seguros.

12105 Copper Way Suite 200 Charlotte, NC 28277 (Area de Ballantyne) **¡Bienvenidos pacientes nuevos, atendemos emergencias! 704.542.2325**

La Pasadita Seafood-Steak-Chicken & More!
RESTAURANT EN ROCK HILL

DESAYUNOS Y ALMUERZOS

REFRESCO GRATIS CON LA COMPRA DE MAS DE \$10

RECIBA 10% DE DESCUENTO CON ESTE ANUNCIO

ALMUERZOS POR SOLO \$4.99
TORTAS, BURRITOS, QUESADILLAS, GUISADOS Y MAS!

325 N. Anderson Rd./ Hwy 21, Rock Hill, SC 29730
7:00 a.m. - 4:00 p.m. • 803-327-9226



ESPECIALES 4 TACOS POR \$5

Vida SanaTM

La Noticia

Comidas latinas

Elimine la grasa de sus platos pero conserve el sabor



Hornee, ase o hierva en vez de freír.



Compre leche descremada o con 1% de grasa.



Escorra y elimine la grasa que sueltan las carnes al cocinarlas.

Uno de cada diez adultos estadounidenses latinos padece de diabetes. Se calcula que uno de cada tres latinos

estadounidenses con diabetes no sabe que tiene esa afección. Los adultos latinos tienen casi dos veces más probabilidades de padecer de diabetes que los adultos blancos no latinos.

La diabetes tipo-2, que antes se consideraba una enfermedad crónica en los adultos, ahora es un problema emergente entre los niños y adolescentes latinos. Buena parte de la problemática se debe a hábitos alimenticios de alto consumo de grasa, presentes en algunos platos tradicionales.

Usted puede mantener un equilibrio entre una comida saludable, pero al mismo tiempo sabrosa. Proteja la salud de su corazón y el de su familia sirviendo alimentos bajos en grasa y grasa saturada.

Las comidas latinas, tales como los frijoles (habichuelas), los vegetales, las frutas, el arroz y las tortillas de maíz, son parte de una alimentación saludable. Prepárelas de manera saludable para su corazón y el de su familia. Ayude a su familia a comer menos grasa y grasa saturada.

A continuación algunos consejos:

- Compre alimentos bajos en grasa
- Compre leche descremada o con 1% de grasa.
- Prefiera quesos, crema agria, aderezos para ensalada y mayonesa bajos en grasa o sin grasa.
- Elija cortes de carne bajos en grasa en vez de carnes con alto contenido de grasa. Evite la carne de cerdo.
- Opte por pescado y pollo o pavo sin pellejo.
- Prefiera el consumo de frutas, vegetales y granos integrales.

Cocine con menos grasa

- Hornee, ase o hierva en vez de freír.
- Use un sartén, que no pegue, humedecido con aceite en aerosol.
- Use sólo poca cantidad de aceite vegetal o margarina, en vez de manteca o mantequilla.
- Cocine los frijoles y el arroz sin manteca, tocino ni otras carnes con alto contenido de grasa, use otras alternativas para sazonar, por ejemplo dele sabor a los frijoles con chile verde, cebolla, ajo, orégano o cilantro.

Elimine la grasa

- Antes de cocinar la carne de res corte la grasa.
- Antes de comer pollo y pavo, quiteles el pellejo.
- Escorra y elimine la grasa que sueltan las carnes al cocinarlas.
- Enfríe las sopas y los caldos, y quite la capa de grasa antes de recalentar.



Enfríe las sopas y los caldos, y quite la capa de grasa antes de recalentar.

Cuidado con medicinas falsas contra la gripe H1N1



María Noriega

La División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte informa a la comunidad latina sobre ciertas imitaciones de Tamiflu (oseltamivir) que se están vendiendo por Internet supuestamente para curar la gripe H1N1 y que son peligrosas para los consumidores.

La Administración de Alimentos y Medicinas de los Estados Unidos ha analizado recientemente varios de estos productos, los cuales llegan desde India en sobres que no contienen identificación. Se trata de tabletas blancas envueltas entre dos pedazos de papel.

Estas tabletas fueron analizadas. Contienen Talc y Acetaminofen, pero no contienen Oseltamivir. La página Web a través de la cual se obtuvieron estas tabletas ya desapareció del Internet, pero existen varias más.

Por Internet

A través de otras páginas Web se han obtenido y analizado otras medicinas que se venden también para curar la gripe H1N1 y se ha encontrado que si contienen oseltamivir (el ingrediente activo de Tamiflu) en diferentes cantidades, pero estas son medicinas que no han sido analizadas y que por lo tanto no se sabe en que condiciones fueron producidas. Podrían estar contaminados, ser falsificados, contener impurezas o, podrían contener muy poca cantidad o, excesiva cantidad de Oseltamivir, en ambos casos esto es peligroso. Al comprar estas medicinas realmente corremos un riesgo grande de tener en el futuro complicaciones de salud que podrían resultar bastante serias.

Además, estas medicinas por lo general demoran demasiado en llegar y esta es otra razón por la cual no son efectivas ya que los medicamentos para que hagan efecto se deben tomar muy al comienzo de esta gripe.

Las dos medicinas aprobadas hasta el momento en los Estados Unidos para tratar la gripe H1N1 son: Tamiflu (Oseltamivir) y Relenza (Zanamivir). Estas dos medicinas tienen unas etiquetas aprobadas que incluyen información sobre como usar el producto en caso de una emergencia de salud pública. Ambas medicinas se venden bajo receta médica.

Latinos

La comunidad latina corre un riesgo adicional al de las ventas por Internet: Hemos encontrado que algunas tiendas venden medicinas ilegales, que requieren de prescripción médica, tales como antibióticos o píldoras anticonceptivas. Y también desinflamantes cuya venta esta prohibida en Estados Unidos por ser peligrosos, como es el caso de varios medicamentos que contienen Metamizol. Además se han encontrado varios medicamentos que contienen Fenilbutazone, el uso de este desinflamante solo esta permitido en los Estados Unidos para tratar animales, se usa en caballos y perros.

Hasta el momento no se ha encontrado medicinas ilegales en las tiendas para tratar la gripe H1N1. Si usted las encuentra le sugerimos que no las compre y nos llame a reportar el caso, de esta forma podremos ayudar mejor a nuestra comunidad.

Para mayor información comuníquese con la División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura y Servicio al Consumidor de Carolina del Norte. Persona de Contacto: María Noriega: 919-733-7366.



Si tiene los síntomas de una gripe fuerte y experimenta una repentina fiebre muy alta, acuda a su médico.

Piden uso adecuado de asiento para bebés

Un estudio reciente halla que las sillas para automóvil para bebé han salvado incontables vidas, pero las mismas sillas son responsables de las lesiones de miles de pequeños cuando se usan de manera incorrecta, por ejemplo fuera de un vehículo.

Más de 43,000 bebés en el país necesitaron atención en la sala de emergencias en los últimos cuatro años, luego de caer de sillas para bebé colocadas en mesas y otras superficies elevadas, lo cual es incorrecto. El estudio descubrió que incluso hubo informes de accidentes de sillas que volcaban en superficies blandas, como camas y sofás.

Los accidentes tienen lugar cuando los bebés que no tienen las correas amarradas, sobre todo los mayores de dos meses, se mueven dentro de una silla desatendida, por lo que se voltea o se cae, señaló el Dr. Peter Richel, jefe de pediatría del Centro Hospitalario del Norte de Westchester.



Para evitar lesiones, lo mejor es que los bebés salgan de la silla cuando lleguen a casa.

Las lesiones más comunes durante el período de cinco años fueron en la cabeza, seguidas por fracturas y dislocaciones. Tres bebés murieron.

Para evitar lesiones, Richel recomendaron que las sillas para automóvil se utilicen únicamente en los automóviles y únicamente abrochando de manera apropiada los cinturones correspondientes.

	Problemas Respiratorios		Tratamiento de Alergias
Obstrucción de los Pasajes Nasales			
			Problemas o Desórdenes en los Senos Nasales

Una propuesta más razonable para el tratamiento de las alergias.

Si sufre de congestión nasal o problemas respiratorios, puede que tenga alergias, o algo más. En Charlotte Eye Ear Nose & Throat Associates, somos especialistas. Desde el tratamiento de alergias y diagnóstico de problemas respiratorios, hasta la prescripción de recetas y soluciones quirúrgicas, nuestra atención completa del cuidado de su salud, es simplemente razonable. Somos el primer proveedor de la región del cuidado de la vista, oídos, nariz y garganta para adultos y niños por más de 80 años. Usted se beneficiará de la conveniencia y seguridad de las técnicas más avanzadas y cuidados de la más alta calidad.



CHARLOTTE EYE EAR NOSE & THROAT ASSOCIATES, P.A.

Disfrute al respirar algo fresco. ¡Elija a CEENTA!

WE JUST MAKE SENSE.

GOODSENSES.COM

704.295.3433 800.654.3368

La Noticia **Vivienda**™

Guía de recursos para su casa y apartamento

Mercado inmobiliario se recupera

La venta de casas en Estados Unidos aumentó a su mayor nivel en dos años, ya que los compradores se apresuraron a completar sus adquisiciones antes de que expire el crédito fiscal para aquellos que adquirieron su primera vivienda.

La Asociación Nacional de Corredores de Bienes Raíces dijo el 23 de octubre que las ventas aumentaron un 9,4% a un ritmo anual de 5,57 millones de unidades en septiembre, de 5,1 millones de unidades en agosto, según los economistas sondeados por la firma Thomson Reuters.

El precio medio de venta fue de 174.900 dólares, una contracción del

8,5% respecto al año anterior, frente a un precio medio de 177.300 dólares en agosto.

Buenas señales

“Existe una minibonanza en el mercado de la vivienda”, dijo Thomas Popik, que realiza un sondeo mensual entre corredores de bienes raíces para la firma investigadora Campbell Communications.

El inventario de viviendas sin vender se contrajo un 7% a 3,63 millones de unidades. La cifra significa un suministro de 7,8 meses al ritmo actual, y el menor nivel desde marzo del 2007. A nivel nacional las ventas crecieron un 24% respecto a enero, aunque siguen siendo un 23% inferiores a las de hace cuatro años.

Las ventas aumentaron en todo el

país, especialmente en el oeste, donde crecieron un 13% respecto al mes anterior. Las ventas debidas a embargos hipotecarios se han disparado por doquier en ciudades como Los Angeles, San Diego y Las Vegas.

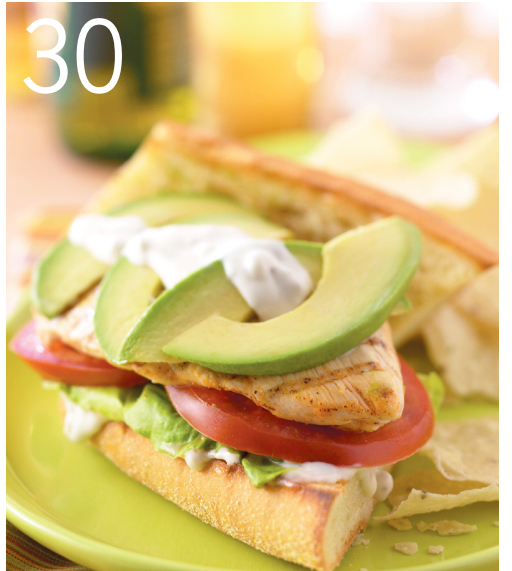
Los compradores de su primera vivienda y los inversionistas se han lanzado sobre las viviendas embargadas por los bancos y han aprovechado además los bajos intereses hipotecarios. Además, esos compradores pueden aprovechar un crédito bancario del 10% del valor de venta, hasta 8.000 dólares, si la operación es completada para el 30 de noviembre.

El crédito fiscal es tan importante para algunos compradores que agregaron una cláusula a sus contratos que les permite incumplirlo si la venta no es completada para el 30 de noviembre.



Las ventas aumentaron un 9,4% a un ritmo anual de 5,57 millones de unidades.

• Culinaria •



30

Sanwich de pollo con aguacate

• Casa segura •



31

Usted puede evitar caídas en el hogar

• Decoración •



33

Construya un cuarto de juegos para los niños

Cómo mantener lejos de casa a los animales salvajes

Los animales salvajes como ratones, ardillas, murciélagos y aves pueden considerar su vivienda como un refugio tranquilo, seguro y seco en cualquier época del año. Sin embargo, cuando llega el invierno y esas criaturas buscan nidos y madrigueras para guarecerse del frío, su hogar cobra un atractivo especial. Un proyecto de otoño que podría acometer es alejar a esos animales de las proximidades de su casa.



Inspeccione y limpie en las afueras de su casa posibles madrigueras para animales del bosque.

Inspeccione

La vivienda cuenta con numerosos puntos de entrada de animales. La presencia de un animal anidando o viviendo en su casa puede atentar contra la salud y ser potencialmente peligroso, especialmente si usted lo asusta o si el animalito obstruye la salida de humo o escape de gases de la casa. Examinar las entradas potenciales y cerrarlas es clave para impedir la presencia de animales en su hogar.

Chimenea

Una tapa o un protector de malla colocados en la chimenea por un profesional puede alejar a los animales de esa zona, que constituye una vía común de entrada. Los animales pueden transmitir enfermedades a través de sus heces fecales, y bloquear la salida de humo de la chimenea, dos peligros potenciales. Una tapa o malla bien instalada puede impedir la entrada de animales. No use materiales como tela de malla para ventanas, pues se tupen con el hollín y otras basuras, propiciando un peligro de incendio.

Ventilador del desván

Muchos desvanes cuentan con un ventilador para extraer el aire caliente que se acumula bajo el techo. Los animales se pueden introducir por la abertura del tubo de escape y penetrar en el desván. Los desvanes suelen ser muy atractivos para los animales, porque son por lo general cálidos y no se visitan con frecuencia, o sea, un sitio idóneo para anidar. Nuevamente, el uso de una malla de tela metálica atornillada firmemente sobre el orificio de ventilación impide la entrada de animales.

Techo

Con el tiempo, los cambios de temperatura y el agua pueden suavizar la madera y crear sitios por los que pueden entrar los animales royendo o ca-

vando una abertura. Inspeccione periódicamente el techo y las zonas con revestimiento de madera en su vivienda, para detectar áreas susceptibles de reparación. Preste especial atención a las zonas donde las tejas o ventanas se unen a la línea del techo.

Tuberías de drenaje

Los propietarios de viviendas con sumideros u otros sistemas de drenaje pudieran tener tuberías que van desde el sótano al exterior. Los animales en busca de madrigueras podrían detectar un extremo expuesto en una tubería y penetrar en la vivienda por la alcantarilla. Si coloca una cubierta de malla al extremo de la tubería, el agua podrá salir, pero los animales no podrán entrar.

Foso de las ventanas

Los fosos de las ventanas del sótano pudieran ofrecer áreas en las que los animales pueden roer o cavar entre ladrillos o en la masilla sin que nadie los vea, para penetrar en la vivienda. Una tapa plástica o rejilla comercial asegurarán esa zona del foso de la ventana.

Cercas y plataformas

Los animales pueden cavar bajo las cercas para entrar al patio, o pueden vivir bajo las plataformas de madera. Aunque no es exactamente dentro de la vivienda, sí están bastante próximos a los habitantes de la misma, y pueden constituir una molestia. Cave una trinchera de 10 a 12 pulgadas de profundidad, y coloque una malla metálica dentro. Sujete la malla al fondo de la cerca o plataforma. Esto evitará la penetración de animales trashumantes.

“Adiós casero”
CASAS NUEVAS, BONITAS Y BARATAS
 Con menos de \$1.400 de inicial y pagos mensuales menores que la renta puede tener casa propia
Sin crédito, poco crédito, ¡No importa!
 McGary & Associates ¡llame ahora, compre ahora!
 704-578-3517 Cell • 704-814-6930 casa
 Emi Ramos, Realtor® Especialista Residencial
 Todas las áreas REALTOR®
 EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

¡Compre casa ahora!
 Residenciales, Comerciales, Financiamiento
 CECILIA CARBAJAL Broker/Realtor Cell: 704-519-9199
 • Casas nuevas y repositadas por Bancos
 • Reciba \$8,000* del IRS al comprar casa
 • \$100 de down payment con S.S.
 • Cientos de casas en NC y SC
 *algunas restricciones aplican
W-7 704-540-4646
 TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
 www.americasre.com
 AMERICA'S Real Estate Group, Inc.
 HECTOR CARBAJAL 704-519-9198
 CECILIA KAMICHE 704-650-2062

¿Piensa en comprar o vender su CASA?
 Celia Estrada Broker (980)722-9298
 • Con crédito o sin crédito
 • Le ayudamos a vender su casa y conseguir la próxima casa
 • Programas con W-7
 Sonia Enamorado Realtor/Broker (704)807-5097
¡Llámenos.. trabajamos los 7 días de la semana
Nuestros servicios al comprador son ¡Gratis!
 1921 Central Ave. Charlotte, NC 28205
 celiaestradartrs@yahoo.com
 C. ESTRADA REALTORS
 REALTOR®
 EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

Este es el mejor momento de Comprar Casa
 Si es comprador por 1ra. vez y si califica, usted podría recibir \$8,000 de Crédito Fiscal*
 *Hasta este momento, los compradores por 1ra. vez deberían hacer sus cierres de Casas antes de 1ro. de Diciembre de 2009.
 LP Properties
 1625 South Blvd. Suite 204
 Charlotte, NC 28203
 ¡Llámemme hoy mismo!
704-201-5848
 Juan Valladares Realtor/Broker

¡Anímate! a Comprar tu casa
 A los precios más bajos
 María Martínez BROKER/REALTOR Con Licencia en NC / SC
W-7 704.771.4087
 Si tienes alguna pregunta llama con toda confianza.
 UNITED HOMES REALTY
 maria.martinez@unitedhomes.us
 16607 Riverstone Way, Suite 200
 Charlotte, NC 28277
 REALTOR®
 EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

¿Desea Comprar Casa o Vender su Casa?
 Casas para escoger en todas las areas, y de todos los precios.
 Información GRATIS y sin compromiso.
 • No gastos de cierre
 • Con crédito o sin crédito
 • 100% de financiamiento
 Al mejor interés del mercado
 ¡Llámemme hoy!
704-807-5097
 C. ESTRADA REALTORS
 REALTOR/Broker Sonia Enamorado
 Oficina: 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Summit Ridge Apartments

Especial \$200
DE DESCUENTO EN EL PRIMER MES DE RENTA
Preguntele a Juan o a Jackie

1, 2 y 3 habitaciones
Precios empiezan desde solo **\$450**

5923 Farm Pond Lane, Charlotte, NC 28212 **704-568-6319**

Silver Oak APARTMENTS

Ahorre Tiempo y Dinero en Silver Oaks
¡Ofrecemos la mejor ubicación al mejor precio!

Traiga este aviso y le eliminamos el costo de la aplicación.

¡Pregunte por Nuestros Especiales!

HABLAMOS ESPAÑOL
704-537-1958
6423 Monroe Rd.

- EL costo del agua GRATIS
- Townhomes de 2 y 3 espaciosas habitaciones
- Una habitación empezando desde solo \$475
- Nosotros si aceptamos W-7

¡ Súper Especiales para mudarte Hoy mismo!

- Con aire y calefacción eléctrica central.
- Conexión para lavadora/secadora.
- Cocinas totalmente equipadas, mini blinds.

Cerca de paradas de autobuses

Forest Hills Townhomes
704-568-4012 • fax 704-568-1295
5603 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212

Agua, drenaje y basura incluidos en la renta

Mantenimiento para emergencias 24 horas al día

1 HABITACIÓN **\$475**
\$99.00 el Ter mes

2 HABITACIONES **\$575**
\$99.00 el Ter mes

3 HABITACIONES **\$699**
mensualidad

Arborgate apartments homes

¡Grandes especiales!

1 HABITACIÓN **\$550**
658 pies cuadrados

2 HABITACIONES **\$625**
916 pies cuadrados

Por tiempo limitado solo **\$99 de deposito**

\$200 MENOS del segundo mes de renta

El costo del agua esta incluido en la renta.
• Piscina • Lavandería • Cerca de la parada de autobuses
• Cerca del tren • Mantenimiento las 24 hrs/7 días

9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

704-527-2184 Hablamos Español pregunte por Ana o Claudia.

LakeMist APARTMENTS

2 habitaciones empezando desde **\$579**

1 habitación **\$499**

Deposito \$99 solo

- Piscina • Lavandería
- Suficiente Estacionamiento
- Muy cerca del Light Rail(tren) y la parada de autobuses • y mas...

Se aceptan W-7

¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!

Hablamos Español Pregunte por Patricia y Flor
704-527-9493
1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC

\$200 de descuento en el primer mes de renta

Sanwich de pollo con aguacate



Las grasas naturales constituyen el principal componente del aguacate, tras el agua, por lo que su valor calórico es elevado con respecto a otras frutas, pero inferior al del coco, de mayor contenido graso. Aporta una baja cantidad de hidratos de carbono y menor aún de proteínas.

En cuanto a la grasa, ésta es mayoritariamente monoinsaturada; el 72% del total de grasas es ácido oleico, característico del aceite de oliva.

Es rico en minerales como el potasio, el magnesio. El potasio es necesario para la transmisión y generación del impulso nervioso, para la actividad muscular normal e interviene en el equilibrio de agua dentro y fuera de la célula. El magnesio se relaciona con el funcionamiento de intestino, nervios y músculos, forma parte de huesos y dientes, mejora la inmunidad y posee un suave efecto laxante.

Destaca su contenido de vitamina E (antioxidante, interviene en la estabilidad de las células sanguíneas y en la fertilidad) y de ciertas vitaminas hidrosolubles del grupo B, como la B6 o piridoxina, que colabora en el buen funcionamiento del sistema nervioso.

Ingredientes:

- 1 cuchara de aceite vegetal
- Entre 3/4 y 1 cuchara pequeña de salsa picante
- 1/2 cuchara pequeña de sal
- 4 pechugas de pollo finas (aproximadamente 1 libra)
- 4 panes largos para sandwich (aproximadamente 4 pulgadas)
- 2 agucates Hass mexicanos maduros, cortados a la mitad y sin semilla.
- 1/2 taza de aderezo de queso azul
- 4 hojas de lechuga
- 1 tomate grande, cortado en 8 rebanadas

Preparación:

Precalente la parrilla del horno. En un plato hondo mediano, combine el aceite, 1/2 cuchara pequeña de salsa picante y sal. Agregue las pechugas de pollo al plato y condimente de forma pareja. Ase el pollo hasta que este cocido, de 8 a 10 minutos. Mientras tanto, saque la semilla de los aguacates y corte cada mitad en 6 rebanadas. Corte los panes en mitades horizontales. Unte la mitad inferior con el aderezo de queso azul, agregue una hoja de lechuga, dos rebanadas de tomate y una pechuga de pollo. Agregue las rebanas de aguacate y escurra el resto del aderezo encima. Cubra con la otra mitad del pan.

HAMPTON Creste

• 1 habitación empezando desde **\$450**

• 2 habitaciones empezando desde **\$519**

Excelente ubicación
920 North Wendover Rd. Charlotte NC 28211
al lado de Home Depot

¡Llame y pregunte por mas especiales!
704-364-8655
Se habla español

Usted puede evitar caídas en el hogar

Las causas principales de las caídas suelen ser:

Pisos poco limpios: con agua, grasas, aceites, etc.

Suelos resbaladizos por el uso o porque han sido pulidos o encerados inadecuadamente.

Existencia de huecos abiertos o mal protegidos: ventanas bajas, barandillas de corta altura.

Utilización de elementos inadecuados para subir o alcanzar objetos a otra altura (sillas en lugar de escaleras) o subirse a escaleras con peldaños rotos, o a sillas con peldaños inestables o asientos frágiles. Mesas u otros objetos inestables al pisar sus bordes.



Evite tener las superficies resbaladizas en casa.

Primeros auxilios en caso de caída:

No levantar a la persona inmediatamente; asegúrese antes de que no hay fracturas ni aturdimiento.

Si hay pérdida de consciencia [y golpe fuerte en la cabeza, la espalda o el tórax].

Si se trata de un golpe fuerte sin herida externa (contusión).

Si se trata de un golpe fuerte con herida externa (traumatismo) y hemorragia.

Si se trata de un golpe fuerte con fractura de algún hueso.

Si se trata de un fuerte dolor y deformación en una articulación (luxación).

Si se trata de un dolor intenso en una articulación sin deformación de la misma (esguince).

Para prevenir las caídas

tendremos en cuenta lo siguiente:

Mantenga el suelo lo más libre posible de obstáculos, sobre todo en las zonas de circulación y trabajo.

Evite tener las superficies resbaladizas. Ténganse siempre limpias. Si encera el suelo, utilice cera o productos no deslizantes.

En la bañera, utilice alfombras o pegatinas antideslizantes.

Revise que las escaleras de acceso a la vivienda tengan barandilla de altura no inferior a 90 cm. y dispongan de pasamanos en todos sus tramos.

Proteja aquellas ventanas que se encuentren a menos de 1 metro del suelo mediante defensas apropiadas (barandillas, rejas), que impidan la caída de las personas. Los barrotes, de existir, han de estar colocados verticalmente y su separación debe ser tal que impida el paso de la cabeza de un niño pequeño.

Evite colocar objetos que anulen o neutralicen la protección de la barandilla (macetas junto a un balcón) por reducir su altura de protección.

Las puertas, balcones, ventanas que den acceso sobre zonas de riesgo de caída, deben disponer de un sistema de bloqueo que impida su apertura a los niños.

Pida ayuda para transportar bultos voluminosos, aunque no sean pesados.

No utilice escaleras de mano defectuosas (travesaños rotos, sistema de bloqueo antiapertura averiado o inexistente) ni las baje de espaldas; han de ser bajadas siempre de cara a ellas, agarrándose a sus largueros. El uso de escaleras debe estar prohibido a los niños.

Utilice preferentemente escaleras de mano dobles (de tijera) para trabajar o alcanzar objetos elevados. No suba hasta que no estén totalmente abiertas o en perfecto equilibrio.

Revise su escalera de mano antes de usarla.

No suban a la vez más de una persona a una escalera de mano. Evite utilizar sillas o muebles para alcanzar objetos altos en vez de escaleras apropiadas.

Si utiliza sillas, asegúrese de que su asiento es consistente y coloque la silla de tal manera que el respaldo quede contra la pared o estantería para impedir que se trabe con él al bajar.

Fije las estanterías firmemente a la pared.

No suba ni permita que los niños suban sobre muebles y permanezcan en ellos de pie.

LISTA GRATIS DE CASAS

- **3025 Cricketeer Dr-** Rancho ladrillo de 3 habitaciones, cerca de la I-85 y Brookshire. Aire central, calefacción de gas, pintada. Por **\$695** al mes.
- **422 Sylvania Ave.** 2 Habitaciones, jardín cercado, aire central, calefacción de gas, pisos de madera. Por **\$625** al mes.
- **1326 Oaklawn Ave-** 2 habitaciones, 1 baño. Jardín cercado, pintada. Cerca del centro. Por **\$545** al mes.
- **2300 English Dr-** 3 Habitaciones, techo para carro, aire central, jardín grande cercado. Area tranquila. Por solo **\$645** al mes.
- **5100 Springview Rd-** Grande para 2 familias. 6 habitaciones, 2 1/2 baño, 2 cocinas y 2 salas. Jardín grande. Por **\$995** al mes.
- **9408 Spruce Pine-** Cerca de Pineville y South Blvd. 3 habitaciones, 1 1/2 baño, alfombra nueva y pintada. Por **\$645** al mes.
- **4112 Blenheim Rd-** Casa de ladrillo. 3 habitaciones, jardín cercado, pintada, aire central. Por **\$595** al mes.

STIKELEATHER REALTY

704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

Visite nuestra página de internet o llame a nuestra oficina al 704-537-3900.

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

Renta de Casas

¡Múdese hoy mismo!



Y pague el 1ro. de diciembre*

Casas desde \$699 hasta \$849

3 habitaciones 2 baños

- Lavadora Secadora • A/A central
- Piscina y Casa Club • Gerente latina
- Parqueadero al frente

Requisitos:

- Talón de cheque-suelto • ID legal
- Referencias donde vivió anteriormente

*Si renta antes del Sábado 31 de octubre

Meadowbrook

9859 Spring Ridge Ln.
Charlotte, NC



1-888-263-3972

www.4meadowbrook.net

Casas móviles a la venta

Tu trabajo es tu crédito

2 y 3 habitaciones

*La casa en la foto puede que no sea la casa actual o disponible.



En 7 convenientes áreas:
Charlotte, Concord, Salisbury y Gastonia.

Para más información llamar al

704-395-0430

¡ORCHARD TRACE CONDOS!
 Comunidad tranquila en North Tryon St. cerca del área de la Universidad

Apartamentos de **1 a 3 Habitaciones** con 1 mes de renta **GRATIS**
\$470 - \$695 mensuales

Tenemos descuentos en los depósitos de seguridad. Lavandería, clubhouse, playground y patrullas. Los apartamentos son espaciosos, completamente eléctricos y el agua es incluida.

Aceptamos W-7
Hablamos Español

704-596-8517
 325 Orchard Trace Lane, 28213
 Lunes a Viernes / 8:30am - 5pm

Educando / Ayudando a mi Comunidad Hispana !!!

"Compras, Ventas y Refinanciamientos"
www.charlottehomesandloans.com

Evite FORECLOSURE
 Vea sus opciones y planifique

Ivette Yost
 Prestamista y Agente de Bienes Raíces
 Cell. 704-208-8688
 Fax. 1-877-839-0006
 10130 MALLARD CREEK RD., SUITE 300
 CHARLOTTE, NC 28262

REALTY EXPERT LLC
 "We work with YOU and for YOU!"
 NC Lic. 1-140861

Klutts Property Management

Casas, condominios, dúplex
 Más de 900 propiedades disponibles

Ahora con 18 propiedades en Lincolnton, NC

RENTA CON OPCIÓN A COMPRA
 Contratos en español

4 habitaciones, 2.5 baños localizada en área céntrica

704-554-8861
 Pregunte por Cesia

1433 Emerywood Drive, Charlotte, NC 28210

1149 Delander Ln., Charlotte, NC 28214

Oak Park Studios • 1 recámara • 2 recámaras
 At Briar Creek

comenzado desde **\$349.00**

2 MESES GRATIS, si aplica este mes. (1er. y último mes gratis)

¡Llámenos hoy!
704-568-2474
 1425 Eastcrest Drive
 Charlotte, NC 28205

- Piscina olimpica
- Parque • Muchas renovaciones

Traiga esta aviso para recibir el descuento

¡ESPECIAL DE MUDANZA!

Hasta 2 MESES GRATIS en unidades seleccionadas

Apartamentos de **1 y 2 habitaciones**

* (\$30 por la aplicación) OFERTA POR TIEMPO LIMITADO

704-537-5292

4335 Central Ave. Charlotte, NC 28205

Peppertree APARTMENT HOMES

Avisos clasificados, una gran opción para su negocio.

704-568-6966

Construya un cuarto de juegos para los niños

Si en su casa dispone de una habitación adicional, podría organizarla de manera segura, estimulante y divertida para acomodar allí juguetes, pizarras, casas de muñecas e inclusive una pequeña mesa para dibujar y pintar. Recuerde que los niños necesitan tener su propio espacio de diversión y juego, además que evitarán dejar juguetes por toda la casa creando desorden y confusión.

Crear un espacio adaptado para las necesidades de sus hijos es un reto para cualquier madre, sin embargo, en el mercado existen variedad de muebles que se combinan entre sí y solamente al verlos surgen las ideas para la decoración.

Cuando decore esta habitación tenga en cuenta que debe ser adaptable a cada edad y adecuada para el niño.

Tampoco debe olvidar que los niños crecen rápido y si la decoración elegida es muy infantil pasará de moda en poco tiempo.

Piso contra accidentes

Antes de invertir en muebles se recomienda poner especial atención al piso ya que éste puede crear un ambiente cálido o frío, existen varias opciones como colocar un plástico transparente sobre la alfombra para protegerla de manchas por jugo o pinturas, marcadores o cualquier otro tipo de accidente.

Pero si su presupuesto se lo permite, cambiar el piso y poner uno de madera o vinilo es lo más conveniente, ya que estos materiales son más fáciles de limpiar.

Si se decide por el vinilo, recuerde que varios modelos vienen de colores,



Muebles de plástico en formas geométricas y de colores vivos, son atractivos y funcionales para la decoración del cuarto de juegos de los niños.

lo cual se podría usar para crear efectos especiales en el piso.

Y en las paredes, elija una pintura plástica que pueda limpiarse con facilidad. Algunas pueden lavarse incluso con detergente sin que se dañen, son conocidas como "satinadas".

Otra posibilidad es instalar un zócalo de madera que protegerá la parte inferior de las paredes -la que más sufre- y si se daña, podrá renovarse sin necesidad de cambiar toda la superficie.

Al elegir las telas que irán en cortinas, tapices y forros de muebles, compre aquellos tejidos que no favorezcan la

Continúa en la página siguiente

Venta de Casas móviles

¡Súper especial!

Preciosa Casa de 3 habitaciones y 2 baños **\$19,900.00**

Te alquilamos el terreno a sólo \$2,99

Financiamiento disponible

Si la pagas al contado podemos negociar el precio

Aprovecha este especial
 Expira 10-31-09

Meadowbrook
 9859 Spring Ridge Ln.
 Charlotte, NC

1-888-214-6541

www.4meadowbrook.net

Construya un cuarto...

Viene de la página anterior

acumulación de polvo, esto facilita la limpieza y minimiza problemas en caso de alergias.

También puede comprar tapices con tratamiento "antimanchas" y otras que "repelen" líquidos, éstas son mejores.

Otra posibilidad es comprar muebles con forros que pueden lavarse en casa.

Divertido y seguro

Al elegir los muebles, escoja los que tienen esquinas redondas y estén bien pulidos.

Elija materiales duraderos y fáciles de limpiar como mobiliario que tienen un revestimiento especial de barniz que permite que se limpien fácilmente y no se manchen al contacto con agua u otro líquido.

Otro consejo que dan los expertos es comprar cajoneras con topes "antivuelco" para evitar que al jalar el cajón se salga completamente y caiga sobre el niño.



Un armario con cajones y canastas para guardar libros, puede ser un aliado a la hora de decorar. En el piso una alfombra y unos cojines para crear un ambiente acogedor.

No se olvide de poner protectores plásticos en los enchufes y proteger las ventanas con doble seguridad o malla protectora.

Recree ambientes

Los pequeños de tres a nueve años disfrutan de mundos imaginarios. Puede poner estrellas y planetas luminiscentes en el techo de la habitación, recrear los ambientes favoritos de sus niños, usando

fondos marinos, granjas, barcos, castillos de princesas, zoológicos, etc.

Usando la imaginación, algunos detalles como cenefas coloridas, cuadros en las paredes y cortinas que combinen con la alfombra, por ejemplo, logrará convertir el cuarto de juegos en su espacio favorito.

Ideas divertidas

- Considere instalar una pizarra en la pared, con esto fomentará el amor a las letras y al dibujo.

- Coloque un espejo grande en una

de las paredes de la habitación, al verse de cuerpo entero, los niños desarrollan la capacidad de imitación y aprenden a conocerse mejor a sí mismos. Cuando jueguen a disfrazarse podrán gozar más al verse.

- Cree un espacio sencillo, pero estimulante con juguetes de muchos colores, separe los suaves de los duros, ponga los peluches de un lado y las muñecas y carritos del otro lado.

- Compre dos o tres "bean bags", (bolsas grandes rellenas de bolitas pequeñas) para sentarse. Estas se amoldan al cuerpo y son las favoritas de los pequeños. Las hay de diferentes colores.

- Ponga un corcho grande en una pared para que los pequeños puedan colgar sus "obras maestras" y no estén volando por toda la casa.

- No olvide poner dos o tres contenedores plásticos para almacenar juguetes pequeños.

- Una mesita de plástico o madera con sus sillas es indispensable a la hora de jugar.

- Los libros no pueden faltar, es con-

veniente poner repisas a la altura del piso y acomodar en orden del más chico al más grande los libros para que sean fáciles de identificar.

- Una alfombra decorativa y cálida va bien sobre cualquier superficie, puede llenarla de cojines o almohadones blanditos para crear un espacio cómodo y en el que hasta podrían tomar una siesta.

- Un armario con ropa vieja, zapatos que no use, abrigos, sombreros, vestidos de flores y trajes de todo tipo, pueden ser el mejor regalo para sus hijos, a los pequeños les encanta disfrazarse y jugar a "los mayores".

- Un equipo de música pequeño es ideal para escuchar cuentos y canciones infantiles de fondo mientras juegan. Cuando crecen cambian estos por músicaailable de moda.

- Finalmente una buena iluminación es básica para dar vida, si no entra suficiente luz por las ventanas, considere instalar unas dos lámparas fluorescentes en el techo y un ventilador./Redacción.

Boletos de avión

**CENTRAVEL
COSTA AZUL TRAVEL**

MEXICO	\$175
GUADALAJARA.....	\$232
LEON	\$319
MONTERREY	\$242
VERACRUZ	\$255
ZACATECAS	\$380
AGUAS CALIENTES	\$405
MORELIA	\$329
DURANGO	\$410
SAN LUIS POTOSI	\$375
GUATEMALA.....	\$316
SALVADOR.....	\$329
HONDURAS	\$289
NICARAGUA.....	\$299
COLOMBIA.....	\$428
ECUADOR	\$474
LIMA	\$419

Precios solo de ida y sin impuestos. Algunos restricciones aplican, sujetos a cambios sin previo aviso.

RECIBA HASTA
\$10 DE DESCUENTO
en la compra de sus boletos de avión - pregunte a su agente de viajes para más detalles.

¡Paquetes vacacionales?!
ORLANDO, LAS VEGAS, CANCÚN y más.

¡Llámanos hoy!
704-552-8565
1-888-627-8585

900 E. Arrowood Rd., Suite - B, Charlotte, NC 28217

Reencuentro de las familias Venezolanas que vivimos en las Carolinas

Atención Venezolanos

IV COMILONA VENEZOLANA

Park Road Park
6220 Park Rd Charlotte NC. 28210
South Park District
La choza (Shelter) #1

Venezuelans in the Carolinas

1ro de Noviembre del 2009
11:00 AM

<http://venezuelansinthecarolinas.com/index>

Para mayor información 2008vic@gmail.com
o venezolanosdenc@gmail.com
o los telefonos 704-970-6973 y el cel 704-451-5939

Seguros de Auto

Empiece a ahorrar en el seguro de su Auto

¡Llámenos Hoy!



704-938-7701
Pregunte por **Marilyn Burton**

Bill Reames - Agent
Bill Reames Insurance Agency
1473 Dale Earnhardt Blvd.,
Kannapolis, NC 28083



Nationwide®
Está De Su Lado.™

Auto • Casa • Vida • Negocio

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. El seguro de vida es emitido por Nationwide Life Insurance Company o Nationwide Life and Annuity Insurance Company. Sujeto a lineamientos de suscripción, revisión y aprobación. Ciertos deducibles, exclusivos y condiciones pueden aplicar. Las coberturas y descuentos no están disponibles a todas las personas, ni en todos los estados. Nationwide Insurance es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company. Cuando Pasa Lo Inesperado, Nationwide Esta de Tu Lado es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company.



Te sacamos de la Cárcel Bail Bonds

Fiancista
Ariel Faccinetti

Te ayudo a salir de la cárcel lo más antes posible
¡LLámame ahora mismo!

704-605-3267
Estoy a sólo 10 minutos, 24 horas al día.
4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

J&B PRODUCTIONS
Presentan...
Por primera vez
Juntos en Charlotte

Oscar D'León
"El Sonero del Mundo"
"El Bajo Danzante"
"El Faraón - El Diablo de la Salsa"
"El León"

Interpretando sus mejores éxitos!
y directo desde Puerto Rico

La Makina
internacional

Sábado 7 de Noviembre, 8:00 pm
BACKSTAGE MUSIC CENTER
8801 E. WT HARRIS BLVD.

Te Invitan...

INFORMACION / RESERVACIONES:
704.689.7609

ENTRADAS YA A LA VENTA EN CHARLOTTE EN TODOS LOS COMPARE FOODS, PUNTA CANA RESTAURANT Y DON PEDRO RESTAURANTS. LA VILLITA EN CONCORD. RESTAURANTE LAS PALMAS, FIESTA MARGARITA MEXICAN RESTAURANT Y RIGHT CHOICE TAX EN GASTONIA. SALSA ASHEVILLE EN ASHEVILLE Y EN www.DNOCHE.COM



Desde la Izquierda, el candidato a alcalde Anthony Foxx, el presidente del Club Rotario de Charlotte John Snyder, y el candidato a alcalde John Lassiter, durante la reunión del Club Rotario en el Crowne Plaza Hotel el 27 de octubre.



¡Felicidades!

Antonella Caro Arias cumplió dos añitos el 13 de octubre. Sus papás Cinthia Arias y Carlos A. Caro la festejaron con una fiesta con todos sus amiguitos y familia. ¡Te adoramos hijita y eres la alegría de nuestras vidas!

¡Felicidades!

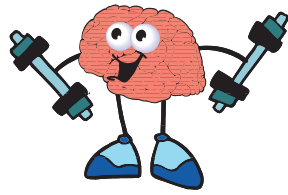
Nicolas Bravo cumple 5 añitos el 8 noviembre su familia, especialmente su tía Michelle le desea muchas bendiciones. ¡Feliz cumpleaños Nico!



¡Muchas bendiciones!

Daniel, Lupita y Stephanie Moore agradecen a Dios por una bella bendición, el nacimiento de una linda bebe llamada Camila Nathalia, el 5 de octubre. "Herencia de Jehová son los hijos..." Salmo 127:3.

Gimnasia Mental



4		2	6			8		
	9		3			6		7
	6		1		5		3	
		3		5	8	1		
1	5						4	8
		6	7	9		2		
	7		8		3		9	
2		9			7		6	
		5		2	7			4

¿Cómo se juega Sudoku?

No necesita saber matemáticas para jugar Sudoku, es simplemente un rompecabezas de números. El objetivo es rellenar todas las casillas con números del 1 al 9 sin que se repita el mismo número ni en la misma fila o en la misma columna o subcuadrícula. Un Sudoku está bien planteado si la solución es única.

4	8	7	2	9	9	5	1	3
1	6	3	7	4	5	9	8	2
2	9	5	3	1	8	4	7	6
3	5	2	1	9	7	6	4	8
8	4	9	9	3	2	7	5	1
6	7	1	8	5	4	3	2	9
9	3	4	5	2	1	8	6	7
7	2	6	4	8	3	1	9	5
5	1	8	9	7	6	2	3	4

Solución

Satisfacer a mi familia no es fácil.

¡Por eso tenemos DIRECTV Más™!
Los especialistas en más televisión.

- Acceso a más de 275 canales en inglés y en español*
- La más variada y entretenida programación
- Más de 125 canales en HD* - ¡Mucho más HD que el cable!
- DIRECTV te entrega una señal 99.9% confiable

Paquetes desde **\$29⁹⁹** al mes por 12 meses*
Paquete **ÓPTIMO MÁS™**

Eso es **Menos de \$1** al día por un año completo

GRATIS INSTALACIÓN ESTÁNDAR HASTA EN 4 HABITACIONES. Sin necesidad de comprar equipo.

¿Quieres disfrutar de los excelentes beneficios de la Grabadora DVR?
Llama y pregunta sobre nuestro paquete **ÓPTIMO MÁS PLUS DVR™**

Ofertas válidas hasta 02/08/10 y están sujetas a aprobación de crédito. Se requiere tarjeta de crédito. Sólo para clientes nuevos (se requiere alquiler del equipo). Debe mantener la programación, el DVR y/o el acceso a HD. Existe un cargo de arrendamiento de \$5/mes por el segundo receptor y cada uno adicional. Puede que se aplique un cargo de \$19.95 por envío y manejo.

*Precio incluye un crédito de \$10 /mes por 12 meses después del reembolso por Internet o por correo además de un crédito adicional de \$5 al mes por 12 meses al crear una cuenta en directv.com y someter el reembolso por Internet. Se requiere una dirección de correo electrónico válida**.

¡Llama ya! Y sácale provecho a cada dólar que inviertes.

Tech Media 888-310-2824
pregunte a Tech Media sobre direct tv para su comercio
Distribuidor autorizado de DIRECTV Promo Code: 6



No se requiere tarjeta de crédito en MA y PA. Incluye canales en inglés con audio alternativo en español. Cantidad de canales HD (Alta Definición) varía basado en el paquete seleccionado. Para tener acceso a la programación de DIRECTV HD (Alta Definición), se requiere una tarifa de acceso a HD (\$10/mes), un satélite DIRECTV Slimline, un receptor DIRECTV HD y equipo de televisión HD. *CRÉDITO EN LA FACTURA/OFERTA DE PROGRAMACIÓN. LÍMITE DE UNA OFERTA DE PROGRAMACIÓN POR CUENTA. Características de los paquetes, nombres y precios: ÓPTIMO MÁS \$44.99/mes, ÓPTIMO MÁS PLUS DVR \$49.99/mes. Al activar el sistema DIRECTV, el cliente recibirá instrucciones para la redención (incluido en su primera factura de DIRECTV, en un envío separado o en el estado de Nueva York, recibido del minorista) y deberá aceptar los términos de las instrucciones. Antes de recibir el reembolso, el cliente debe someter el formulario de reembolso a través del Internet y crear una cuenta en directv.com utilizando una dirección de correo electrónico válida para recibir el crédito completo de \$15. El cliente debe aceptar recibir correos electrónicos de parte de DIRECTV. El crédito puede comenzar a aplicarse hasta 8 semanas después de someter el reembolso por Internet (8-12 semanas por correo). El tiempo de la promoción depende de la fecha de devolución. La cuenta debe ser considerada en buen manejo por DIRECTV a su única discreción, para que se mantenga elegible. El reembolso debe ser sometido durante los primeros 90 días después de la activación. DIRECTV no se hace responsable por correo atrasado, perdido, ilegible, cortado, incompleto, mal dirigido o sin sello. Si el cliente no contacta a DIRECTV para cambiar el servicio antes de finalizar el periodo promocional, entonces todos los servicios a los que se suscribió continuarán automáticamente a los precios vigentes incluyendo los \$5/mes de cargo por arrendamiento por el segundo receptor y por cada receptor adicional. El sistema DIRECTV puede restringir el acceso a canales. En ciertos mercados, la programación y los precios podrían variar. **INSTALACIÓN:** Solo instalación profesional estándar; la instalación personalizada tiene un cargo adicional. **ARRENDAMIENTO DEL SISTEMA:** Se requiere la compra de 24 meses consecutivos de cualquier paquete de programación base de DIRECTV (\$29.99/mes o más) o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible. **EN CASO DE NO ACTIVAR TODO EL EQUIPO DEL SISTEMA DE DIRECTV DE ACUERDO CON EL APÉNDICE DE ARRENDAMIENTO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE \$150 POR CADA RECEPTOR QUE NO SEA ACTIVADO. SI USTED NO CUMPLE CON MANTENER LA PROGRAMACIÓN, DIRECTV PUEDE COBRAR UN CARGO PRORRATEADO DE \$480. LOS RECEPTORES DE DIRECTV EN TODO MOMENTO Y DEBEN SER DEVUELTOS TRAS LA CANCELACIÓN DEL SERVICIO O SE APLICARÁN CARGOS ADICIONALES. PARA OBTENER MÁS DETALLES, VISITE directv.com O LLAME AL 1-888-388-6622.** La programación, los precios, los términos y las condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Los precios se aplican al servicio residencial. Los impuestos no están incluidos. La recepción de la programación de DIRECTV está sujeta al Acuerdo del Cliente de DIRECTV, se puede obtener una copia en directv.com/legal y está se incluirá en la primera factura. ©2009 DIRECTV Inc. DIRECTV el logotipo Estilo Círculo DIRECTV Más ÓPTIMO MÁS PLUS DVR y Más pasión Más emoción Más televisión son marcas comerciales de DIRECTV Inc. Todas las demás marcas y marcas de servicio son propiedad de sus respectivos dueños.

Academic Achievers S&L Consultants LLC.

★ **Atención Padres** ★
GRATIS
TUTORIAS DE MATEMATICA Y LECTURA
K-8vo Grado

NO DEJE A SU NIÑO QUE ESTE ATRASADO
Los estudios indican que un grado atrasado puede quitarles la motivación, bajar la autoestima y bajar las calificaciones de sus grados .

LLAME HOY PARA VER SI SU NIÑO ES ELIGIBLE | **980-355-0968**
Correo electrónico: www.academicachievers04.com

¡EL MEJOR SHOW PARA NIÑOS!

UN ESPECTACULAR SHOW QUE NUNCA OLVIDARA

Llame hoy a **Fun Party**
704-499-2999
Pregunte por **Cinthia**

¡EL MEJOR PRECIO. COMPRUEBELO!

Juegos
Globos
Música
Limosinas

¡Espectaculares decoraciones y salones!

Pintada de caritas
Payasitas



Más de 100 bancos quebraron por la crisis

El número de bancos en bancarota llegó el 24 de octubre a 101 cuando la Corporación Federal de Seguros de Depósito (FDIC) asumió el control de dos pequeños bancos en los estados de Florida y Georgia.

La medida afectó al Partners Bank, de Naples (Florida) CON \$68,7 millones en activos y \$63,4 millones en depósito.

De acuerdo con un informe oficial, el banco Stonegate, de Fort Lauderdale (Florida) anunció la adquisición de los depósitos y los activos de Partners Bank.

El otro banco afectado es el American United Bank, de Lawrenceville (Georgia), cuyos \$111 millones en activos y \$101 millones en depósitos fueron adquiridos por Ameris Bank,

también de Georgia.

Fuentes de la industria bancaria dijeron que este es el mayor número de cierre de bancos desde la crisis de 1992 cuando la cifra fue de 122.

En tanto, fuentes de la FDIC dijeron que el dinero de los depositantes no corre peligro por cuanto existen seguros que protegen hasta \$250.000 por cuenta.

Bank of America Vende a First Republic

Bank of America Corp llegó a un acuerdo para vender el banco privado First Republic a un grupo de inversionistas de capitales particulares. El consorcio, que incluye a General Atlantic Partners y Colony Capital, son parte del acuerdo, y el presidente del directorio y presidente ejecutivo de First Republic, James Herbert, forma parte de la oferta ganadora.

En un comunicado, la entidad bancaria precisó que la actual gerencia de First Republic continuaría dirigiendo el banco. Se espera que la venta concluya en el segundo trimestre de 2010.

Al final del tercer trimestre, First Republic tenía un total de 19 mil millones de dólares en activos, 16 mil millones de dólares en depósitos y 15 mil millones en activos de clientes bajo administración en su división de riquezas.

Desempleo afecta confianza del consumidor

La confianza del consumidor se deterioró bruscamente en octubre, porque el peor mercado laboral en un cuarto de siglo intensificó las preocupaciones sobre el futuro, lo que opacó una mejoría en el sector vivienda.

Pese a la estabilidad en los precios de la vivienda, que registraron su cuarto mes de alzas en agosto, un informe del instituto Conference Board sugirió que los estadounidenses están lejos del optimismo.

El índice de confianza del grupo industrial se hundió a 47,7 este mes, desde 53,4 en septiembre, su peor caída en ocho meses. El informe fue inequívocamente malo, ya que el índice de expectativas se desplomó a 65,7, desde 73,7.

La persistente complejidad del mercado laboral fue el gran culpable. La proporción de respuestas que apuntaron a que era difícil obtener empleo subió al 49,6 por ciento, desde un 47 por ciento.

TRASLADO DE UNIDAD MÓVIL a/o MONTAJE

El contratista debería proveer toda la mano de obra, las herramientas, el equipo, los aparatos y las materias que sean necesarios para cumplir todas las funciones y llevar a cabo este trabajo. Cada fase específica de un proyecto debería ser terminada y lista para la inspección final dentro de un periodo de tiempo razonable después de que se dé el Aviso de Continuar "Notice to Proceed." Cualquier daño de la propiedad que suceda durante la realización del trabajo deberá ser reparado o reemplazado sin costo alguno al dueño. Todos los escombros del trabajo deberán ser quitados del sitio cada día. El contratista debería devolver todo el sitio, césped y asfalto existente relacionado al proyecto a condiciones iguales o mejores que se encontraban al principio del proyecto. Todas las plantas que se dañen deberán ser reemplazadas con un tamaño y especie parecido sin costo alguno al dueño.

No se permitirán productos de tabaco en la propiedad de la escuela en ningún momento. Las facilidades en el sitio no estarán disponibles para el personal del contratista.

Agua para propósitos de la construcción estará disponible de las mangueras existentes del dueño sin costo. El contratista deberá operar las mangueras exteriores solamente con una manivela ajustada, la cual se debería quitar al final de cada día del trabajo. Las mangueras no deberían ser operadas con alicates. Cualquier daño a las mangueras debería ser reemplazado por el contratista sin costo alguno al dueño.

El dueño obtendrá todos los permisos de construcción, electricidad, y plomería. El contratista es responsable de llamar a Building Standards para las inspecciones de plomería. El dueño se encargará de las inspecciones de construcción y electricidad. El contratista es responsable por todos los permisos de carretera del estado y de la ciudad asociados con el transporte de unidades.

Todas las fases del trabajo deberían tener una garantía completa contra defectos en las materias y la calidad del trabajo por un periodo de por lo menos 90 días.

El contratista debería ser consciente de todas las utilidades subterráneas y ser responsable por la protección de estas hasta que se completen todas las fases del proyecto. Cualquier daño que resulte de desconectar o conectar de nuevo o interrumpir incurrido en cualquier servicio debería ser reparado por parte del contratista. El contratista debería tener la aprobación del dueño antes de interrumpir cualquier servicio existente.

El contratista es responsable por mantener todas las cercas asociadas con el sitio durante el proyecto. Todos los trabajadores, vehículos y otro equipo debería quedarse adentro de las cercas durante los horarios de la escuela y el contratista no debería entrometerse de ninguna manera con la operación de la escuela.

El contratista debería proporcionar una mano de obra adecuada en el sitio para mantener el horario de trabajo y cumplir con los requisitos del proyecto. El horario de trabajo para los contratistas es 7 días a la semana, desde la mañana hasta la noche. Los contratistas que reciben contratos deberían estar preparados a proporcionar estimados para sitios específicos si hace falta sin costo alguno a CMS.

El contratista debería proveer potencia eléctrica cuando el dueño no pueda proveerla.

AVISO: Una reunión antes del estimado se llevará a cabo el jueves 5 de noviembre del 2009 a las 9:00 A.M. en 3301 Stafford Drive para responder a las preguntas que tienen los contratistas. **Los contratistas deberían asistir a la reunión para poder entregar un estimado.** Los estimados deberían ser entregados antes del 3 de diciembre del 2009 a las 9:00 A.M. **No se aceptarán faxes.** Un certificado actual de seguro con cantidad debería ser entregado con el estimado para calificar. **Los estimados están elegibles por un periodo de un año: 1 de febrero del 2010 hasta 1 de febrero del 2011.**

Si tiene preguntas acerca de este proyecto, favor contactar a:

Keith Bardsley
CMS Building Services
3301 Stafford Drive
Charlotte, North Carolina 28208
Teléfono: 980-343-3259 Fax: 980-343-6047



**¡Viernes
30 de Octubre!
¡Gran Lanzamiento!
de la Nueva**



**WNOW
1030^{am}
Líder
en radio**



**Premio
y Sorpresas
al mejor
disfraz**

**Celebrando contigo con
una Fiesta de Disfraces
en:**

**CLUB
skandalos**

5317 E INDEPENDENCE BLVD CHARLOTTE, NC

**La cita
es a las
9:00 PM**



**Teléfono en cabina
704 831 2465**

15 años con la comunidad

**No faltes
o te arrepentiras!**

La Lider Ventas 704 426 0942 Oficina 704 665 9355

ARANDAS
AUTO SERVICE
704 333 8956
704 807 2529

VIAJES LATINOS
AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS

Más servicios
Mejores precios

- Boletos Aereos
- Boletos de Bus
- Taxes - W7
- Foto ID (\$25)
- Notary Public
- Licencias Intl.
- Pagos de facturas

Reservaciones las 24 horas en latintoursus.com
o Contactenos GRATIS al **1.888.462.2854**

★ 4300 N Tryon, (adentro de Compare)
704-921-9009

★ 4459 Central Ave. (adentro de Sav-Way), Charlotte, NC 28205
704.536.3050 - Fax 704.563.3060

¡GRAN OFERTA!
Paquete desde **\$9.99**

dish NETWORK

Aceptamos W-7

38 CANALES EN ESPAÑOL

SIN SEGURO SOCIAL NI CONTRATOS
Pregúnte como obtener DirecTV

TE MUDAMOS GRATIS

704-605-5076
Servicio las 24 horas

Conozca su nuevo amor

Fotos de ultrasonido **\$99**
3D/4D ultrasonido

Perfecto para determinar el sexo del bebé y visualizar el movimiento del feto

THE PRENATAL PICTURE

Cerca de Carolina Place Mall

8000 Corporate Center Drive, suite 113. Charlotte, NC 28226
L-V 9am-5pm **704-421-5505 / 1-877-543-2229**

COMPRAMOS AUTOS PARA JUNKER

CHOCADOS O DESCOMPUESTOS

\$200 A \$500

SERVICIO DE GRÚA 24 HORAS

UNO'S TOWING SERVICES
704-493-1607 • 704-241-7710

TECH LTO
Mantenimiento y Reparación de computadoras

Reparo y Vendo Computadoras

Mejoras y mantenimiento
704-430-5993
Ofrezco excelentes precios

Línea fija salvadoreña aquí en USA
Haga o reciba llamadas como si estuviera allá.

¿Paga más de \$40 mensuales por su cable o satellite?
¡ESTÁ BOTANDO SU DINERO, LLAMENOS!

Nuevo paquete **\$29.99**

\$34.99*

205 Canales

NEIZA'S
(704) 891-7750
1-877-218-5777

DIRECTV.
150 Canales y 3 meses GRATIS de SHOWTIME

* GRATIS POR 3 MESES
SHOWTIME HBO STARZ!

GALO'S A/C & HEATING SERVICES

Luis Galo
202 Patrick Ave.
Concord, NC 28025
luismercedes23@hotmail.com

A/C & Heating Repair
Lower your electric bills
Get your A/C & Heating Cleaned & Repaired

Hablamos Español License# 2015144

980-621-9895 • 704-721-0532

ANDREA TERRA cklass flexi
VA CONTIGO

Inicie su propio negocio
vendiendo calzado mexicano por catálogo
Directamente de compañía
¡Envío GRATIS en sus órdenes!

Llame gratis al **1-800-817-3048** O visite nuestra página de internet:
www.andreashoes.us
Horario: 1:00 p.m. a 9:00 p.m. (En California)

AMIGO TRAVEL 1-866-496-0799
BOLETOS DE AVIÓN www.amigoboletos.com

¡Llámanos... **te buscamos el mejor precio!**

Desde Las Carolinas

Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista.
Tarifas especiales para grupos de 10 ó más
1-800-259-4047

PASILLO "GRATIS" mínimo 3 áreas

LAVAMOS ALFOMBRAS

Residencial, Comercial, Autos

- * 1 Area: \$35
- * 2 Areas: \$45
- * 3 Areas: \$55

704-804-2003

El Servicio en el que SI PUEDES CONFÍAR!
PASILLO "GRATIS" mínimo 3 áreas

INSTALACIÓN GRATIS

TV AZTECA univision TELEVISION GALVISIÓN FOX SPORTS ESPAÑOL PERU TELEFUTURA

Paquetes desde **\$9.99**

dish NETWORK

SERVICIO DE INTERNET DESDE \$19.99

- La mejor programación
- Si no tienes Seguro Social aceptamos W-7
- Si te mudas te reinstalamos tu equipo

704-644-3816 Instalación profesional

Producciones Valle

FOTOGRAFÍA Y VIDEO
Con lo último en Tecnología.

La mejor calidad al **MEJOR PRECIO.**

Bodas ★ 15 años ★ Bautizos
Primera Comunión ★ Cumpleaños
Aniversarios ★ Presentación

Llame al **704-491-0306**
Cambiamos VHS a DVD

Fotografía y Video

- Bodas
- 15 años
- Cumpleaños
- Aniversario etc.

Pantalla Gigante Alta Definición
Conversión de VHS a DVD
Los mejores precios

Producciones Soto
Llama hoy mismo
704-713-7184
704-606-3304

PAQUETES DESDE \$100

Video Prenatal

Especial de octubre y noviembre
Ultrasonido 3D/4D \$140

- Determinación del sexo
- DVD y fotos a color incluidas
- Menciona este anuncio al hacer tu cita

Convierte esta etapa de tu vida inolvidable conoce el sexo de tu bebe y su carita antes de que nazca
DVD y fotos en 2D, 3D y 4D

Fajas especiales para después del parto
Vitaminas prenatales y omega 3 prenatal.

Llama para una cita **704-567-6767**
4801 E. Independence Blvd., Suite #810, Charlotte, NC 28212

¡COMPRA TU ANTENA HOY!

36 CANALES EN ESPAÑOL

dish NETWORK

¡Lláname y estás aprobado!

DIRECTV PARA TODOS

¡INSTALACIÓN GRATIS!
hasta 4 habitaciones

704-737-6551 704-737-6631

Reparación y Mantenimiento de

Aire Acondicionados y Calefacciones

Plomería, gabinetes y repisas de madera

704-968-7980
704-393-1520

PRONTO & CARPET

"Limpiamos alfombras"

Alfombras de:
Apartamentos/casas; lavamos interior de vehículos, usamos alta tecnología

Especial de la semana:

\$15.00 por área desde 4 áreas ó más
\$69.00 Vehículos pequeños

Llámanos: **704-258-9790 • 704-552-8523**

Video, Fotografía & más...

Grabamos tu video con lo mas reciente en la tecnología.

Tenemos todo lo que usted soña en un solo lugar:

- Decoraciones para todo tipo de evento
- Mantelería Fina, platos y cubiertos
- Mesas, sillas, Limousinas
- Servicio de banquetes y meseros
- Renta de salones

No busque más... tenemos los mejores precios del mercado.

Atendemos Bodas, Quince años, bautismos, Primera comunión, Presentaciones y cualquier tipo de evento dentro y fuera de las carolinas.
704-287-3091
Pregunte por nuestro regalo sorpresa

¿Perdiste tu trabajo? ¿Necesitas hacer dinero ahora?

CASA DE ORO
te puede ayudar a obtener más dinero.

OPORTUNIDAD DE SER SU PROPIO JEFE.
Trabaje medio tiempo y obtenga mayores ingresos.
Vendiendo ORO 14kt y productos Mexicanos.

Gane mucho dinero llame ahora
(800)-216-2580
Sin compromiso. Catálogo Gratis.

COMPRAMOS TODO TIPO DE CARROS CHOCADOS O DESCOMPUESTOS PARA JUNKER.
Trabajamos los 7 días de la semana

PAGAMOS MAS.. Precios competitivos
¡LLAME AHORA!
704-890-8708 Leo

¡Gran Apertura!

Sprint Together with NEXTEL **boost mobile**

Compramos e intercambiamos teléfonos usados y aceptamos prepagos.

TODOS LOS ACCESORIOS por sólo \$8.99

SMART BUSINESS CONNECTIONS

2001-B North Cannon Blvd., Kannapolis, NC 28083 **(704) 933-8244**
1805 S. Cannon Blvd., Kannapolis, NC **(704) 934-2150**

¡GRAN OFERTA!
Paquete desde **\$9.99** **dish** NETWORK

38 CANALES EN ESPAÑOL
SIN SEGURO SOCIAL NI CONTRATOS

704-231-2849
Servicio las 24 horas

PLAYBOY TV **Gratis**

¡Aceptamos W-7!

Hacemos reparaciones y mudanzas. Compramos recividores usados de DishNetwork

¡Es el mejor momento para comprar Casa!

Programas de W-7 \$8000 del IRS

EXIT EXIT REALTY ADVANTAGE

Maria Stanojevich
Llame sin compromiso
980-722-4849
Broker/ REALTOR NC&SC

Anuncie en nuestra nueva Guía de Servicios

Para poner su aviso en esta guía llámenos **704-568-6966**

Empleos y negocios

¡GANAMÁS DINERO!

Vende por catálogo colchas, edredones, duvets y la más completa línea juvenil.

¡GRATIS!
Fabulosos premios como este vaso en tu primera compra!
(Llama para más detalles)

Llama ya y pide tus 3 catálogos ¡GRATIS!

Los mejores productos con calidad **100%** Garantizada

1.877.426.2627
GANAMÁS
www.intimahogar.com

intima HOGAR
Líder en ventas por Catálogo

MANEJO Y ENVÍO GRATIS POR COMPRAS MAYORES A \$200

Merry Maids

Solicita personas Para posiciones de limpieza en **Charlotte y Lake Norman** 6101 Idlewild Rd. Suite 135

No Noches, No fines de semana
Trabaje de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Documento válido es requerido. Es requerido hablar inglés.

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al **704-567-6694**

Licitación

El Departamento de Administración de Ingeniería y Propiedades de la Ciudad de Charlotte solicita licitaciones para: **Mejoras en las aceras en Shasta Lane (Shasta Lane Sidewalk Improvements) Proyecto #512-07-020.**

Información acerca del proyecto está disponible en la página web de la Ciudad de Charlotte <http://epmcontracts.charmeck.org>

ADVERTISEMENT FOR CONSTRUCTION

UNC Charlotte is soliciting bids from the pre-qualified general contractors for single prime construction until 2:30 P.M., EST on Thursday, December 3, 2009 for the New Outdoor Recreation Facility project (estimated \$3.5M).

Details are available at <http://facilities.uncc.edu/>

¿Quiere vender su casa? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

La compañía de franquicias Jan-Pro fue nombrada la #1 de mayor crecimiento por la revista Entrepreneur.

Venga y vea porque somos la franquicia #1 y como usted puede llegar a ser uno de nuestros exitosos socios y miembro del equipo de Jan-Pro.

Cientos de personas se han asociado con Jan-Pro.

Como dueño de una franquicia de Jan-Pro le garantizamos clientes, instrucción completa y un plan para que su negocio sea un éxito.

Con una inversión de \$950.- o más, usted puede comenzar a cumplir su sueño de tener su propio negocio de limpieza comercial con oportunidad de crecer con la compañía #1 de franquicias de mayor crecimiento en el ramo.

Para español llame al 704-553-8007

JAN-PRO CLEANING SYSTEMS
Measurable Cleaning. Guaranteed Results.™

¿Por qué elegir a alguien más que el #1?

Clasificados **La Noticia**
The Spanish-Language Newspaper

“Una palabra bien elegida puede economizar no sólo cien palabras sino cien pensamientos”
Henri Poincaré

90¢ por palabra

Para **VENDER, COMPRAR** o **RENTAR...**
Llame al **704-568-6966**

704-568-6966

Clasificados

Empleos
Servicios
Renta vivienda

Venta autos
Venta varios
Venta vivienda

Empleos

VENTAS

¡VENDA!
Colchas, Cortinas. Ropa para toda la familia. Perfumes, ropa interior, playeras, gorras. *Catálogo Disponible.*
¡Llame Gratis Hoy!
214-350-3947 • 972-815-6885
214-994-5586

Inicie su propio negocio vendiendo Calzado ANDREA por catalogo. Afíliete a nuestro sistema de ventas y obtenga desde un 35% a un 45% de ganancias en sus ventas. Llame ahora y aproveche la preventa de 3x2 para su Catalogo Primavera-Verano 2009
1877-746-3789

Se necesitan Vendedoras no Ingles, no experiencia. Area de Charlotte, Monroe y Concord. Para entrevista llamar a Blanca **704-756-7665**

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

• **Venta de Perfumería Original.** Garantizada. Precio de mayoreo. Catálogo gratis. 877-884-2627.

• **Compañía de venta de celulares** en Kannapolis solicita personal latino bilingüe. Llame al: 704-933-8244. Pregunte por Jay.

• **Inicia tu propio negocio con AVON.** Alicia: 704-471-1345.

CONSTRUCCIÓN

SE BUSCAN ALBAÑILES

con 2 años de experiencia. Deben poder viajar a otros estados y tener e-mail o fax para solicitar. Llamar a **704-414-6670** y deje su e-mail o # de fax, o mandar e-mail a quality_masonry@yahoo.com.

¿Quiere vender su casa? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

EMPLEOS VARIOS

Oficina solicita personal femenino para trabajar en el area de Lancaster y Rock Hill. preferiblemente que manejen. Ana **704-345-7420**

Oportunidad de trabajo para mujeres mayores de 18 años en area de Charlotte y Monroe. Llamar al **704-606-1731** Magali

Se solicita urgentemente mujeres para trabajo haga su cita al **704-343-1915** Mayelin

La Casa Inn. Is looking for a **Sales representative** and a front desk associates. www.lacasa-hotels.com
704-522-7110

• **AGENCIA DE EMPLEOS,** trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

• **Se buscan tutores bilingües** para programas después de la escuela. Grados 3-5, lectura o matemáticas. \$18.50 por hora. Debe tener título universitario de 4 años. Mandar resume a dedwards@stepsacademy.com.

• **¿Quiéres ganar dinero extra?** 704-222-5219, 704-315-1545.

• **Se necesitan mujeres para área de Charlotte.** Llamar a Stephanie: 704-712-3195, 704-756-7665.

• **Se busca persona con EXPERIENCIA** en serigrafía, estampación de playeras. 704-287-1527.

• **Gane \$3,000 mensualmente.** 704-208-8118, 704-899-5974.

Servicios

REPARACIÓN

Don Ramón
Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

Servicio de Calefacción, Aire acondicionado.
Electricidad: Residencial y Comercial. No se arriesgue a pasar frío. Arreglo de estufas y neveras ¡Especial de invierno!
704-756-5320

• **"Javi Reparaciones".** Reparación de artefactos electrodomésticos. Arreglo su calefacción, aire, estufas, neveras, secadoras, lavadoras. Trabajo garantizado. P.L.C. 61AC -383796. No se cobra por el estimado. 704-493-4713.

• **FRANCO REPARACIONES.** Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366 estimado gratis. 704-777-2497.

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, refrigeradores, lavadoras, y secadoras a domicilio. Informes con: **GUSTAVO 704-605-0587, MARIO 704-222-1297.**

• **Servicio de computadoras.** Si necesita reparar, mejorar o comprar una computadora, nosotros le ayudamos. Tenemos computadoras usadas. Llame para detalles: 704-916-9025, 704-622-6422. José.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

• **Blandon Aire Acondicionado y Calefacción.** Reparación, servicio y mantenimiento. Sistemas de gas, eléctricos, heat pumps, y calentadores de agua. 704-763-7343.

• **COMPUMEXICO.** Reparaciones de computadoras a domicilio, venta de laptops usadas. Lunes a Viernes. 704-777-0387.

• **¿QUIERE REPARAR, LIMPIAR, REPROGRAMAR SU COMPUTADORA?** 704-340-2961.

• **ESTIMADOS GRATIS en REPARACIÓN Y REMODELACIÓN** de casas y apartamentos. Electricidad, plomería, aire acondicionado, etc. Limpieza y chequeo de calefacción \$77. 704-777-8525.

EVENTOS

Hvideo
Fotografía y video. 15 años, bodas y más
704-735-7172
704-308-7447

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. **704-492-0207.**

• **Decoración: rento mesas,** sillas, etc. 704-492-0463.

• **Decoración de salones** en tela y globos. Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **VIDEO FUTURA.** Filmación y fotografía, bodas, quinceañeras y bautizos. Pide por el especial de \$580. Renta de limusinas, decoración de salón, DJ. 704-308-0242.

• **Video/fotografía** Eprovisual LLC. 704-622-6626.

• **HAPPY FACE.** El mejor show infantil de las Carolinas con payasos, monos como Dora, Princess. Pinta caritas, maquinas de algodón, popcorn, RENTA DE BRINCOLINES. 704-308-0242.

AGENCIA DE VIAJES

Boletos de Avión
El mejor precio ¡Compruébalo!
704-552-8565
Costa Azul Travel

REMODELACION DE CASAS

• **Hacemos trabajos de PIEDRA, LADRILLO, BLOCK.** 704-631-7814.

SERVICIOS VARIOS

• **Compramos carros viejos,** chocados, abandonados o inservibles. Pagamos \$150-\$600. 704-458-0908.

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para "junkers". Precios competitivos. 704-506-6622, 704-713-4541.

• **Servicio de grúa y compramos** carros para "junkers" de toda clase. Se pagan \$150-400. 704-323-1560.

• **HUESERO Y MASAJISTA MEXICANO EFECTIVO.** Dolor de espalda, cintura, rodillas, tobillos. Matriz, caída, susto, empacho, miedo. 980-939-4104, 704-573-2262.

• **Walter Plumbing.** Plomería general. 704-962-5990.

Alfredo A/C
Arreglo toda clase de Aire Acondicionado y Calefacción. Experiencia, seriedad y honestidad.
704-493-2115

Accidentes de trabajo y de automóvil son nuestra especialización usted puede tener derecho a dinero por daños. Llame hoy para una consulta completamente GRATIS a las oficinas del abogado **Justice H. Campbell al 704-334-1312** Su estado migratorio no disminuye sus derechos.

Salón de Belleza
NEW STYLES

Pregunta por nuestros especiales

- Cortes
- Color
- Alasados
- Extensiones
- Permanentes
- Maquillaje

Nuestras manos crean la luz de tu belleza

704-571-3811
816 East Arrowood Rd. Charlotte, NC

Plomería y Aire Acondicionado
Limpieza de drenajes
704-780-8100

TUTORIA DE INGLES (ESL)
Adultos y niños de todas las edades. Ex-maestra de CMS con maestría en Lingüística y más de 20 años enseñando a adultos y niños.
Llamar a la Prof. MARIA al 980-722-4849

• **¿Lastimado en el trabajo?** Para un reporte gratis, llame al 1-800-388-1612.

• **Raite económico.** Dentro y fuera de Charlotte. 704-890-4804.

• **Se compran carros descompuestos** o chocados para junker. Pagamos bien. Leo: 704-890-8708.

• **Lavamos su carpeta.** 704-609-0573, 704-315-6622.

• **¿Necesita ir a trabajar y no tiene carro?** Lo llevo económico. 704-322-7020.

• **RAITES FAISÁN.** Raitero económico. También llevo carros a México. 704-426-9135.

• **VIAJAMOS a todos los CONSULADOS.** 704-701-1823.

• **EDGAR'S TOWING.** Se compran carros para "junkers" de \$150 a \$400. 704-968-8370.

• **Instalación y reparaciones de antenas** de satélites Dish y DirecTV. Aceptamos W-7. Llame a GK Marketing al: 704-248-6615, 704-649-9707.

• **¿EMBARAZADA? Llame a Charlotte Women's Pavilion,** te atendemos durante tu embarazo. 704-332-3308. 1928 Randolph Rd. Suite 206 Charlotte.

• **DENTISTA FAMILIAR** Dr. Michelle Conner. Estamos en 4805 Park Rd. Suite 223 Charlotte, NC (arriba de McAlister's Deli). HABLAMOS ESPAÑOL. 704-527-1228.

• **Clases de español** para adultos. 704-785-4016.

• **Ecuamerica Express.** Llevamos paquetes a todo México, salidas todas las semanas. 704-644-8392, 704-877-8214.

• **Doy clases de español a niños** y tutoría para adultos (Conversación-gramática). befra181@gmail.com. 410-300-2328.

• **Diseño e impresión de tarjetas** de negocios y otros materiales publicitarios. 704-497-7729.

• **ABOGADA DE INMIGRACION** Kelly M. Keckler en Rock Hill, SC. 803-329-5999. ¡PRIMERA CONSULTA GRATIS!

• **Se compran recibidores** usados de Dish Network en buen estado (limpios). Se paga \$10. Llamar al: 704-361-0240.

• **1,000 TARJETAS DE NEGOCIO,** \$75. 704-449-7768.

• **MARIDOS EN ALQUILER.** HACEMOS LO QUE SU MARIDO NO HACE EN CASA. Electricidad, pintura, pressure washing, construcción en general. 704-941-7554.

• **Se hacen trabajos de enderezado** y pintura. Trabajamos con seguridad. 100% garantizado. 704-737-1789.

• **¿SEA DUEÑO DE SU PROPIA PAGINA WEB!** Desde solo \$420. Llame ahora: 704-970-7059. Rightclickz.com.

• **Cuido niños de lunes a domingo.** Señora responsable. Woodlawn/Scaleybank. 704-507-7154.

• **N.C. ELECTRICISTA CON LICENCIA,** seguro y bond. 704-891-9753.

Renta vivienda

HABITACIONES

• **Se renta habitación en casa nueva** a persona responsable. 704-713-1286.

• **Rento habitación en Central Ave.** 704-779-2937.

• **Rento habitación a persona sola,** preferible hombre, que trabaje y que sea serio y responsable. \$300 y parte de billes. 704-540-9174.

• **Rento habitación** a persona sola. 704-599-8710.

• **Se renta habitación.** Idlewild/Harris Blvd. \$325. 704-237-7361. Llamar después de las 5p.m.

• **Rento habitación.** Área universidad. 704-965-4195.

• **Rento habitación** en Rock Hill. 803-324-3911.

Anuncie en nuestra nueva Guía de Servicios
Para poner su aviso en esta guía
llámenos
704-568-6966

• **Rento habitación grande**, con baño privado, entrada independiente. Indian Trail, NC. 704-891-5907.

• **Se renta habitación**. Salida 16B Sunset de I-77. \$300. 704-449-2168.

CASAS

SE RENTA CASA por Nations Ford Rd. Sur de Charlotte, 3 habitaciones, un baño, de \$750 a \$850 al mes todas las utilidades podrían ser incluidas. Llamar a Nancy **704-522-7110**

SE RENTAN CASAS muy bonitas, espaciales, remodeladas todo nuevo, de 3 y 4 cuartos, en buenas zonas. Buen precio. (Programa sección 8) **704-607-0421** después de las 5pm **786-295-3451**

RENTA DE CASAS en Charlotte Disponibles Es fácil calificar. No es necesario Seguro Social. 3, 4, y 5 habitaciones Para información llamar a **Alberto 704-973-4474**

Rento casa area de Harris Blvd-Idlewild Rd. 3 cuartos, 2 baños, 2 salas. Patio grande enrejado con deck, nueva calefacción, nuevos electrodomesticos. Remodelada y en buenas condiciones. Perfecta para familia con niños, mucho mejor que un apartamento. \$925/mes. **980-254-5514**

Alquilo Casa grande 4 recámaras, 2 baños. • En área de Eastway y Central Ave. **\$850** Garage doble **704-890-3331** Pregunte por **Mayuli**

• **Se rentan casas móviles** de 2 y 3 habitaciones. \$275/mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en **CONCORD**. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• **Rento casa, 3 habitaciones**, 3 baños. En Matthews, cerca de Independence Blvd. 704-507-0326.

• **Se renta casa en ciudad de Monroe**. \$600. Ruby: 704-493-1154.

• **Rento casa, 3 habitaciones**, 2 baños. 7812 Cloughy Circle, Charlotte 28212. 704-771-8712, 917-337-3501.

• **SE RENTA DUPLEX**. 3824 Winfield Dr. 2 habitaciones, 1 baño. \$495. Paul: 704-516-5857.

• **Rento casa móvil**, 2 habitaciones, 1 baño. Propiedad privada. \$100/semanales. Rock Hill, SC. 803-242-1702.

• **SE RENTA DUPLEX**. 3713 Rosehaven Dr. 3 habitaciones, 2 baños, alfombra. \$625. Paul: 704-516-5857.

• **SE RENTA CASA, 3 HABITACIONES, 1 BAÑO**. 1832 FINCHLEY DR., CERCA A EASTWAY. 704-701-3669, 646-244-3220.

• **Rento traila**, 3 habitaciones. 704-605-7079.

• **Se renta casa**, 3 habitaciones, 1 baño. Charlotte. \$750. 704-608-5520, 786-327-3074.

• **Rento casa**, 3 habitaciones, 2 baños, bonus room. Cerca a Carowinds. \$1,000/mensuales. Nora: 973-652-3362.

• **Rento casa**, 2 habitaciones, 1 baño. 4326 Howie Circle, cerca de Eastway/the Plaza. 704-566-1313.

• **Se rentan casas** en Charlotte. 704-506-6890.

• **SE RENTA CASA**. 2014 Highland St. 2 habitaciones, 1 baño. \$550. Paul: 704-516-5857.

Se rentan apartamentos de 1 ó 2 habitaciones por N. Tryon a 5 minutos de Compare Foods. Un mes gratis. Empezando **desde \$495**. Llamar a Armando **704-267-6002**

APARTAMENTOS

• **Se rentan apartamentos** de 1, 2 y 3 habitaciones cerca de Albemarle Rd., pregunte por Juan o Jackie y reciba \$200 de descuento. 704-568-6319.

• **Se rentan apartamentos** de 1 y 2 habitaciones cerca de South Blvd., Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$550. Pregunte por Patricia: 704-527-9493.

• **Apartamentos para rentar** cerca de Arrowood y South Blvd. Desde sólo \$570 por mes. Pregunte por Ana o Claudia y reciba \$200 menos del primer mes de renta. 704-527-2184.

• **Apartamentos en 920 N. Wendover Rd.** Charlotte para rentar desde \$450. Llame al: 704-364-8655.

• **Apartamentos en el área de La Universidad** en North Tryon. De 1 a 3 habitaciones con 1 mes de renta gratis. 2325 Orchard Trace Ln. Charlotte, NC 28213. 704-596-8517.

RENTA VARIOS

• **¡Oportunidad de Negocio!** Rento en Concord local para restaurante. Otro para negocio pequeño: heladería, cafetería, oficina etc. 704-340-2525.

Venta vivienda

VENTA CASAS INTERES: 5% FIJO SIEMPRE TU ELIJES LA CASA QUE QUIERAS 100% FINANCIAMIENTO CON CREDITO O POCO CREDITO LLAMAR: (704) 408-9055

Venta autos

Sin Crédito Mal Crédito No Problema

Desde 1990 Pregunte por nuestro programa para la reconstrucción de créditos

COMPRE aquí PAGE aquí

Aceptamos tu carro viejo

803-366-9438 (Jhon Morales) Burns Chevrolet Exit 82B Cherry Rd. Rock Hill a solo 10 min del Sur de Charlotte burnsautocredit.com

• **Vendo Ford 250 2003**, doble cabina, 80,000 millas. Toyota Highlander 2001, 130,000 millas. 704-222-8324.

• **Se vende Ford Mustang 2003**, 75,000 millas, \$8888. Llame a Ivan: 704-605-0505.

• **Se Vende Ford F-150 Lightning**, 93,000 millas por solo \$7998. Pregunte por Ivan: 704-605-0505.

• **Se vende Van E-350** color blanca, perfecta para el trabajo, \$3990. 704-605-0505.

• **Se venden CARROS USA-DOS**. Desde \$500. Llamar a Jesus: 704-562-8397.

• **Vendo Chevrolet Malibu 2004**. Perfectas condiciones. 704-713-2026.

• **Se vende Ford Explorer 2000**, \$2,700. GMC Sonoma 1998, cabina y media, \$1,500. 704-241-2066.

• **Vendo Town and Country Chrysler**. Excelentes condiciones. ¡Precio negociable! 704-605-8545.

• **Vendo Chevrolet Silverado 1500 año 2001** Crew Cab. 134,827 millas. 704-200-1670.

Venta varios

VENTA NEGOCIOS

Vendo

Tienda con excelente clientela, buena ubicación. En Monroe. **704-507-3973**

• **Vendo bonita tienda** de arreglos para bodas, comuniones y quinceañeras. 704-340-2525.

• **Vendo lonchera, totalmente equipada**. Buenas condiciones. Planta de luz incluida. 704-408-6446, 704-569-1472.

• **REMATO LONCHERAS**, Chevy 1987 y Ford-150 1984, totalmente equipadas. Financiamiento disponible. 509-987-9022.

VENTA VARIOS

Compro recibidores usados de Dish Network en buen estado (Limpios) Se pagan \$10 **704-361-0240**

Moore The Tire Warehouse **Vende Llantas** al mayor: 16, 17, 18, 20. Compre 100 llantas a \$7.5 la pieza **704-252-8388**

• **Vendo lavadora**, secadora, refrigeradora. 980-253-6517.

• **JUEGOS DE COLCHONES, NUEVOS**, todavía envueltos. King= \$175. Queen= \$125. Full=\$99. Twin=\$88. 2928 Monroe Rd. Charlotte 28205.

• **EXCELENTE CURSO DE INGLES**, PARECIDO A INGLES SIN BARRERAS EN FORMATO VHS. A SOLAMENTE \$250. 704-713-8857.

• **Carico informa a sus clientes** que tenemos todos los repuestos de filtros de agua, aire, ollas y especiales de otoño. 704-890-7491.

• **Vendo celulares nuevos** que funcionen con tarjeta SIM, Wifi, TV, mini I-Phone. 704-890-7491.

• **Vendo muebles, ropa**, zapatos usados y nuevos, y muchas cosas para bebé. En casa. 704-506-6890, 704-493-5461.

Anuncie su aviso clasificado en el 704-568-6966

Clasificados

de **La Noticia**
The Spanish-Language Newspaper

Encuentre todo. Venda todo.

INSTRUCCIONES PARA UN AVISO CLASIFICADO EFICIENTE:

- 1 Escriba su aviso.**
 - Comience con una palabra clave
 - Use palabras descriptivas
 - Diga cuánto vale el artículo que vende
 - Incluya un número de teléfono
- 2 Para publicar su aviso**

Llame: **704-568-6966 x 100**

Email: **kwalters@lanoticia.com**

Fax: **704-568-8936**
Incluya nombre y número de teléfono.

Visítenos: Lunes-Viernes 8:30 – 5:00 p.m.
5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212

Correo: **La Noticia**
Avisos Clasificados
5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
- 3 Fecha de cierre**
Lunes a las 4:00 p.m. para que salga el siguiente miércoles.
- 4 Para pagar**
Los avisos deben ser pagados por anticipado con tarjeta de crédito o débito. En persona durante el horario de oficina, con efectivo, "money order" o cheque.



Verifique su aviso el primer día que sale. Si encuentra un error, envíenos un correo electrónico a kwalters@lanoticia.com o llame al 704-568-6966 x 100. Lunes-Viernes 8:30 a.m. - 5 p.m.

LISTADO DE CLASIFICACIÓN

EMPLEOS
Administrativo
Construcción
Ventas
Empleos Varios

SERVICIOS
Reparación-Electrodomesticos-
Computadoras
Remodelación de casas
Eventos
Agencia de viajes
Impuestos
Sociales
Servicios varios

RENTA VIVIENDA
Apartamentos
Casas
Habitaciones
Compañero de Vivienda
Locales
Renta varios

VENTA VIVIENDA

VENTA AUTOS

VENTA NEGOCIOS

VENTA VARIOS



Sabor Latino

Buenos Vecinos, Mejores Precios



Asado de espaldilla sin hueso **\$1.88** libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

Bistec de espaldilla de res sin hueso, corte fino **\$2.99** libra

Paquete económico

Sin tarjeta MVP a precio regular



Néctar Del Valle
1 litro

99¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Tortillas de maíz Calidad
30 unidades

99¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Pozole Juanita's
29 onzas

\$1.29

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Tostadas Guerrero
14 onzas

\$1.79

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Nescafé Nestlé
3.5 onzas

2/\$6

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

Productos frescos A NUEVOS BAJOS PRECIOS



79¢ cada una

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



\$1.99 cada una

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



3/99¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



GRATIS

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



\$1.29 cada una

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



\$2.99 cada una

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Chorizo o salchichas frescas y picantes Johnsonville **\$2.99** cada una

19.76 onzas

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Marisco variado **\$2.99** cada una

16 onzas

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Pollo entero **59¢** libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Asado de hombro de cerdo **86¢** libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

Pollo entrozos **79¢** libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

Bistec de paleta de cerdo **\$1.06** libra

Paquete económico

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Tortillas, La Banderita
22 onzas

\$1.79

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Frijoles Goya
29 onzas
Variedades selectas

\$1.79

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Galletas de animalitos Gamsa
17.6 onzas

99¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Vainilla Molina
8.4 onzas

\$1.49

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Chocolate Abuelita
16 onzas

2/\$5

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

www.foodlion.com/espanol

¡Échele una nueva miradita a Food Lion, ahora con sabor Latino
Food Lion, Buenos Vecinos, Mejores Precios y ahora con Sabor Latino

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos. Vales para futura compra no están disponibles para alcohol y productos de tabaco.

100 E. Sunset Drive, Monroe, NC • 2526 Little Rock Rd., Charlotte • 120 Bost Road, Morganton • 7400 Plaza Rd., Ext., Charlotte • 801 East Roosevelt B, Monroe • 2118 Roosevelt Blvd., Monroe • South Main St., Hwy., Sparta • 8100 Idlewild Road, Charlotte • 3009 Plaza Road E. 3, Charlotte • 3207 Eastway Drive, Charlotte • 9021 Albemarle Rd., Charlotte • 200 Stanford Rd., Lincolnton • 7004-E W.T. Harris Blvd., Charlotte • 5831 South Blvd., Charlotte • 576 East Fleming, Morganton • 1024 W. Hudson Blvd., Gastonia • 5624 N. Graham St., Charlotte • 796 Valley Rd., Mocksville, NC

Precios en esta sección válidos 10/28/09 -11/03/09

Todas Las Tiendas Aceptan



Disponible

Tarjeta MVP de Food Lion

- Busque leche.
- Compre pan.
- Envíe dinero.



- Es Gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial